# La Voix de l'Est


3

6

PAGE 39

LE CHEF CAQUISTE EN ENTREVUE EXCLUSIVE AVEC *LA VOIX DE L'EST*

# LEGAULT REFUSE DE BAISSER LES BRAS

PAGES 2-3

PHOTO ALAIN DION

SÉRIES

## BON DÉPART POUR LES INOUK

PAGE 38

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

## Québec 2014

LES ATTENTES DANS GRANBY ET DANS JOHNSON

PAGES 4-5

3437254

Choix du RÔTISSEUR

Cuisse OU Poitrine

6,25$*

Pour 95¢**, obtenez une boisson gazeuse Coca-Cola en fontaine (473 mL)

REPAS À EMPORTER

940, rue Principale, Granby

St-Hubert

Présentation suggérée. *Taxes en sus. Le Choix du rôtisseur laissez notre rôtisseur choisir pour vous entre un repas quart de poulet cuisse ou poitrine) est disponible au comptoir des repas à emporter et au service au volant des rôtisseries St-Hubert et St-Hubert Express participantes. Ne peut être jumelée à aucune autre offre spéciale ou promotion. **Taxes en sus. À l'achat du Choix du rôtisseur. © Marque de commerce de St-Hubert S.E.C., employée sous licence. Tous droits réservés.

3397483

Accent L | 5 portes | 2014

MODÈLE GLS, 5 PORTES, MONTRÉ+

PROLONGÉE JUSQU'AU 24 MARS

LA VENTE DE 5 JOURS DE HYUNDAI

Louez à partir de 69$† aux 2 semaines pour 60 mois* | 0$ comptant

AUTOROUTE : 5,2 L/100 KM^

HYUNDAI COWANSVILLE

120, rue Bell | 450 266-3000

www.hyundaicowansville.ca

Hyundai Cowansville seul concessionnaire autorisé Equus pour la rive-sud du fleuve Saint-Laurent

EQUUS

*Offres de location sur approbation du crédit des services financiers Hyundai sur Accent L 5 portes, 2014, boîte manuelle, paiement aux deux semaines de 69$ pour 60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de l'emprunt de 414$. Paiement total de 1 794$. Frais de transport et préparation inclus (1 595 $ de 76 $) : 76 $. Frais de 115 $ taxe de 15 $ sur les pneus et taxe de 100 $ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 550 $ inclus. †Le calcul des ajustements de prix se fait à partir du prix de base de chaque véhicule. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai.

# GRAND PARLEUR
## Michel Laliberté
## EN MODE ÉLECTORAL

## *L'adversaire de Legault*

François Legault se trompe quand il soutient que les Québécois veulent entendre parler d'économie et d'emplois, deux de ses sujets de prédilection. Ils ont beau les placer en tête de liste des priorités qui doivent guider l'action gouvernementale, la réalité est qu'ils pensent, rêvent et parlent de référendum et d'indépendance. Une obsession potentiellement mortelle pour sa formation politique qui n'est ni souverainiste, ni fédéraliste.

Le sondage Crop-Gesca publié mardi matin le prouve : une grande majorité de Québécois continue de s'identifier comme souverainistes ou fédéralistes. Et à trois semaines du scrutin, parce que la question nationale suscite autant de passion (favorable ou non), ils choisissent leur camp ; le Parti libéral récolte 39% des votes contre 36% au Parti québécois. La CAQ dans ce coup de sonde ? Un maigre 13%. Québec solidaire : 10%.

Même Philippe Couillard affirme que les Québécois ne veulent pas entendre parler de référendum et d'indépendance. Ce qu'ils veulent, insiste le chef libéral, c'est parler des vraies affaires comme l'économie, les emplois, la santé. Ça ne l'empêche pas de passer beaucoup de temps à discourir de séparation… Ça lui réussit assez bien, comme l'indiquent les chiffres du sondage.

La menace de la tenue d'un référendum et de toute l'incertitude politique et économique l'accompagnant demeure une carte efficace à brandir en campagne électorale. « C'est la même recette que les libéraux utilisent depuis 40 ans », a déploré M. Legault en entrevue hier matin à *La Voix de l'Est*. Vieille stratégie, certes. Mais elle permet de marquer des points, reconnaît-il. Le chef de la CAQ est néanmoins surpris qu'elle fonctionne encore à ce point. « Je ne peux comprendre que les Québécois veulent réélire le Parti libéral. Ils n'ont rien à offrir ! »

Tout le contraire de la CAQ, assure-t-il.

Depuis trois ans, alors qu'il a créé la Coalition avenir Québec, François Legault parle sans arrêt d'économie, d'emplois, de finances publiques, de la taille de l'État. Il a publié l'année dernière *Cap sur un Québec gagnant* (Boréal), son projet pour relancer l'économie du Québec en misant sur le fleuve Saint-Laurent pour créer l'équivalent d'une Silicon Valley.

Des trois principaux chefs de parti, seul M. Legault a présenté sa vision économique du Québec aussi à l'avance. Philosophie économique, données, statistiques, tout est dans son livre. Le PQ et le PLQ, pendant ce temps, ont publié des communiqués…

François Legault est inquiet. Pas pour lui. Il est indépendant de fortune grâce à Air Transat qu'il a contribué à bâtir. Il l'est pour ses deux fils et ses futurs petits-enfants. Et pour les Québécois.

Le revenu moyen des ménages québécois est 20% plus bas qu'ailleurs au Canada, dénonce M. Legault, et la taille de l'État étouffe les contribuables. Comment pourront-ils prospérer et continuer de se payer de généreux programmes sociaux sans redresser les finances publiques et relancer l'économie ? demande-t-il. « On vit au-dessus de nos moyens. On a une dette de 260 milliards. J'ai honte de léguer ça à mes enfants », dit-il avec de l'émotion dans la voix.

Les Québécois sont tout autant inquiets, croit-il. Comment expliquer alors qu'ils boudent son parti, le seul à s'attaquer avec sérieux aux enjeux économiques ? « Mon principal adversaire, c'est la résignation. Les gens ne croient plus que les politiciens peuvent faire le ménage », dit-il.

François Legault ne demande que de « faire la job ».

•••

La fidélité est l'une des plus grandes qualités d'un politicien. À ce chapitre, François Bonnardel est dans une classe à part. Maintes fois, alors que l'ADQ pataugeait dans le marasme, aurait-il pu faire le saut chez les libéraux ou les péquistes. Contrairement à d'autres, il est resté à bord.

Devant les journalistes de la presse nationale hier matin, il a fait face à leurs questions hypothétiques sur son avenir à la CAQ s'il se retrouvait presque seul au lendemain des élections. Ferait-il défection chez un des deux grands partis ? Non, assure-t-il. « Je demeure fidèle à la CAQ. »

« On va briser cette dualité politique qui dure depuis 40 ans au Québec », leur a-t-il lancé.

Reste à trouver un très gros marteau.

**LA CAQ**

# Contrer les chocs tarifaires

**ISABEL AUTHIER**
isabel.authier@lavoixdelest.ca

PHOTO ALAIN DION

**De passage à Granby, hier, François Legault a dénoncé les hausses de tarifs. Il a été accueilli par le député caquiste sortant de Granby, François Bonnardel.**

**GRANBY** — En s'appuyant sur sa Charte des contribuables, le chef de la CAQ, François Legault, s'est attaqué, hier, aux hausses de tarifs qui ont pour effet d'étrangler les contribuables québécois.

De passage à Granby, hier matin, M. Legault s'est engagé à ce qu'aucun impôt, taxe ou tarif ne soit augmenté au-delà du taux d'inflation pour les quatre prochaines années.

La hausse des tarifs d'électricité, par exemple, serait limitée à 2,2% au lieu des 4,3% prévus par le gouvernement actuel. Pourtant, a-t-il soutenu, « Hydro-Québec sera en surplus d'électricité jusqu'en 2027 ».

Des mesures énergiques sont nécessaires, affirme le chef caquiste, pour briser la « tendance » voulant que les contribuables paient toujours plus de taxes, alors que les services publics se dégradent sans cesse. « On doit arrêter de piger dans les poches des contribuables. »

Du même souffle, il a condamné le développement de parcs éoliens au Québec. « On calcule que les contribuables paient 200 000 $ pour chaque emploi dans l'éolien, payé en moyenne 48 000 $ ! » a soutenu M. Legault, en qualifiant cela d'injustifiable.

Si la CAQ était au pouvoir, elle suspendrait le récent appel d'offres d'Hydro-Québec pour l'achat de 450 MW supplémentaires d'énergie éolienne, a-t-il promis.

### Pas d'alliance

Interrogé encore une fois sur une possible alliance avec le Parti libéral, François Legault a refusé de commenter « un autre scénario que la victoire ». « Je vise le plus de votes possible. »

Debout à ses côtés, le député caquiste sortant de Granby, François Bonnardel, a été plus catégorique. Il a assuré qu'il allait se battre jusqu'à la fin contre la dualité PQ/PLQ et qu'il était hors de question qu'il se joigne à l'un ou l'autre de ces partis.

À l'occasion du passage de François Legault à Granby hier, *La Voix de l'Est* a eu droit à un entretien d'une trentaine de minutes avec lui dans son autocar de campagne. En voici les grandes lignes.

## FRANÇOIS LEGAULT

# « Rien n'est joué »

**ISABEL AUTHIER**
isabel.authier@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Malgré les sondages qui ne cessent de jouer en sa défaveur, François Legault refuse obstinément de baisser les bras. Pour le chef de la Coalition avenir Québec, les trois prochaines semaines seront déterminantes pour faire passer son message.

« Ce n'est pas dans ma nature de me décourager, lance-t-il d'entrée de jeu au sujet du récent sondage CROP/Gesca qui ne lui donne plus que 13 % des intentions de vote. Je l'ai eu *tough* souvent dans ma vie, entre autres en affaires. Mais ça m'inquiète que les Québécois aient l'air de vouloir encore une fois faire porter le débat sur un référendum. Je ne peux pas croire que pour les trois semaines qui restent, les Québécois ne voudront pas s'intéresser à leurs taxes, à l'économie, à la santé, à l'éducation, à d'autres sujets que le référendum. Mais depuis l'arrivée de Pierre Karl Péladeau, c'est le seul sujet dont on parle. »

La présence de PKP et la question référendaire servent d'ailleurs davantage Philippe Couillard que Pauline Marois, juge-t-il. Selon lui, le chef libéral use encore de la vieille stratégie en place depuis 40 ans « pour faire peur au monde ».

Il fonde beaucoup d'espoir sur la tenue du débat et du face-à-face télévisés, en rappelant « qu'au moins le tiers des voteurs se décident après le débat ». « Rien n'est joué. Mon défi, c'est de sortir du référendum — on est contre sa tenue, soit dit en passant —, mais peut-on aussi parler du niveau de taxes ? Ma grande préoccupation, c'est la faible consommation des ménages, qui sont étouffés. Mon obsession, c'est de réduire les taxes des familles, en abolissant par exemple la taxe scolaire et la taxe santé. »

Jusqu'au scrutin du 7 avril, il promet donc d'insister sur ses deux sujets de prédilection : réduire les taxes « en mettant de l'ordre dans la maison » et créer des emplois de qualité avec le projet Saint-Laurent. « Je ne vais pas marteler 50 affaires, vous allez m'entendre parler de ces deux sujets. Il ne faut pas s'éparpiller », glisse-t-il.

PHOTO ALAIN DION

**Le chef caquiste, François Legault et son député sortant François Bonnardel en entrevue hier avec Isabel Authier et Michel Laliberté.**

Cela ne l'empêche pas de revenir sur ses autres engagements : la réduction par attrition de 10 % des emplois dans la fonction publique, la compression des crédits d'impôt aux grandes entreprises et la récupération d'au moins 300 millions $ volés par des entreprises corrompues.

### Au sujet de la résignation

M. Legault le dit et le redit, son principal rival n'est pas celui qu'on pourrait croire. « La classe politique n'a plus beaucoup de crédibilité au Québec. Mon plus grand adversaire, ce n'est ni le Parti québécois, ni le Parti libéral, c'est la résignation. Quand on fait nos sondages à l'interne et qu'on demande aux gens quel est le parti le mieux placé pour faire le ménage, on *score* premier. Mais quand on demande aux gens : pensez-vous qu'un parti va faire le ménage, la réponse est non. Les gens n'y croient pas, se désole-t-il. Mon défi, c'est de les convaincre que c'est possible. Il y a moyen de réduire les taxes. J'ai un plan ; j'ai même écrit un livre là-dessus ! »

Quitte à se faire traiter d'alarmiste, François Legault persiste et signe : « On vit au-dessus de nos moyens, on est les plus endettés, on a un écart de richesse de 20 % avec le reste du Canada. Si demain matin, le Québec avait le même revenu moyen qu'en Ontario, on aurait 7 milliards $ de plus par année. » Pourtant, dit-il, le déficit s'élève à 260 milliards $ au Québec, un manque à gagner « qui s'en va directement sur la carte de crédit de nos enfants ». « J'ai honte de ce que je laisse à mes enfants », laisse-t-il tomber sans détour.

### Au sujet de son engagement

Indépendant de fortune, François Legault pourrait se la couler douce, loin des déceptions et des guerres de tranchées politiques. Pourtant, il continue à défendre inlassablement son programme, en rêvant d'un avenir meilleur pour les Québécois. Pourquoi donc ? « Pour mes deux gars de 19 et 21 ans, justement. Une de mes grandes inquiétudes, c'est qu'ils fassent leur vie à New York, à San Francisco ou à un endroit stimulant. Actuellement, il y a un déclin tranquille au Québec ; les jeunes n'ont pas tous la chance d'aller au bout de leur potentiel, ce n'est pas effervescent. Je veux que mes enfants et mes petits-enfants passent leur vie au Québec. C'est ce qui me motive à me lever le matin, et me pousse à me battre même si c'est *tough*. »

### Au sujet des commissions scolaires

Interrogé sur le futur des commissions scolaires sous un gouvernement caquiste, M. Legault nous réfère spontanément à son programme de 2012, qui, assure-t-il, n'a pas changé. Le transport scolaire et certains services seraient dispensés par 30 centres de services, plutôt que par les commissions scolaires actuelles. « Il n'y aura plus de commissaires d'école, plus d'élections scolaires, et on va réduire de moitié la taille de cette bureaucratie, qui passera de 600 millions $ à 300 millions $, de 4500 à 2500 employés en quatre ans. »

L'école aura un budget, un conseil d'établissement et décidera de son fonctionnement. Les résultats seront évalués chaque année par des examens ministériels, explique-t-il. « C'est beaucoup plus facile d'améliorer la démocratie scolaire dans les écoles que dans les commissions scolaires. »

### Au sujet de François Bonnardel

Par ailleurs, M. Legault n'a pas tari d'éloges à l'égard du député sortant François Bonnardel. « J'ai nommé François *whip* du parti, car c'est le gars le plus apprécié par ses collègues, c'est un rassembleur capable de travailler en équipe. C'est le meilleur pour faire le lien entre les collègues », dit-il.

Il estime que M. Bonnardel a fait « une maudite bonne job » au sujet du projet de loi sur les mines. « Le seul qui a été capable de parler le même langage que les compagnies, c'est lui. »

L'arrivée de la péquiste Joanne Lalumière dans la campagne n'inquiète pas du tout le leader de la CAQ. « François ne prend rien pour acquis, mais je ne suis pas inquiet pour lui. À part les maires de Granby — M. Goulet était libéral et M. Bonin est péquiste —, les gens l'adorent. »

3442838

Obtenez 50% de rabais sur les frais d'ouverture de dossiers
2 premières rencontres gratuites avec un coach en privé
jusqu'au 31 mars*.

Abonnement à l'Interplus
GRATUIT
pour toute la durée du protocole.

Rencontre d'information gratuite les lundis, sur rendez-vous.

Centre minceur et perte de poids INTERPLUS

575, rue Dufferin, Granby • www.interplus.qc.ca
*La promotion s'applique à tous ceux qui s'inscrivent au protocole

Durant votre protocole, vous avez accès
• AU GYM
• AUX COURS DE GROUPE
• AUX SAUNAS INFRAROUGES

Découvrez nos saunas infrarouges et leurs bienfaits:
• activent le métabolisme
• augmentent la circulation sanguine
• diminuent la cellulite

Moins chaud qu'un sauna vapeur et si agréable !

## MÉTÉO

**Angie, 5 ans,** École les jeunes explorateurs de Granby

## SOMMAIRE


Agenda (ajouts) ..... 23
Arts et culture ..... 8
Débats ..... 14-15
Carrières et profession ..... 23
Horoscope ..... 36
Loterie ..... 22
Jeux ..... 26
Nécrologie ..... 31 à 33
Petites annonces ..... 29
Sports ..... 35
Super grille ..... 34


## POUR NOUS JOINDRE


La Voix de l'Est — 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

| | |
|---|---|
| **NUMÉRO GÉNÉRAL** | 450-**375-4555** |
| Abonnement et livraison | 450-**375-4555, option 2** |
| Les Petites annonces | 450-**375-8888** |
| Événements urgents | 450-**375-9081** |
| Bell mobilité (gratuit) | **#172 667** |

**TÉLÉCOPIEURS**

| | |
|---|---|
| Rédaction | 450-**777-4865** |
| Publicité | 450-**777-7221** |
| Petites annonces | 450-**375-2195** |

**COURRIEL**

| | |
|---|---|
| Rédaction | **redaction@lavoixdelest.ca** |
| Abonnement | **abonnement@lavoixdelest.ca** |
| Publicité | **publicite@lavoixdelest.ca** |
| Annonces classées | **classees@lavoixdelest.ca** |


**Prix de l'abonnement**

Livré à domicile, du lundi au samedi, taxes comprises.

**par camelot** ..... **4,29 $**
**par motorisé** ..... **4,70 $**

Une économie de 34 % à 39 % sur le prix en kiosque.


3448534

**FAITES-VOUS PLAISIR !**

Adèle — La propreté signée...

Savoir-faire
Discrétion
Fiabilité

**ENTRETIEN MÉNAGER RÉGULIER**
*À la semaine ou aux deux semaines*
Adèle fournit tout : produits, équipement
**Assurances responsabilité**

CQF — Maillons d'Or 2007 Franchiseur de l'année 2009 Innovation 2012 Marketing

Le choix du consommateur 2014 — 4 années

*Estimation gratuite*

**www.adeleinc.com**
**1 877 771-1133**


# Québec 2014

En plein coeur de la campagne électorale provinciale, *La Voix de l'Est* sonde le pouls des circonscriptions de son territoire, à travers l'oeil d'intervenants en culture, en environnement, en affaires, sans oublier le volet politique. Quels sont les besoins du milieu ? Quelles sont les attentes ? Quelle est la « liste d'épicerie » sur laquelle le ou la future députée devra se pencher au lendemain du scrutin du 7 avril ? Aujourd'hui, regard sur les circonscriptions de Granby et de Johnson.

# Les besoins dans Johnson

*PAR PASCAL FAUCHER*

PHOTO JANICK MAROIS

**Laurise Dubé**

ENVIRONNEMENT

## Un coup de barre nécessaire

**ROXTON FALLS — « Ça prend un coup de barre en environnement », dit Laurise Dubé, présidente de la Corporation de développement de la rivière Noire. Soutenir l'aménagement des forêts trône en tête de ses priorités. En coupant ce qu'il faut, les arbres qui restent vivent mieux. « Ça va aider tout le monde et beaucoup d'emplois sont reliés à ça », dit-elle. Son organisme milite aussi pour le respect des bandes riveraines afin d'assainir les cours d'eau. Avec la hausse de la valeur des terres, « ce n'est pas facile de convaincre les producteurs agricoles de végétaliser », dit Mme Dubé, même si un règlement existe depuis plusieurs années. « Si le gouvernement achetait les bandes riveraines, ça réglerait tout. » L'attitude actuelle du gouvernement Marois envers l'environnement laisse Laurise Dubé perplexe. Elle cite l'exploration pétrolière dans l'île d'Anticosti et l'utilisation de vieux pipelines. « On ne veut pas craindre le pire, mais ce n'est rien de rassurant. On se questionne aussi sur la nécessité de cette énergie-là. En a-t-on vraiment besoin ? »**

PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**Me Caroline Couture**

ÉCONOMIE

## Pour des investissements

**ACTON VALE — Pas facile de joindre la présidente de la Chambre de commerce de la région d'Acton. Après plusieurs tentatives, Me Caroline Couture nous a fait parvenir un courriel dans lequel elle évoque « le plein emploi, améliorer les services à la population et assurer la pérennité de nos entreprises ». La présidente cite aussi le développement du milieu, la croissance de la région ainsi que le succès et la longévité des entreprises. « Il va sans dire que nos membres ont à coeur l'essor de la région d'Acton. (...) La Chambre de commerce de la région d'Acton travaillera avec la ou le prochain député élu, le tout dans le meilleur intérêt des gens de la région d'Acton. Nous souhaitons très certainement des actions concrètes et des investissements. »**

PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**Éric Charbonneau**

POLITIQUE

## Filtration et occupation

**ACTON VALE — La rénovation de l'usine de filtration d'eau d'Acton Vale est le dossier prioritaire à l'hôtel de ville. « C'est majeur, dit le maire Éric Charbonneau. Ça nous prend l'aide de Québec ou du fédéral. »**
**La municipalité investit chaque année 100 000 $ dans la mise à niveau de l'installation, mais le coût total de l'opération avoisine les 4 millions. « On n'a pas le choix, il faut faire cet investissement » exigé par Québec, dit M. Charbonneau, qui souhaite que le prochain député de Johnson « travaille avec les villes » sur les dossiers existants. Le maire mentionne aussi l'occupation du territoire. « Il faut occuper le territoire, mais on ne nous donne pas les outils pour nous développer », dénonce-t-il, évoquant le zonage agricole. « Il faudrait cibler les terrains aptes à la culture et ceux qui ne le sont pas. On veut un plan d'envergure plus global, plus précis, pour un bon voisinage. »**

PHOTO FOURNIE PAR LE THÉÂTRE DE LA DAME DE CŒUR

**Richard Blackburn**

CULTURE

## Soutenir et consolider

**UPTON — Pas important, la culture ? Le directeur artistique du Théâtre de la Dame de coeur aime à rappeler une citation de Winston Churchill. Quand on avait suggéré au célèbre politicien britannique de sabrer les budgets de la culture durant la Deuxième Guerre mondiale, il avait répondu : « mais pourquoi pensez-vous qu'on se bat ? ». Au Québec, les budgets alloués à ce domaine stagnent depuis dix ans, déplore Richard Blackburn. En Montérégie, le budget alloué par personne à la culture est 18 fois inférieur à celui des grandes villes comme Montréal et Québec. Il est temps que le gouvernement soutienne davantage la relève ainsi que la consolidation des entreprises culturelles qui existent depuis longtemps, comme le réputé théâtre de marionnettes géantes. « Il n'y en a que pour l'économie, soupire le directeur artistique. Mais la culture, ça fait aussi partie de l'économie dans Johnson. »**
**C'est aussi un bon investissement, dit-il, d'autant plus qu'il y a une effervescence culturelle au Québec. « On crée une différence, dit Richard Blackburn. J'espère que le prochain gouvernement saura convaincre ses ministres de cette réalité-là. »**

# Que veut Granby ?

*PAR ISABEL AUTHIER*

PHOTO ALAIN DION

**Céline Gagnon, directrice générale de la chambre de commerce Haute-Yamaska et région.**

ÉCONOMIE

## Un aéroport à développer

**Quelques dossiers préoccupent particulièrement le monde des affaires de Granby. Au sommet de la liste trône le développement de l'aéroport Roland-Désourdy de Bromont. « Ce dossier concerne le développement économique de toute la région, affirme la directrice générale de la chambre de commerce Haute-Yamaska et région, Céline Gagnon. On espère une concertation et un soutien politiques. Les appuis pleuvent sur l'aéroport de Sherbrooke, mais pas ici. Ce dossier se bute à l'indifférence de la classe politique. » L'élargissement de la route 139 est aussi une préoccupation, selon elle. « C'est un dossier extrêmement important pour faciliter l'accès au Zoo de Granby et à la ville. En ce moment, cela crée une frustration énorme chez les visiteurs et les citoyens. L'élargissement de cette voie est aussi une question de sécurité », note M^me^ Gagnon.**

**Bien que la candidature des Jeux équestres mondiaux 2018 soit celle de Bromont, M^me^ Gagnon l'inclut quand même dans les priorités économiques pour Granby. Selon elle, le rayonnement de tels Jeux aurait un impact majeur sur la ville. Malheureusement, dit-elle, la concertation et l'appui des instances politiques font aussi défaut dans ce dossier. La chambre de commerce souhaite aussi que le futur député porte une attention particulière au développement manufacturier. Elle rappelle qu'un emploi industriel contribue à quatre emplois indirects. « Le déclin manufacturier nous inquiète, même si les choses vont relativement bien à Granby. Il faut s'assurer que les entreprises demeurent une propriété régionale. »**

PHOTO ALAIN DION

**Daniel Beauregard baigne dans le milieu culturel de Granby depuis des années.**

CULTURE

## Une bibliothèque qui répond aux besoins

**Daniel Beauregard est président de Boréart et membre du comité consultatif de la culture. Son engagement de longue date dans ce milieu lui fait dire que la culture est très « municipale » à Granby. Il dresse un bilan positif de l'instauration de la Politique culturelle dans la municipalité. Le dossier de la bibliothèque est la première chose qui lui vient à l'esprit. « Les études ont été faites ; il est clair et net qu'elle ne répond plus aux besoins. Il faut déposer un projet maintenant, car imaginez le nombre d'années que ça prendra si on le repousse ! », laisse entendre M. Beauregard. Le financement pourrait provenir des profits de la vente des terres Miner, suggère-t-il. Mais la contribution du provincial serait nécessaire. « Il faut que le député soit un outil majeur pour développer ce dossier. On est rendus là. » Le Centre culturel France Arbour, rue Principale, pourrait également faire l'objet d'un support financier, affirme Daniel Beauregard. « Ce n'est pas parce qu'on a une belle devanture et des locaux qu'il faut s'arrêter là. Il faut dynamiser l'endroit, continuer à réaliser des choses. » Il mentionne la nécessité d'y aménager une deuxième salle d'exposition pour mieux servir les artistes de Granby. Cette demande, dit-il, « est sur la glace ». « Il est nécessaire d'investir dans tous les secteurs, en n'oubliant pas la culture. » D'où l'importance, selon lui, que le travail du député de Granby s'arrime aux efforts du conseil municipal. « On a besoin de sous pour la culture. Il faut travailler main dans la main. »**

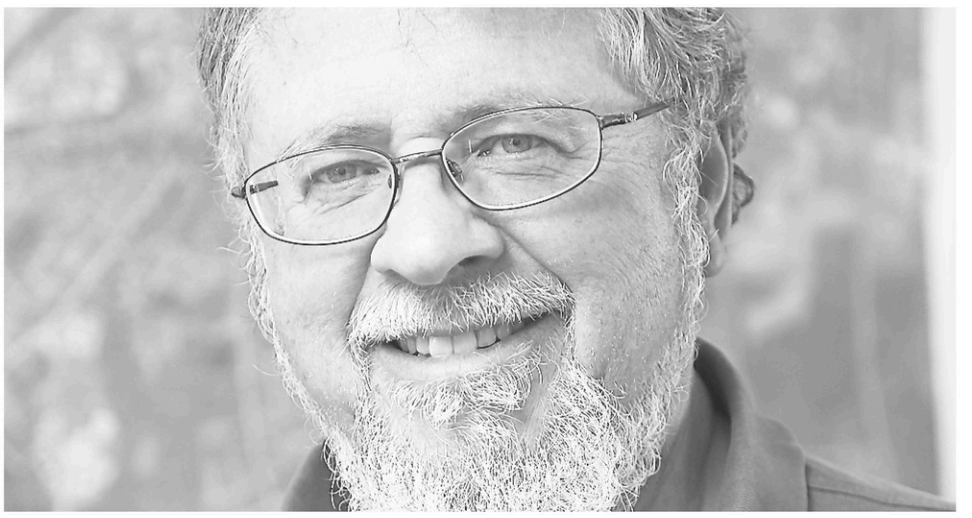


PHOTO ALAIN DION

**Le directeur général de la Fondation SÉTHY, François Leduc.**

ENVIRONNEMENT

## Pour une Yamaska en santé

**Au cœur des priorités environnementales pour la circonscription de Granby, la santé de la Yamaska demeure un incontournable. À la Fondation pour la sauvegarde des écosystèmes du territoire de la Haute-Yamaska (SÉTHY), on rappelle l'urgence de passer à l'action. « Pour la Fondation, le support à l'Organisme de bassin versant de la Yamaska est prioritaire », insiste François Leduc, le directeur général de la Fondation SÉTHY. Les candidats devraient mettre leurs énergies sur les gestes susceptibles de faire une différence dans ce dossier, croit-il. La mise à niveau de la centrale granbyenne de traitement des eaux et la gestion des bandes riveraines en font partie. M. Leduc insiste aussi sur l'importance de protéger les milieux humides. Selon lui, une loi sur la protection de ces milieux est nécessaire « pour qu'il y ait des mécanismes de compensation clairs de la part des promoteurs pour assurer la protection à perpétuité d'une superficie égale ou supérieure aux terrains qu'ils développent ». Il rappelle d'ailleurs que la Ville de Granby s'est donné une cible de 12 % dans la protection de ses milieux naturels. « Elle injecte 125 000 $ par année dans un fonds spécial et je souhaiterais que le gouvernement mette l'équivalent », dit-il. M. Leduc revient finalement sur le futur plan d'action pour le rétablissement de la santé du lac Boivin sur lequel, estime-t-il, le candidat élu devra nécessairement se pencher.**

PHOTO JANICK MAROIS

**Le maire de Granby, Pascal Bonin.**

POLITIQUE

## Piscine et cégep

**Le maire Pascal Bonin en aurait eu pour des heures à énumérer les projets dont Granby a besoin. Invité à condenser sa liste de souhaits, il s'est attardé sur le cas de la piscine et du Cégep. « En décembre 2012, il lui restait deux ans de vie ; en 2014, la situation de la piscine Miner est problématique. Ce projet doit se faire à la vitesse grand V et avec des subventions provinciales. On a besoin d'un bassin aquatique digne de la ville centre que l'on est », indique M. Bonin en présumant qu'un tel projet pourrait coûter autour de 20 M $. Quant à la subvention de 5,9 millions $ annoncée pour la mise en œuvre d'un programme technique en génie mécanique au cégep de Granby, « rien n'est encore tombé », dit-il. Une partie de cette subvention serait consacrée à l'aménagement de locaux aptes à offrir cette formation. M. Bonin a sa petite idée sur la façon de développer les projets du cégep au centre-ville. Sans entrer dans les détails, il souligne qu'il s'agirait d'un projet gagnant et rassembleur pour l'ensemble de la population. « Mais pour y arriver, il faut que la Ville s'investisse, de même que le cégep et les deux paliers de gouvernement. » Parmi les autres dossiers à régler, M. Bonin mentionne la problématique des deux entrées de la ville — la route 139 et le boulevard Pierre-Laporte —, les infrastructures et les routes à améliorer dans l'ancien canton, de même que la courbe de la rue Le Corbusier à redresser. Pascal Bonin ne cache pas qu'il a besoin du député de Granby pour mener à bien les dossiers. « Les gens travaillaient beaucoup en solo auparavant. Pourtant, on a tout intérêt à travailler en collaboration. J'attends du député qu'il soit capable de porter nos rêves. Je m'attends à ce qu'il ait l'expérience et l'expertise pour concrétiser de grands projets, réalisables. Il faut agir comme une ville centre, il faut s'activer, avoir de l'envergure ! »**

PROJET DE 40 LITS EN HÉBERGEMENT SUR LA GLACE

# Lemay blâme ouvertement Paradis

ARIANE FARIBAULT
ariane.faribault@lavoixdelest.ca

**COWANSVILLE** — Le candidat de la Coalition avenir Québec dans Brome-Missisquoi, François Lemay, l'avait souligné lors de son lancement de campagne et il n'en démord pas: Pierre Paradis est l'homme à blâmer pour expliquer le fait que les 40 lits en centre d'hébergement et de soins de longue durée ne soient toujours pas aménagés à Cowansville. Il a tenu un point de presse spécifiquement à ce sujet, hier, et ses propos à l'endroit du député sortant étaient sans nuances.

« Je veux dénoncer l'hypocrisie de Pierre Paradis qui, lors de son lancement de campagne, a dit qu'il ferait tout pour que Cowansville ait ses 40 lits en hébergement et Bedford 20, mentionne M. Lemay. Pourtant, on sait que c'est lui qui a détruit ce super beau dossier en s'y ingérant, ce qui a mené à la démission en bloc du conseil d'administration. Il a été plus qu'un mauvais député dans ce dossier-là. Non seulement, il n'a pas livré la marchandise, mais il l'a détruite. Si on avait eu un autre député, aujourd'hui, on aurait les 40 lits à Cowansville et on serait en train de compléter les 20 lits à Bedford. Alors de le voir ressortir ça aujourd'hui, je suis furax. Et je pèse mes mots. »

On se souviendra qu'en janvier 2011, le dossier des 40 lits avait soulevé les passions dans la MRC de Brome-Missisquoi. À la lumière d'une étude réalisée par le CSSS lui-même, 12 des 21 municipalités de la MRC avaient demandé à ce que le CSSS revoie le projet pour transférer 20 des 40 lits prévus à Bedford. Le député Pierre Paradis s'était aussi prononcé en faveur d'une révision d'un projet. En juin de la même année, l'ensemble du conseil d'administration de l'établissement, à l'exception d'une personne, avait démissionné pour protester contre une décision du ministère de la Santé de réévaluer le dossier. Certains administrateurs démissionnaires avaient alors dénoncé l'ingérence politique dans le dossier, en raison des prises de position du député Paradis en faveur de Bedford.

« C'est l'exemple parfait de ce qu'il faut combattre en politique pour mettre fin au cynisme », souligne M. Lemay.

## Sondage

Par ailleurs, le candidat de la CAQ ne se laisse pas abattre par le sondage CROP - Gesca paru hier matin, qui laisse voir que les appuis à son parti ont fondu. « C'est certain qu'on aurait aimé mieux avoir gagné trois ou quatre points que de les avoir perdus, mais sur le terrain, je n'ai pas le même son de cloche, mentionne M. Lemay. Les gens que je rencontre veulent du changement, ils aiment notre chef qui dit les vraies choses. Le prochain sondage va être intéressant, car il va tenir compte du passage de M. Legault à *Tout le monde en parle* et à *En mode Salvail.* »

PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**«Il a été plus qu'un mauvais député dans ce dossier-là», affirme, François Lemay, à propos de Pierre Paradis.**

3448103

3395506

BESOIN D'UNE HYPOTHÈQUE ?
hypothequeweb.ca
HYPOTHECA
AGENCE HYPOTHÉCAIRE INC.
450 777-8317
Les plus bas taux!
Service gratuit!
Pierre Côté
380 Principale, Granby
Courtier hypothécaire agréé

BROME-MISSISQUOI

# Un débat sans Pierre Paradis

ARIANE FARIBAULT
ariane.faribault@lavoixdelest.ca

**COWANSVILLE** — Les électeurs de la circonscription de Brome-Missisquoi pourront voir à l'oeuvre leurs candidats à l'occasion d'un débat organisé conjointement par les trois chambres de commerce de la région, soit celles de Cowansville, Farnham et Lac-Brome le lundi 31 mars à 18h30. Il y aura toutefois un absent de taille, le député libéral sortant, Pierre Paradis, ayant refusé l'invitation, se disant non disponible lors de cette soirée.

« Je suis tout à fait ouvert pour un débat, mais j'avais donné trois dates où j'étais disponible, soit les 25, 26 et 31 mars en avant-midi, indique M. Paradis. Je suis même prêt à en faire deux, un dans chaque langue pour nos électeurs anglophones aussi, mais à l'intérieur de ces trois dates. Et je ne peux pas les garantir ad vitam aeternam non plus. Moi, mon agenda se remplit rapidement, je suis appelé à faire campagne dans d'autres circonscriptions aussi. Je crois que mes demandes n'étaient pas déraisonnables, mais le 31 au soir, je ne serai pas là. »

Pour la directrice générale de la chambre de commerce de Cowansville, Cathy Bernard, c'est une déception de savoir que M. Paradis sera absent, mais on tenait à ce que l'événement se déroule en soirée.

« Nous avons communiqué avec les candidats et nous avons essayé de répondre au plus de demandes possible, mais dans le cas de M. Paradis, ses disponibilités n'étaient que le matin, souligne-t-elle. Les trois chambres de commerce, nous nous sommes regroupées pour qu'il n'y ait qu'un seul débat dans la région, mais c'était important pour nous qu'il soit le plus accessible possible pour toute la population, et donc en soirée. À 7h30 le matin, avec un débat d'une durée de deux heures, la population et même les entrepreneurs ne sont pas en mesure d'être là. Ils doivent être au travail. Et M. Paradis nous a dit qu'il n'avait aucune disponibilité en soirée. »

Pierre Paradis estime toutefois que cet argument ne tient pas la route. « La dernière fois que nous avons fait un débat en matinée, c'était à guichets fermés. Nous avons eu des plaintes à l'effet qu'il manquait de place », mentionne-t-il.

## L'histoire se répète

Il rappelle par ailleurs que l'histoire se répète, le choix de la date du débat ayant également alimenté les discussions lors de la dernière campagne électorale. Des candidats avaient alors fait pression pour que la date retenue soit modifiée, afin que le débat se déroule avant le vote par anticipation et avant la dernière parution d'un hebdomadaire local. M. Paradis avait toutefois dit qu'il n'était pas disponible à d'autres dates.

« Le débat sur le débat avait duré deux ou trois semaines et ça avait coûté la job à un journaliste et au DG de la chambre de commerce, mentionne-t-il, en rappelant que ceux-ci avaient signé le document de mise en candidature du candidat péquiste de l'époque, Richard Leclerc. Le scénario sur le choix de la date se ressemble beaucoup et comme on dit, chat échaudé craint l'eau froide. Les gens ont peut-être eu la prudence cette fois de ne pas signer le document, mais moi, je n'ai pas le goût de recommencer toutes ces discussions. »

Mme Bernard n'a pas voulu répondre à ces propos. « Dans le passé, moi, je n'étais pas là et je ne suis pas assez au courant de ce qui s'est passé, indique-t-elle. Tout ce que je peux dire, c'est que nous avons essayé d'être le plus flexibles possible, nous avons fait de nombreux téléphones, mais c'était cette date-là qui était la plus adéquate. »

Les trois autres candidats, soit René Beauregard, du Parti québécois, François Lemay, de la Coalition avenir Québec, et Benoît Van Caloen, de Québec solidaire, ont confirmé leur présence à ce débat, qui aura lieu au Théâtre des Tournesols à Cowansville.

La soirée sera animée par Gilles Baron. Chacun des candidats aura l'occasion de se faire valoir et de se faire interroger par ses adversaires, par les présidents des chambres, ainsi que par les citoyens présents. Le débat sera également filmé et diffusé sur les sites internet des trois chambres de commerce dès le lendemain.

Tout près de 300 billets seront disponibles, proportionnellement en fonction du nombre de membres inscrits à chacune des chambres de commerce participantes. Ils sont en vente dans chacune des chambres de commerce, soit à Cowansville, Farnham et Lac-Brome, au coût de 10$ pour les membres et 15$ pour les non-membres.

3455458

SOLDE 1/2 PRIX

PHILIPPE DAGENAIS
MOBILIER | DÉCORATION | CONSEILS

LAVAL 1965, AUT. DES LAURENTIDES
BROSSARD 8505, BOUL. TASCHEREAU
BROMONT 117, BOUL. BROMONT
DRUMMONDVILLE 166, RUE ST-GEORGES

UN VOTE POUR VOS ÉCONOMIES

mobilierphilippedagenais.com

Achetez un article à prix courant et obtenez-en un deuxième de valeur égale ou moindre à 1/2 prix. Économisez l'équivalent des 2 taxes sur le troisième article et plus, porté sur une même transaction. Offre d'une durée limitée. Non applicable sur les produit Étiquette Rouge et Valeur Exceptionnelle. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Images à titre indicatif seulement.

3397297

Solutions discales
BROMONT/ST-HYACINTHE
HERNIE·ARTHROSE

DOS ou COU INTRAITABLE ?
La décompression discale est peut-être VOTRE SOLUTION !

Le procédé est conçu pour :

- Hernie discale ou bombement discal
- Sciatique
- Syndrome facettaire
- Engourdissements, paresthésie dans les jambes et bras/mains
- Arthrose
- Sténose lombaire
- Pincement discal
- Maux de dos
- Douleur cervicale

Vous souffrez de hernie discale ou d'arthrose ?
Vous aimeriez avoir une DEUXIÈME OPINION ?

Spécial

pour seulement ~~60$~~
29,95$

- Consultation
- Examen
- Rapport des résultats

Sur présentation de ce coupon. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Valide jusqu'au 30 septembre 2014.

Décompression neurovertébrale
www.SolutionsDiscales.ca

BROMONT
103-B, boul. Bromont
450 919-1989
bromont@solutionsdiscales.ca
Dr G. Brunelle D.C., chiropraticien

ST-HYACINTHE
750, boul. Casavant Ouest
450 250-2550
sthyacinthe@solutionsdiscales.ca
Dr P. Des Lauriers D.C., chiropraticien

50e ANNIVERSAIRE DE BROMONT

# Un hommage aux bâtisseurs

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**BROMONT** — Bromont sera portée sur écran géant pour rendre hommage à ses bâtisseurs à l'occasion du spectacle qui donnera le coup d'envoi des festivités de son 50e anniversaire. L'Orchestre symphonique du septième art promet d'en mettre plein la vue lors du spectacle tout en musique et en images présenté à l'aréna.

Le spectacle réunissant 60 musiciens de haut calibre sur scène sera présenté le 14 juin prochain, 50 ans jour pour jour après que Bromont ait été constituée par bill privé, a raconté la mairesse Pauline Quinlan, hier, lors du point de presse annonçant l'événement qui promet d'être grandiose.

L'hommage aux bâtisseurs de la ville sera au coeur du spectacle s'adressant aux Bromontois, petits et grands. Certains d'entre eux assistaient hier au dévoilement. « On est privilégiés d'avoir des familles qui ont contribué à la naissance de cette ville-là », estime la mairesse.

Des élus et des commanditaires, dont le partenaire du spectacle, la caisse Desjardins Granby-Haute-Yamaska, étaient également présents.

Le député sortant de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis, était l'un des invités. Lorsqu'il était chargé des projets spéciaux à la Ville de Bromont, il a entre autres travaillé sur le projet de construction de l'aréna. Il a décrit Bromont comme un endroit qui a une « âme ».

Le choix des membres du comité organisateur s'est arrêté sur l'Orchestre symphonique du septième art pour lancer les festivités, qui s'échelonneront sur près d'un an. L'ensemble vocal se consacre à un créneau bien spécial, soit celui des musiques de film.

« On crée des émotions », indique Lise Bellehumeur, la dynamique maestria de l'orchestre sherbrookois. Des images qui ont marqué l'évolution de la ville seront entre autres projetées sur les écrans géants pendant que les musiciens interpréteront différentes pièces tirées de films. Un chef-d'oeuvre cinématographique mettant en vedette les chevaux a notamment été choisi pour illustrer le monde équestre qui occupe une place importante à Bromont.

Les billets sont en vente au bureau d'accueil touristique de Bromont. Les organisateurs espèrent faire salle comble en trouvant preneur pour les 1280 billets. Ceux-ci sont en vente au coût de 25 $ pour les gradins au centre et à 20 $ pour les extrémités des estrades. Les spectateurs peuvent réserver une table pouvant accueillir huit personnes au coût de 300 $.

Les Bromontois auront droit à 10 autres spectacles qui seront présentés jusqu'en mai 2015 sur différents thèmes, tels que les Jeux olympiques, la famille, le temps des Fêtes et la culture.

PHOTO JANICK MAROIS

**« On crée des émotions », indique Lise Bellehumeur, la maestria de l'Orchestre symphonique du septième art qui présentera le spectacle donnant le coup d'envoi des festivités du 50e anniversaire de Bromont, en juin.**

GALA ARTIS

# *Des acteurs d'Unité 9* et de *Toute la vérité* parmi les finalistes

**MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE)** — Encore une fois cette année, plusieurs acteurs d'*Unité 9* et de *Toute la vérité* sont finalistes pour l'un des six prix d'interprétation en vue du 29e Gala Artis, qui aura lieu le 27 avril au Théâtre Denise-Pelletier, à Montréal. La liste des finalistes a été publiée hier.

Du côté d'*Unité 9*, Guylaine Tremblay est de nouveau citée dans la catégorie du meilleur rôle féminin dans un téléroman en compagnie de sa collègue Mariloup Wolfe, alors que François Papineau et Paul Doucet figurent parmi les finalistes chez les hommes.

Quant à *Toute la vérité*, trois de ses principaux interprètes sont dans la course pour les prix des meilleurs rôles féminin et masculin dans une télésérie, soit Hélène Florent chez les dames, et Denis Bouchard ainsi qu'Éric Bruneau du côté des messieurs.

Pour ce qui est des meilleurs rôles féminin et masculin dans une comédie, Daniel Brière et Anne Dorval, les vedettes des *Parent*, sont encore une fois finalistes, eux qui avaient remporté ces honneurs en 2013.

La soirée, qui sera animée pour une deuxième année consécutive par Mario Tessier, sera aussi l'occasion de récompenser les animateurs de bulletins de nouvelles de même que d'émissions d'affaires publiques, de services, de variétés, de magazines culturels, de jeux, de sport et jeunesse.

Au total, 16 trophées seront remis au cours de la cérémonie, qui sera mise en scène par Guy Jodoin et présentée à TVA le dimanche 27 avril dès 19 h.

Les nominations pour les personnalités féminine et masculine de l'année seront annoncées durant l'émission spéciale *En route vers le Gala Artis* diffusée le lundi 21 avril à 19 h sur les ondes de TVA. L'an dernier, ce sont Guylaine Tremblay et Claude Legault qui avaient été couronnés dans ces prestigieuses catégories.

Les gagnants du Gala Artis sont désignés par le public, alors que les prix Gémeaux sont attribués par les membres de l'industrie.

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

**Guylaine Tremblay est de nouveau citée dans la catégorie du meilleur rôle féminin dans un téléroman pour Unité 9.**

# Du golf à bas prix

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Il y a une dizaine d'années, Ski Bromont s'est lancée dans une offensive publicitaire agressive en offrant des abonnements de saison à bas prix dans le but avoué d'augmenter le nombre de ses membres. Les propriétaires des golfs Waterloo, Granby St-Paul et Richmond appliquent désormais cette recette au milieu du golf. Et les résultats ne se sont pas fait attendre.

« Il y a un engouement. On a mis nos cartes de saison en vente le 1er décembre. Et on en a vendu 800 en trois jours. On vise en avoir autour de 1000 » a rapporté hier Joslin Coderre, propriétaire des trois terrains avec sa conjointe, Isabelle Lisé.

PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**« Il y a un engouement. On a mis nos cartes de saison en vente le 1er décembre. Et on en a vendu 800 en trois jours. On vise en avoir autour de 1000 », a rapporté hier Joslin Coderre, propriétaire de trois terrains de golf avec sa conjointe, Isabelle Lisé.**

Ce dernier précise que la formule n'est pas nouvelle pour le duo. Ce type d'abonnement à prix compétitif est offert depuis quatre ans au club de golf de Waterloo. Un abonnement est par exemple offert à 159 $. Il permet de jouer aux trois clubs de golf, propriétés du couple, six jours semaine, en début et en fin de saison, donc en excluant les mois de juillet et août. Une pléthore d'autres formules de jeu, toujours valides pour les trois terrains, est offerte. Un abonnement sept jours, en tout temps, se détaille 1250 $.

Aussi, question de favoriser la relève, les golfeurs juniors de moins de 15 ans accompagnés d'un adulte pourront jouer gratuitement, glisse Joslin Coderre.

« À Waterloo, on était toppés à 600 membres et on avait une liste d'attente. On plafonnait. Notre croissance passait par l'achat du Granby St-Paul », affirme-t-il.

## Investissement

Le club de golf Granby St-Paul a été acquis par le couple l'automne dernier. Des investissements de 500 000 $ y ont été réalisés afin de « le remettre à niveau », affirme Joslin Coderre. La cuisine, les toilettes et les vestiaires du pavillon d'accueil ont été rénovés. Des travaux de plomberie et d'électricité ont également été effectués. Des travaux de drainage du terrain et l'achat de 60 voiturettes électriques sont également au programme. « D'ici quatre ans, on devrait investir un million $ au Granby St-Paul », dit le copropriétaire.

Au golf de Waterloo, ce sont environ 125 000 $ qui seront investis pour la nouvelle saison. Cela inclut l'achat d'une douzaine de voiturettes électriques, des travaux de drainage et le réaménagement de plusieurs fosses de sable.

Le club de golf de Richmond n'est pas en reste. Le plan d'investissement entrepris l'an dernier se poursuit en 2014. Des améliorations de 375 000 $ seront complétées.

## » EN BREF

### Un cycliste ivre retrouvé gisant au sol par les policiers

**COWANSVILLE (KB)** — Les policiers de la Sûreté du Québec ont retrouvé un homme de 46 ans gisant au sol sur la rue Rivière, lundi soir, à Cowansville. L'enquête a permis de conclure que l'individu avait chuté de son vélo et qu'il n'y avait eu aucun impact avec un véhicule. L'homme, qui était fortement intoxiqué par l'alcool, a refusé d'être transporté à l'hôpital. En vérifiant au Centre de renseignements policiers du Québec, les agents ont constaté que l'homme était sous le coup d'une ordonnance de probation qui lui interdisait de consommer de l'alcool. Les policiers ont finalement conduit le cycliste chez lui en le prévenant qu'il devra comparaître ultérieurement pour avoir manqué à son ordonnance.

3455295

ÉLECTIONS GÉNÉRALES
7 AVRIL 2014

DU 17 AU 25 MARS 2014,
C'EST LA RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE

**Assurez-vous d'être inscrit sur la liste électorale, c'est votre responsabilité**
Un avis vous a été transmis, indiquant les noms des personnes qui figurent sur la liste électorale à votre adresse. Si votre nom n'y figure pas ou s'il y a une erreur, présentez-vous au bureau de révision indiqué sur votre avis, du lundi au vendredi, de 9 h à 21 h, et samedi et dimanche, de 9 h à 17 h, entre le 17 et le 25 mars 2014.

**Identifiez-vous**
Pour toute demande d'inscription, vous devez présenter deux pièces d'identité. La première pièce doit indiquer votre **nom** et votre **date de naissance** et la seconde doit indiquer votre **nom** et **votre adresse**.

**Pour en savoir davantage...**
- **electionsquebec.qc.ca**
  À partir de votre code postal, vous y trouverez une mine de renseignements.
- **info@electionsquebec.qc.ca**
- **1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)**

Tous les locaux où siègent les commissions de révision sont accessibles aux personnes handicapées.
ATS Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais le 1 800 537-0644.

ADRESSES DES BUREAUX DE RÉVISION

**BROME-MISSISQUOI**
**SECTIONS DE VOTE***
**49 à 104, 122 à 150, 503 à 507 et 509**
**Bureau du directeur du scrutin**
175, rue Principale
Cowansville

**BROME-MISSISQUOI**
**SECTIONS DE VOTE***
**1 à 48 et 500 à 502**
**Bureau secondaire n° 1**
468, rue de l'Hôtel-de-Ville
Place Galia
Farnham

**BROME-MISSISQUOI**
**SECTIONS DE VOTE***
**105 à 121, 151 à 178, 508 et 510 à 511**
**Bureau secondaire n° 2**
5505, rue Foster
Fabrique Saint-Bernardin
Waterloo

* Le numéro de votre section de vote est incrit sur votre avis.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
*Chaque fois, c'est la démocratie qui gagne*

INTIMIDATION

# Du travail reste à faire, dit Jasmin Roy

PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

**FARNHAM** — Les commissions scolaires du Québec ont fait des efforts contre l'intimidation, mais la tâche n'est pas terminée, plaide Jasmin Roy.

« Il faut continuer de s'en occuper, d'intervenir », a indiqué en entrevue l'auteur, animateur et comédien après son passage à la bibliothèque de l'école secondaire Jean-Jacques-Bertrand, hier, où il s'est exprimé devant une cinquantaine d'élèves. « Il faut que ce qu'on met en place fonctionne. »

Val-des-Cerfs, comme de nombreuses commissions scolaires, a sondé ses élèves et établi des solutions, qu'il s'agisse d'activités ou de formations. Ailleurs, la volonté — et les budgets — n'est pas partout au rendez-vous, bien que la loi 56 existe depuis deux ans.

Tracer le portrait de l'intimidation dans son secteur « n'est pas un exercice facile », reconnaît Jasmin Roy, « mais il est essentiel ». « Quand j'ai commencé mon combat, il y avait peu de mécanismes en place. Il y a toute une culture à changer. »

Son père a lâché l'école il y a 50 ans parce que les enseignants battaient les élèves. Ce problème est aujourd'hui quasi réglé et le comédien souhaite que dans 50 ans, on voie aussi une différence notable dans les relations entre les élèves.

« Il faut changer cette mentalité de régler les problèmes avec des coups de poing sur la gueule », dit M. Roy. Les commentaires du type « ça ne sert à rien de prévenir l'intimidation, car il y en aura toujours » sont faux, ajoute-t-il. « On peut éduquer. Il ne faut pas faire comme si ça n'existait pas. »

## VAL-DES-CERFS

- 4 % des élèves du secondaire ont vécu de l'intimidation
- Les intimidateurs sont souvent les mêmes personnes
- La période du dîner est perçue comme la plus problématique
- Globalement, 73 % des élèves perçoivent un climat sécuritaire à l'école
- Val-des-Cerfs veut augmenter ce taux à 80 % en 2016

*Source : commission scolaire du Val-des-Cerfs*

PHOTO JANICK MAROIS

**« Il faut changer cette mentalité de régler les problèmes avec des coups de poing sur la gueule », dit Jasmin Roy, de passage hier à l'école secondaire Jean-Jacques-Bertrand.**

### Cyberintimidation

L'arrivée d'internet a modifié le visage de l'intimidation. C'est un outil dont certains agresseurs se privent peu. L'auteur d'*Osti de fif!* constate d'ailleurs que la cyberintimidation, plus insidieuse, se pratique davantage dans les écoles où les ressources contre l'intimidation « classique » sont justement plus nombreuses.

Contre ces maux, M. Roy a mis sur pied, par le biais de la fondation qui porte son nom, un coffret à l'usage des écoles qui regorge d'activités et d'information sur ce problème qui a déjà « démoli trop de vies », mentionne le directeur général de Val-des-Cerfs, André Messier.

La commission scolaire s'est attaquée au problème en l'incluant notamment dans son plan stratégique. Les initiatives locales sont aussi nombreuses : hier, huit élèves de Jean-Jacques-Bertand ont présenté un extrait d'une pièce de théâtre qu'ils ont écrite sur le thème de l'intimidation, *L'Autruche*.

Jasmin Roy s'est dit « impressionné » par leur travail. « Chaque fois que je vois des jeunes s'impliquer là-dedans, je trouve ça formidable. Quand on se prend en charge, ça fonctionne. Moi, je ne suis qu'un messager. »

3447905

Profitez vite d'un cadeau-boni de 100 $[1] avec les téléphones sélectionnés.

Et trouvez d'autres super offres sur d'autres téléphones !

Samsung Galaxy Ace II x[MC]
0 $ avec la Petite Balance[2]

Samsung Galaxy S III[MC]
0 $ avec la Moyenne Balance[2]

L'offre prend fin le 31 mars 2014.

Koodo[MC]

BEST BUY · FUTURE SHOP · BOUTIQUE MOBILE · Walmart

(1) Le cadeau-boni variera selon l'endroit où est fait l'achat et la valeur du téléphone. Détails en magasin. Cadeau-boni offert avec nouvelles activations seulement. Jusqu'à épuisement des stocks. (2) Assujettie à une approbation de crédit. Des frais mensuels pour la Balance peuvent s'appliquer.

boutique Koodo

**Région de Montréal**
Carrefour Angrignon
Carrefour du Nord
Carrefour Laval
Centre Eaton
Centre Laval
Centre Rockland
Fairview Pointe Claire
Galeries d'Anjou
Galeries Joliette
Galeries Rive Nord
Le Boulevard
Mail Champlain
Place Alexis Nihon
Place Longueuil
Place Montréal Trust
Place Rosemère
Place Versailles
Place Vertu
Promenades St-Bruno

**Région de Québec**
Galeries Chagnon
Galeries de la Capitale
Laurier Québec
Place Fleur de Lys
Promenades Beauport

**Ailleurs dans la province**
Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke
Carrefour Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
Centre Alma, Alma
Centre Valleyfield, Salaberry-de-Valleyfield
Galeries de Granby, Granby
Galeries de Hull, Hull
Galeries St-Hyacinthe, Saint-Hyacinthe
Galeries Terrebonne, Terrebonne
La Grande Place des Bois-Francs, Victoriaville
Les Rivières, Trois-Rivières
Place du Royaume, Chicoutimi
Promenades de l'Outaouais, Gatineau
Promenades de Sorel, Sorel-Tracy
Promenades Drummondville, Drummondville

HYUNDAI | NOUVELLES IDÉES. NOUVELLES POSSIBILITÉS.MC

HyundaiCanada.com

Modèle GLS 5 portes montré ♦

## ACCENT L 5 PORTES 2014

**69 $** AUX DEUX SEMAINES
LOCATION 60 MOIS*

**0 $** COMPTANT

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

Modèle Limited montré♦

## ELANTRA L 2014

**79 $** AUX DEUX SEMAINES
LOCATION 60 MOIS*

**0 $** COMPTANT

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

Modèle Limited montré♦

— OU —

**0 %** FINANCEMENT À L'ACHAT◊ **POUR 60 MOIS** sur modèles sélectionnés

+

Modèle Limited montré♦

## SANTA FE SPORT 2014 — SONATA 2014

**JUSQU'À VENDREDI SEULEMENT**

# OBTENEZ JUSQU'À 2 000 $ D'AJUSTEMENT DE PRIX ADDITIONNEL†

***sur modèles sélectionnés.***

**GARANTIE 5 ANS††**

**Garantie globale limitée : 5 ans/100 000 km • Garantie groupe motopropulseur : 5 ans/100 000 km • Garantie sur les émissions : 5 ans/100 000 km**

MC Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. ♦Prix des véhicules montrés : Accent GLS 5 portes 2014, transmission automatique à partir de 20 714 $ / Elantra Limited 2014, transmission automatique à partir de 25 314 $ / Sonata Limited 2014 à partir de 33 164 $ / Santa Fe Sport 2.0T Limited 2014 à traction intégrale à partir de 40 774 $. Frais de 115 $ (taxe de 15 $ sur les pneus et taxe de 100 $ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 550 $ / 1 550 $ / 1 650 $ / 1 760 $ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 $) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. ◊ Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai. Exemples de financement basés sur les véhicules neufs suivants : Santa Fe Sport 2.4L 2014 à traction avant à partir de 26 474 $ (incluant l'ajustement de prix de 2 000 $) / Sonata GL automatique 2014 à partir de 24 264 $ (incluant l'ajustement de prix de 1 500 $) à un taux annuel de 0 % pour 60 mois. Paiement de 204 $ / 187 $ aux 2 semaines. Comptant initial requis de 0 $. Coût de prêt (incluant les frais maximum du RDPRM de 76 $) : 76 $ pour une obligation totale de 26 550 $ / 24 340 $. Frais de 115 $ (taxe de 15 $ sur les pneus et taxe de 100 $ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 650 $ / 1 760 $ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 $) et taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat et sont payables au moment de la livraison. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. * Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs suivants : Accent L 5 portes 2014, boite manuelle / Elantra L 2014, boite manuelle. Paiement aux deux semaines de 69 $ / 79 $ pour 60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Louez une Accent L 5 portes 2014, boite manuelle / Elantra L 2014, boite manuelle 6 vitesses et vous bénéficierez d'un ajustement de prix de 1 750 $ / 1 900 $. L'ajustement de prix s'applique avant les taxes. L'offre ne peut être combinée ou jumelée à aucun autre rabais ou promotion autre que cette offre des Services financiers Hyundai. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule nécessaire. Kilométrage annuel de 20 000 km, 12 ¢ par km additionnel. Première mensualité et comptant initial de 0 $ exigés. L'offre de location comprend l'ajustement de prix, les frais de livraison et de destination de 1 550 $, des frais de 115 $ (taxe de 15 $ sur les pneus et taxe de 100 $ sur le climatiseur). Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. † Le calcul des ajustements de prix se fait à partir du prix de base de chaque véhicule. Ajustements de prix jusqu'à 2 000 $ offerts sur les Santa Fe 2014. Les ajustements de prix s'appliquent au prix avant taxe. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. ♦◊*† Offres valides pour une durée limitée et sous réserve de changement ou d'annulation sans préavis. Détails chez votre concessionnaire. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

## AU PETIT BOISÉ SE FINANCE SUR KICKSTARTER

# Une initiative qui porte ses fruits

MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

**DUNHAM** — Michelle Décary peut dire mission accomplie. Grâce à la plateforme Kickstarter, la Dunhamienne a atteint son objectif de financement pour son projet de polyculture biologique.

La période de financement collaboratif s'est terminée hier midi, mais déjà une semaine avant la date butoir, l'objectif de 4000 $ avait été dépassé. M^me^ Décary aura donc amassé 4579 $, qui lui permettront d'acheter les arbres, les buissons, les plants et les graines nécessaires à la transformation d'une plantation de sapins de Noël vieille de trente ans en forêt nourricière d'un acre, qui sera intégrée à sa miniferme, le Jardin Au petit boisé. On y retrouvera un verger de fruits rustiques, petits fruits, noix, et des plantes médicinales, ainsi qu'une multitude d'oiseaux, d'abeilles et de papillons.

Au Petit boisé avait préalablement reçu une aide financière de 10 000 $ de la Financière agricole du Québec pour se procurer l'équipement nécessaire à l'implantation de la forêt nourricière.

### Petit à petit

La principale intéressée est très heureuse de la tournure des choses. « On n'était pas certains du résultat au départ, surtout en sachant que si tu n'atteins pas ton objectif, tu n'as rien du tout, rappelle-t-elle. Nous, le 4000 $, c'était vraiment notre budget pour acheter les arbres. »

Et petit à petit, la page a fait son chemin, recueillant des dons de partout dans le monde, dont l'Espagne, l'Arizona et l'Alaska. « Sur la centaine de personnes qui ont donné, on en connaît à peine une quinzaine personnellement, note M^me^ Décary. Ces gens-là ne profiteront même pas des fruits de la forêt. Ils ont donné parce qu'ils y croient et ça démontre l'intérêt pour ce genre de projet. C'est formidable. »

Certains ont été plus généreux que d'autres. « Quelqu'un a donné 900 $, un autre a fait don de 250 $, indique la dame. Mais le type de don le plus populaire était celui de 30 $ pour les arbres fruitiers. »

En contrepartie, ceux qui ont donné pourront goûter les fruits de la forêt. « Ce n'est pas un projet commercial, poursuit-elle. Si quelqu'un me dit qu'il a aidé, peu importe le montant, la forêt va lui être grande ouverte. » Puisque l'objectif initial a été dépassé, l'excédent de la somme pourrait entre autres financer le coût d'inscription à une formation qui aura lieu ce printemps. « Il y a des gens intéressés, mais qui m'ont fait savoir qu'ils n'avaient pas les sous. Alors, ça pourrait servir à ça », note-t-elle.

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

**Michelle Décary peut dire mission accomplie. Grâce à la plateforme Kickstarter, la Dunhamienne a atteint son objectif de financement pour son projet de polyculture biologique.**

3436388

CHAMBRE DE COMMERCE
Haute-Yamaska et région

Plus qu'un réseau, une alliée indispensable!

26 mars 2014, 11 H 30 à 13 H 30

DÎNER MKG
OUTILS ET ASTUCES POUR VOTRE MARKETING 2014

Conférencier :
M. Dominic Sicotte, Becka Marketing
Coût : 45$ membres / 60$ non-membres
Café de la Brûlerie
4 rue la Gare, Granby

INFORMATION ET RÉSERVATION
Nicole Chaput
C admin@cchyr.ca T 450-372-6100, poste 224
Les annulations sont acceptées sans frais jusqu'à 24 heures à l'avance.
www.cchyr.ca

PROCHAINS ÉVÉNEMENTS À LA CCHYR

1ER AVRIL 2014
DÉJEUNER RH
Climat de travail : Mieux vaut prévenir que guérir

11 AVRIL 2014
DÉJEUNER DES NOUVEAUX MEMBRES
Échanges et renseignements sur la CCHYR

29 AVRIL 2014
MENTORAT, EST-CE POUR MOI ?

CLD Haute-Yamaska · Esprits Libres L'intelligence collective · Deloitte. · MALGA SIXIÈME SENS CRÉATIF · La Voix de l'Est

3421941

Me Marie-France Forand, notaire
*Pour un service professionnel et personnalisé!*

Spécialités :
• Droit immobilier • Testaments
• Droit corporatif • Mandats d'inaptitude
• Célébration de mariages

328, rue Principale, bureau 300, Granby
450 372-8544, poste 232
Téléc.: 450 375-5276
mforand@notarius.net

3409051

DB SYNDIC

Vous avez des problèmes financiers ? Informez-vous, il existe des solutions !

Daniel Brodeur & associés syndics inc.

450 372-8001
Bureau principal et permanent avec syndic toujours présent

*Daniel Brodeur CIRP Syndic*

317, rue Racine, bur. 201, Granby • www.dbrodeursyndic.com

3447762

Hairfax
CliniqueCapillaire Granby inc.

Toujours en confiance avec le complément capillaire!

Consultation GRATUITE
450 372-0377
www.clinique-capillairegranby.com

# CHEVROLET PLEIN GAZ

## MAXIMISEZ VOS ÉCONOMIES DE CARBURANT : DES VÉHICULES PLUS ÉCONERGÉTIQUES QUE JAMAIS + UNE CARTE D'ESSENCE

**40¢/L**

RÉDUCTION AVEC CARTE D'ESSENCE[1]
SUR TOUS LES MODÈLES

## SONIC LS BERLINE

- « MEILLEUR ACHAT » DE CONSUMERS DIGEST
- MOTEUR TURBO DE 1,4 L EN OPTION
- BLUETOOTH[MD] DE SÉRIE

**75$**[2] AUX 2 SEMAINES À **0%**

**LOCATION 60 MOIS**
**0 $ DE COMPTANT**

**PRIX D'ACHAT**
**15 545 $**[2]

**40¢/L**
RÉDUCTION AVEC CARTE D'ESSENCE[1]

**$**
LES CLIENTS ADMISSIBLES REÇOIVENT **750 $ OU PLUS** DE RABAIS[3]

MODÈLE 5 PORTES LTZ ILLUSTRÉ. COMPREND LE TRANSPORT.

MODÈLE LTZ ILLUSTRÉ. COMPREND LE TRANSPORT.

## TRAX LS

**99$**[2] AUX 2 SEMAINES À **0,9%**

**LOCATION 60 MOIS**
**1 695 $ DE COMPTANT**

**PRIX D'ACHAT**
**20 245 $**[2]

- RENDEMENT ÉCONERGÉTIQUE DE 5,7 L/100 KM (ROUTE) – MEILLEUR QUE LE HYUNDAI TUCSON[4]
- MOTEUR TURBO ECOTECMD DE 1,4 L DE SÉRIE
- BLUETOOTH[MD] DE SÉRIE

**40¢/L**
RÉDUCTION AVEC CARTE D'ESSENCE[1]

**$**
LES CLIENTS ADMISSIBLES REÇOIVENT **750 $ OU PLUS** DE RABAIS[3]

## EQUINOX LS

**139$**[2] AUX 2 SEMAINES À **0%**

**LOCATION 48 MOIS**
**1 999 $ DE COMPTANT**

**PRIX D'ACHAT**
**27 695 $**[2]

- RENDEMENT ÉCONERGÉTIQUE DE 6,1 L/100 KM (ROUTE)[4]
- MEILLEUR DÉGAGEMENT AUX JAMBES DE SA CATÉGORIE AVEC BANQUETTE ARRIÈRE MULTI-FLEX[5]

**40¢/L**
RÉDUCTION AVEC CARTE D'ESSENCE[1]

**$**
LES CLIENTS ADMISSIBLES REÇOIVENT **750 $ OU PLUS** DE RABAIS[3]

MODÈLE LTZ ILLUSTRÉ. COMPREND TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION.

## *INCLUS AVEC TOUS LES MODÈLES 2014*

**PROTECTION CHEVROLET**
**+ VIDANGES D'HUILE GRATUITES PENDANT 2 ANS[6]**

## JUSQU'AU 31 MARS

POUR GARANTIR NOTRE QUALITÉ, NOUS LA COUVRONS AVEC UNE GARANTIE LIMITÉE DU GROUPE MOTOPROPULSEUR DE **160 000 KM/5 ANS*** SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ.
*Demandez au concessionnaire les détails de la garantie limitée.

CONTACTER**CHEVROLET**.CA

**L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2014 neufs suivants : Sonic (1JU69/1SA), Trax (1JU76/1SA) et Equinox (1LF26/1LS). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1 550 $ pour Sonic, et 1 600 $ pour Trax et Equinox) et taxe de climatisation (100 $, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM et taxes en sus. 1. Les particuliers et les clients du programme incitatif de base pour les parcs qui achètent ou louent un véhicule Chevrolet, Buick ou GMC admissible provenant des stocks d'un concessionnaire et livré entre le 1er mars 2014 et le 31 mars 2014 obtiendront une carte donnant droit à un rabais de 0,40 $ par litre (carte d'économie sur l'essence) moyennant un paiement supplémentaire de 0,01 $. Les cartes sont valides à compter de 72 heures après la livraison. La carte d'économie sur l'essence est valable pour 800 litres d'essence achetée dans les stations-service Petro-Canada participantes (et chez d'autres détaillants pétroliers North Atlantic à Terre-Neuve-et-Labrador) et n'est pas monnayable, excepté là où la loi l'exige. La GMCL n'est pas responsable des cartes perdues, volées ou endommagées. La GMCL se réserve le droit de modifier ou de supprimer cette offre ou le programme, en tout ou en partie, pour toute raison que ce soit, à tout moment et sans préavis. Petro-Canada est exploitée par Suncor Énergie. Pour protéger votre solde, enregistrez votre carte à petro-canada.ca/preferentiel dès aujourd'hui. 2. Location selon un prix à l'achat de 15 545 $ pour Sonic, 20 245 $ pour Trax et 27 695 $ pour Equinox. Paiements aux deux semaines pendant 60 mois à un taux de 0 % pour Sonic ; pendant 60 mois à un taux de 0,9 % pour Trax ; pendant 48 mois à un taux de 0 % pour Equinox. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20 000 km ; 0,16 $ par kilomètre excédentaire. Certaines conditions s'appliquent. 3. Offre en vigueur du 1er mars 2014 au 31 mars 2014, et destinée aux particuliers. Les propriétaires ou locataires admissibles d'un véhicule 1999 ou plus récent qui a été immatriculé et assuré au Canada à leur nom au cours des six (6) derniers mois consécutifs recevront un rabais de 750 $ (taxes comprises) applicable à l'achat ou à la location au détail d'une voiture, d'un VUS ou d'un multisegment Chevrolet 2013, 2014 ou 2015 admissible, livré au Canada entre le 1er mars 2014 et le 31 mars 2014. Les propriétaires ou locataires admissibles d'un véhicule Pontiac, Saturn, SAAB, Hummer ou Oldsmobile 1999 ou plus récent qui a été immatriculé et assuré au Canada à leur nom au cours des six (6) derniers mois consécutifs recevront un rabais de 1 500 $ (taxes comprises) applicable à l'achat ou à la location au détail d'une voiture, d'un VUS ou d'un multisegment Chevrolet 2013, 2014 ou 2015 admissible, livré au Canada entre le 1er mars 2014 et le 31 mars 2014, véhicules non admissibles : Chevrolet Silverado et Corvette. L'offre est transférable à un membre de la famille immédiate habitant à la même adresse que le client (une preuve d'adresse est exigée). Au moment de la transaction, le concessionnaire peut exiger des pièces justificatives et vérifier l'admissibilité du demandeur auprès de la General Motors du Canada Limitée (GMCL). Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée à certaines autres offres incitatives aux consommateurs. Certaines conditions ou restrictions s'appliquent. Nul là où la loi l'interdit. Détails chez votre concessionnaire. 4. Cotes de consommation du Trax LS TA 2014 avec moteur ECOTEC de 1,4 L et boîte manuelle 6 vitesses, et de l'Equinox LS 2014 avec moteur de 2,4 L et boîte automatique 6 vitesses d'après les essais effectués par GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada. Votre consommation réelle de carburant peut varier. 5. Selon les données 2013 de Polk pour la catégorie des VUS compacts, les renseignements les plus récents disponibles sur la concurrence et le dégagement maximal aux jambes. Autres marques GM exclues. 6. Selon la première éventualité. Limite de quatre (4) services de vidange d'huile, de lubrification et de changement de filtre ACDelco au total. Le plein de fluides, les inspections, la rotation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roue, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

Président et éditeur : **Yves Lalonde**
Rédacteur en chef : **François Beaudoin**
Directeur de l'information : **Marc Gendron**

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

**Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)**
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

# L'accompagnement des grands malades

**VALÈRE AUDY**
COMMENTAIRE
valere.audy@lavoixdelest.ca

La maison Au Diapason, qui accompagne les grands malades qui arrivent au terme de leur vie, écarte le recours de l'aide médicale à mourir de son éventail de services. Sa direction informe tout simplement les requérants de soins palliatifs, dont leurs proches, qu'elle ne le fera pas. Mais elle précise du même coup qu'elle est aussi sensible aux douleurs psychologiques que physiques et qu'elle dispose d'une panoplie de produits et moyens, lesquels ne relèvent pas tous de la médecine traditionnelle, pour contrôler et soulager la douleur, pour rendre la vie des patients moins difficile à supporter.

Voilà une approche qu'il convient de remarquer et même de privilégier. Ce qui n'exclut pas l'utilité, voire la nécessité de l'aide médicale à mourir, cette politique qui n'a pu être adoptée avant le déclenchement des élections générales, mais qui le sera assurément à brève échéance puisque les politiciens sont à peu près tous d'accord, que le retard ne tient qu'à la politicaillerie. Une pratique qui est d'ailleurs déjà en application, bien que personne ne l'avoue franchement, parce qu'elle n'est pas spécifiquement autorisée par la loi. Une pratique qu'il s'impose donc de baliser pour qu'il n'y ait pas d'abus des uns, de poursuites abusives des autres.

Bien sûr, y aura-t-il toujours des gens pour soutenir que l'aide médicale à mourir n'est rien d'autre que l'euthanasie et que cette pratique a donné lieu à des abus et dérives dans divers pays. Reste que lorsque le mal s'aggrave, que l'état devient irréversible et que la mort s'annonce imminente, il faut au nom de la dignité et par respect pour le patient se mettre à l'écoute de celui-ci. D'autant plus qu'il s'agit de sa vie à lui. Et cela surtout si les moyens disponibles n'arrivent pas à contrôler la douleur, si celle-ci devient insoutenable. Reste qu'on ne peut le permettre à n'importe quelle condition, non plus que forcer une institution ou un professionnel de la santé de collaborer à pareille pratique si cela va à l'encontre de ses principes.

L'aide médicale à mourir ne devrait donc constituer qu'une pratique de dernier recours. Un peu comme dans le cas de l'avortement, ce n'est pas souhaitable, mais il vaut mieux avoir une politique que de ne pas en avoir et de voir ensuite n'importe quoi survenir dans des conditions inacceptables ou à l'étranger. Bref, s'il importe de laisser tomber les œillères d'autrefois, on doit tout de même s'appliquer à innover pour soulager la douleur des personnes qui arrivent au terme de leur vie. Souffrent-elles davantage psychologiquement que physiquement ? Ou aux deux plans à la fois ? Est-ce que l'anxiété face à la perspective de la mort ne constituerait pas le point central de cette douleur ? L'écoute et l'observation jumelées à des produits ou services appropriés peuvent ainsi jouer un important rôle, atténuer la douleur et favoriser la sérénité.

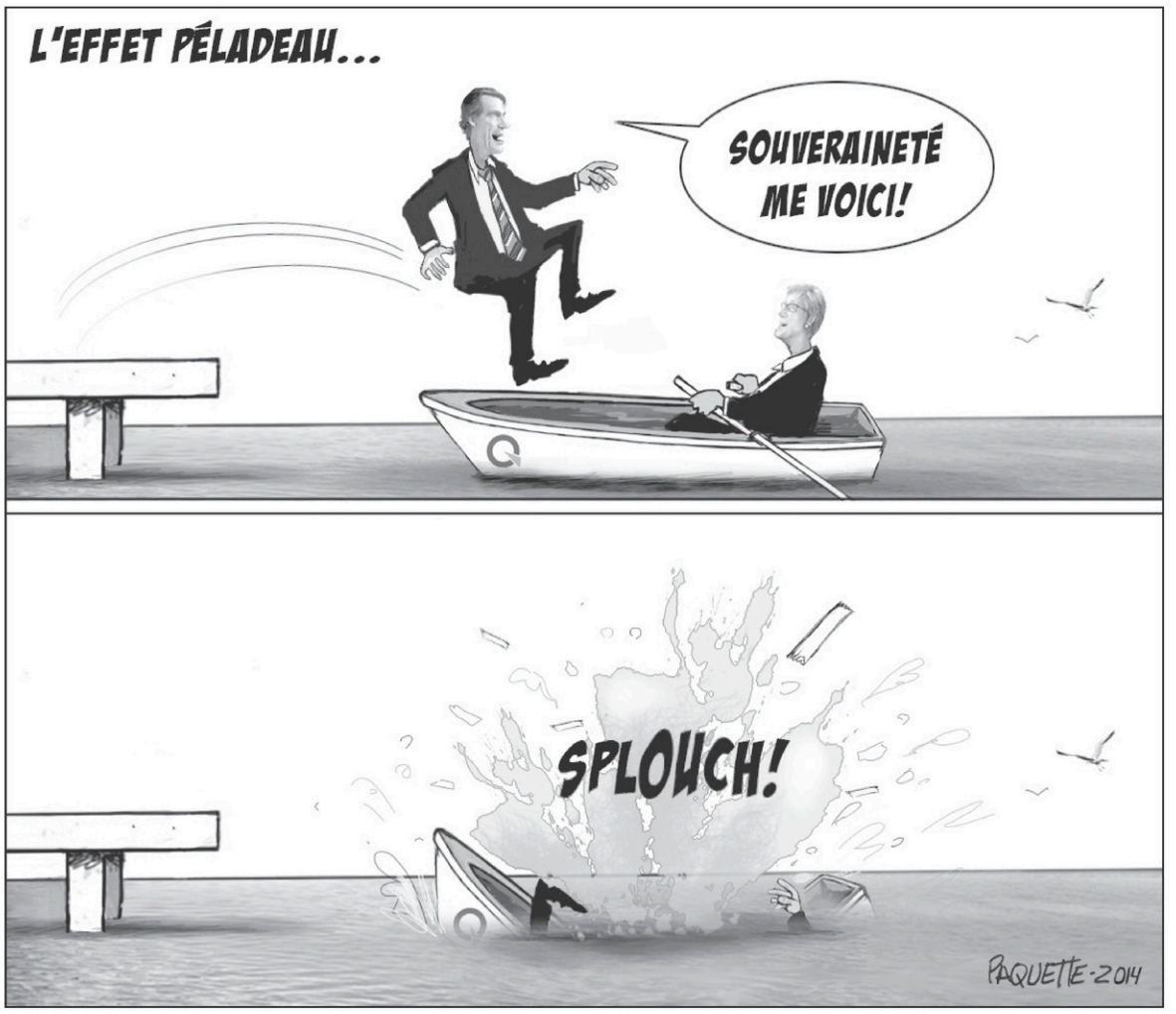
Aussi, est-il heureux que la maison Au Diapason ait opté pour cette voie, écartant de ce fait ce qui pourrait être considéré comme celle de la facilité. Une voie qui semble partagée par d'autres institutions et dont le milieu hospitalier offrant des services de fins de vie devrait lui-même s'inspirer. Parce que plus on innovera avec des services d'accompagnement efficaces centrés sur l'écoute et le soulagement des patients, moins les grands malades penseront alors à demander qu'on en abrège les jours ou qu'on les endorme si profondément que cette pratique ait le même résultat.

Qu'on ne se leurre enfin pas. Il y en aura toujours pour réclamer l'aide médicale à mourir pour mettre fins à leurs souffrances. Mais mourir dans la dignité n'implique pas forcément l'abrègement des jours. De belles expériences prouvent de plus en plus que de grands malades s'envolent pour l'éternité dans une sérénité fondée sur des soins personnels et appropriés parce qu'ils sont écoutés et bien entourés. Et c'est dans cette direction qu'il faut aller.

## Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à debats@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

**Vous pouvez également nous écrire via lapresse.ca/contact.** Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots.** ***La Voix de l'Est*** **se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**




## LA VOIX DES LECTEURS

# Insatisfaisant, disons-nous

L'insatisfaction du système de santé plane sur la campagne électorale. Le bon Dr Couillard promet d'améliorer le système, il est responsable du dernier déraillement. Sous son règne, n'a-t-il pas eu l'idée géniale de fusionner tous azimuts dans une seule entité CH-CLSC – CHSLD ? S'imaginer qu'il saura redresser la situation, c'est comme faire appel à un pyromane pour éteindre un feu.

Ce bon Dr Couillard nous promet 2000 superinfirmières et 50 super cliniques pour alléger le travail des médecins. Toujours dans le monde de la santé, le Dr Kadir propose que les CLSC demeurent ouverts 24 heures sur 24 pour soulager les urgences des hôpitaux. N'était-ce pas le mandat à l'origine des CLSC ?

C'est une évidence que la santé demeure un point important dans les préoccupations des personnes. Un accident, une maladie sont toujours imprévisibles et les services de santé doivent intervenir rapidement et d'une façon appropriée. Trop souvent, les personnes doivent vivre une attente interminable pour avoir un début de réponse. Est-ce la faute du système ou est-ce une mauvaise organisation ?

Les budgets sont là, les médecins sont là quoique mal répartis sur le territoire québécois, le personnel est là et dévoué ; quoique démotivé par les restructurations successives. La Commission Castonguay a jeté les bases de ce que devait être le système de santé québécois. Depuis, tous les ministres qui se sont succédé à la tête du ministère de la Santé et des Services sociaux ont pris un malin plaisir à charcuter le modèle proposé. Ils ont joué la plupart du temps sur les structures.

Le bon Dr Couillard a asséné le dernier coup à un réseau qui avait plus un besoin d'oxygène que d'une fusion de missions très différentes et qui s'accommodent mal d'être regroupées sous le chapeau d'un hôpital.

Le Dr Hébert qui a été ministre de la Santé et des Services sociaux jusqu'au déclenchement de l'élection et qui le sera probablement après le 7 avril 2014 pourra-t-il insuffler l'oxygène souhaité et attendu à ce réseau ? Lui qui est un propagandiste d'une approche BIO-PSYCHO-SOCIALE au niveau de l'intervention, pourra-t-il revenir aux recommandations de la Commission Castonguay et aux propositions avancées par René Lévesque, lorsque ce dernier était ministre de la Famille et du Bien-être social en 1964. Faire en sorte que la santé ne soit plus une préoccupation majeure de la population, il s'agit de faire tout simplement une recension des écrits. Il n'est pas nécessaire de créer une nouvelle commission d'enquête.

Il pourrait faire appel à Marc-Yvan Côté, ancien ministre libéral de la Santé et des Services sociaux. Marc-Yvan Côté voulait décentraliser les prises de décision vers les régions et les établissements de santé, il voulait considérer le patient comme l'élément central du système de santé. Son premier ministre l'a démissionné à l'été 1991 parce qu'il rencontrait une opposition de la part des médecins.

Marc-Yvan Côté demeure un ministre de la Santé et des Services sociaux qui parlait des vraies affaires : le client, le patient, le résidant, le bénéficiaire, la personne quoi.

Marc-Yvan Côté a fait appel à Jean Rochon, un péquiste. Le Dr Rochon deviendra plus tard ministre de la Santé et des Services sociaux, avec le mandat de réaliser les recommandations de sa commission d'enquête. La mise en place se terminera en queue de poisson. Son premier ministre fera du "Déficit Zéro" une priorité prioritaire. Adieu veau, vache, cochon, couvée : Jean Rochon a fait une croix sur ce qu'il espérait réaliser.

Si jamais les bons docteurs Couillard et Barrette se retrouvent au gouvernail de l'État québécois, attachons nos tuques avec de la broche. Si le passé est garant de l'avenir, nous ne sommes pas sortis de l'auberge.

**Bernard Fournelle**
**Granby**

**POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.ca**

# L'équité

Il y a quelques mois, on avait proposé, je pense que c'était Québec solidaire ou le P.Q., d'instaurer un fonds de pension pour tous les Québécois qui n'avaient pas accès à un régime de retraite adéquat. Une très bonne idée, selon moi.

Par contre, quand on sait que les gouvernements, soit au provincial, au fédéral ou au municipal, contribuent plus ou moins entre 60 et 70% de la mise de fonds des régimes de pensions de leurs employés, est-il logique de penser que, dans l'éventualité d'un régime de pension universel, un travailleur autonome pourrait voir, disons, sa contribution de 4000 dollars être complémentée par un autre 6000 dollars (60%) fourni par le gouvernement comme il le fait avec ses employés?

Parce qu'il ne faut pas se raconter d'histoires, ces mêmes gens qui n'ont pas de régimes de retraite paient des taxes et des impôts pour que les employés de l'État aient de belles pensions (la partie du 60 -70%).

Et ça, c'est tout simplement inéquitable.

Pourquoi le gouvernement québécois ne prendrait-il pas sa contribution de 60% au régime de retraite de ses employés, pour la répartir entre tous ses travailleurs? Certes, la contribution gouvernementale serait moindre (peut-être 20-25%), mais elle aurait le mérite d'être juste et équitable…

Alors la question qui tue:

M. André Beauregard, vous le grand chevalier humaniste du partage de la richesse et de l'équité entre les êtres humains, seriez vous prêt à accepter une diminution de vos revenus, pour la partager avec les gens pas aussi privilégiés?

C'est sûr que ça pourrait représenter des sacrifices, mais il me semble que ça serait un faible prix à payer pour démontrer de manière concrète que l'idéologie de la « go-gauche », ce n'est pas seulement que du verbiage.

**Noël Bernard**
**Granby**

# L'expansion de Granby « La Belle Ville »

À la lecture des propos tenus par certains de nos nouveaux élus, je me questionne.

Ma réflexion devant ces messieurs qui ne veulent pas investir et planifier à long terme me laisse songeur. Nous voulons une agglomération de plus de 100 000 habitants dans les décennies à venir. Surprise! Il faut une nouvelle piscine adaptée aux normes pour les jeux du Québec, tant mieux! L'on doit planifier le rajeunissement de notre centrale de traitement pour l'eau potable et agrandir d'ici 2020, parfait! À l'évidence, l'usine pour le traitement des eaux usées devra subir une cure de jouvence et certainement un agrandissement, cela est pure logique! Mais en regardant le territoire de notre belle grande ville, il faudra assurément prévoir des infrastructures souterraines adéquates. Un seul gros orage fait, dans les quartiers au sud de la rue Fournier et à l'ouest de Robinson, déborder les égouts pluviaux et refouler les égouts dans des centaines de sous-sols. Lors du dernier gros orage, j'ai vu la rue Dufferin devenir un ruisseau.

Il y a des centaines de nouvelles constructions dans les quartiers plus élevés de la ville comme les terres Miner, le boisé Martel, le secteur Terry Fox qui seront branchés sur le réseau. Il va y avoir au sud de la rue Saint-Charles des développements, tout comme dans le secteur Denison Ouest et Simonds Sud. Si l'on y voit pousser des triplex et autres multilogis, cela va peser sur le système actuel des égouts pluviaux et sanitaires. Le secteur des Galeries de Granby n'est pas non plus à négliger (grands stationnements = plus d'eau aux égouts, comme c'est le cas pour le Zoo). Pensez aussi à toutes les terres à l'ouest de David Bouchard entre Principale et Cowie-Saint-Jacques qui s'étendent jusqu'au Chemin Grande Ligne.

N'allez pas me dire que ces terrains auront tous des champs d'épuration! Nous avons vu ou cela nous a amenés quand nos citoyens migraient, dans l'ancien canton, pour se bâtir des maisons, pas chers, dans « Le Petit Mexique ». Revoyez votre histoire récente, et les conséquences qui en sont découlées! Dans la géographie de la ville, nous sommes dans une cuvette, il faut penser au minimum à trois (3) égouts collecteurs principaux et neufs d'ici 2022, pour capter ces rejets sans augmenter la pression dans le réseau actuel. Il faut prévoir le coup pour les 60 à 100 prochaines années et être visionnaires. Les coûts actuels sont déjà assez élevés, mais si rien n'est fait pour planifier maintenant ces besoins futurs, les coûts seront exorbitants et prohibitifs. Verrons-nous alors les bas quartiers riverains de la Yamaska et ceux à faible altitude recevoir la pression des égouts des parties hautes, et, devenir un cloaque aux odeurs douteuses comme dans certains lieux en région.

Pendant la campagne électorale en cours, faites vous promettre du soutien pour nos futures infrastructures, surtout avec une candidate ministrable! N'oubliez pas qu'en 2015 c'est le tour du fédéral de faire des élections et nous devrions dès maintenant préparer nos dossiers pour leurs soutirer des engagements fermes, car là aussi nous payons notre lot de taxes et d'impôts.

**Jean R. Petit**
**Granby**

# Les sociétés d'État sont là pour nous

Hydro Québec (H-Q): Tel que plusieurs entre vous, je suis sur un plan de paiements égaux avec H-Q. En fin de janvier, je payais mes factures électroniquement quand l'idée m'est venue, pour gagner du temps, de payer ma facture de H-Q. J'ai déjà payé janvier, la facture de février n'est pas encore arrivée, mais vu que je connais le montant, je décide de payer février en avance.

Je m'attendais que la facture, quand elle arriverait, serait ou bien $0 avec un merci, ou le montant normal. NON, surprise, la facture est de $51. Je vérifie. H-Q m'informe que ve que j'ai fait l'ERREUR (mots exacts) de payer à l'avance, le paiement est assigné en premier lieu à la balance de mon compte, lequel en hiver est négatif, donc il reste encore $51 à payer pour la mensualité de février. Je m'objecte, je refuse, je veux que H-Q respecte le contrat de paiements égaux. Hier, j'ai reçu la facture pour mars. Je suis maintenant en « souffrance » de $51 à payer immédiatement. Aussi le montant mensuel est réduit. Logique, vu que ma balance négative est en entier en souffrance. Je peux entrevoir la prison.

La Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ): j'étais dans un accident en juillet 2010, oui, il y a pratiquement quatre ans. Échanges à ne plus finir avec la SAAQ. Expertises médicales savantes. Conciliation. Rien ne va. J'affronte l'armée d'avocats de la SAAQ devant le Tribunal administratif du Québec (TAQ). Le TAQ me donne gain de cause. Histoire finie, croirait-on. Pas du tout. La SAAQ, par l'entremise de leurs avocats, porte la décision des deux juges du TAQ en cour d'appel. On va avoir le plaisir d'argumenter les fines pointes de la jurisprudence, sans moi j'imagine, vu que je ne suis pas avocat. Ah que j'ai hâte.

Morale: ne payez jamais à l'avance, ou vous vous ramasserez dans le trouble. Nos sociétés d'État ne se gêneront pas pour exiger paiement.

En cas d'accident d'auto, prenez une des deux options: n'ayez rien ou au minimum perdez un bras ou une jambe. Entre les deux, la SAAQ vous confrontera avec force, vous frustrera avec des délais interminables en plus de vous traiter en voleur. Naturellement, vous avez toujours l'option de vous ruiner en engageant des avocats.

Nous sommes vraiment chanceux de vivre là où l'État prend de plus en plus soin de nous, avec notre propre argent.

**Edmond Ferenczi**
**Granby**

PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

# Sauvegardons notre seule clinique d'accès médicale

Suite à l'article de Madame Élise Fortier publié le 13 mars 2014 concernant l'impopularité de la clinique d'accès, j'ai été choqué de constater que quelqu'un essaie de dénigrer notre seul service de dépannage médical. J'ai bien dit dépannage jusqu'à ce qu'il y ait des services plus permanents dans je ne sais combien d'années (parole de politicien). À propos des prises de sang dont Madame Fortier fait mention, la plupart du temps il faut être à jeun depuis la veille et dans les cliniques médicales, je ne connais pas d'endroit où la prise de sang s'effectue le jour même suite à une visite avec un médecin.

Pour ma part, depuis décembre 2009 que je n'ai plus accès à un médecin de famille et je fais partie des 7000 personnes qui sont sur la liste d'attente du CLSC. La chose que je trouve la plus aberrante est que je dois aller embourber l'urgence soit pour renouveler ma prescription chaque année ou lorsque nous possédons un permis de conduire classe 1 (la Société d'assurance automobile exige un rapport médical selon notre âge pour le renouveler). Où voulez- vous que j'aille sauf à l'urgence pour le faire remplir. Même nos politiciens en temps d'élection ne se prononcent plus pour que chaque citoyen ait accès à un médecin de famille. Il y a certainement des choses à améliorer au niveau de la clinique d'accès, mais ce n'est pas en mettant plus de sièges pour les patients en attente à l'urgence que le problème sera réglé.

Alors de grâce, ne nous enlevez pas notre seul point d'accès autre que l'urgence.

**Daniel Tessier**
**Granby**

# Les vraies affaires

Pour répondre a ceux qui voient la péréquation comme une offrande aux Québécois, ouvrez-vous les yeux. Le fédéral nous subventionne, parce que nous achetons de l'Ontario beaucoup, beaucoup plus qu'eux achètent du Québec. Exemple: une automobile, changée aux quatre ans en moyenne, c'est très, très payant pour eux. Regardez maintenant tout ce que vous achetez à l'épicerie. Regardez d'où viennent ces marchandises: à 90% de l'Ontario. Même chose pour les médicaments, pour l'outillage de Canadian Tire. Nous sommes les plus gros clients de l'Ontario. Bientôt, nous deviendrons un des plus gros clients de l'Alberta avec le pétrole. Croyez-vous vraiment que le ROC veut la séparation du Québec???

En tant que client, nous avons un pouvoir de négociation incroyable avec Ottawa, si les gens du Québec se tiennent debout devant cette péréquation qui est en réalité une subvention pour tenir l'économie de l'Ontario. Avez-vous déjà imaginé l'économie de l'Ontario si ont décidait d'acheter nos autos ailleurs? Souvenez-vous du boycottage des Ontariens sur la Hyundai Sonata, parce que l'usine n'avait pas été construite en Ontario. Maintenant, M. Harper est en négociations avec Hyundai, je parie un $2.00 qu'il va négocier pour avoir une usine en Ontario.

Est-ce le temps, qu'on négocie pour nous?

**Paul Robert**
**Granby**

HANDICAP INTELLECTUEL

# Une tombola en soutien à la Fondation Roger Talbot

**DAVID RIENDEAU**
david.riendeau@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — La Fondation Roger Talbot convie la population à sa tombola annuelle les 4 et 5 avril prochain.

L'animateur de la station de radio M105 Jean Moreau a accepté d'être le président d'honneur de l'activité servant à financer les projets de l'organisme sans but lucratif qui vient en aide aux adultes avec un handicap intellectuel. « Les gens ayant une déficience intellectuelle peuvent compter sur la Fondation pour, entre autres, s'épanouir grâce au centre de formation et profiter de loisirs de qualité que leur offrent les vacances spécialisées. Un volet permet aux enfants défavorisés de recevoir des cadeaux neufs à Noël et à leur anniversaire », a-t-il expliqué devant bénévoles et dignitaires.

La grande tombola aura lieu le vendredi 4 avril de 18 à 22 h et le samedi 5 avril de 13 à 22 h, au sous-sol de l'église Sainte-Famille, 115, rue Principale à Granby.

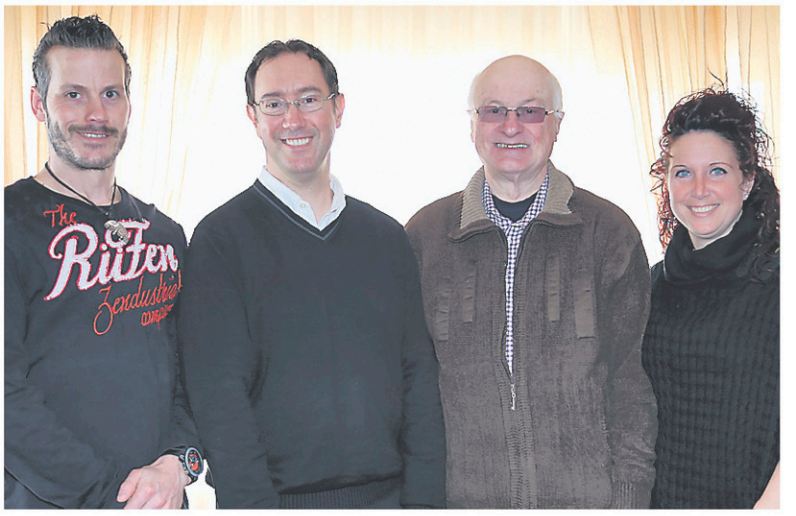


PHOTO ALAIN DION

**Johnny Minotti, Jean Moreau, Robert Royer et Josée Brouillard.**

3445808

Des prix taillés au ciseau pour vous!

EN LOCATION
CIVIC DX 2014
0$ Comptant
85$* Aux deux semaines pendant 60 mois
24 000 km/année
Transport et préparation inclus

FIT DX 2014 EN LOCATION | 72$* Aux deux semaines pendant 60 mois 24 000 km/année Transport et préparation inclus | 0$ Comptant

CR-V LX 2RM 2014 EN LOCATION | 135$* Aux deux semaines pendant 60 mois 24 000 km/année Transport, préparation et taxe A/C inclus | 0$ Comptant

HONDA

FAITES UN ESSAI ROUTIER DÈS AUJOURD'HUI CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE HONDA | HONDAQUEBEC.CA

L'offre de location-bail aux deux semaines pour une période de 60 mois pour un total de 130 paiements est offerte par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre peut changer sans préavis et ne peut être jumelée à aucune autre offre. Certains modèles sont exclus. Exemple pour la Civic berline DX manuelle 2014 neuve (modèle FB2E2EEX) / Fit DX manuelle 2014 neuve (modèle GE8G2EEX) / CR-V LX 2 roues motrices 2014 neuf (modèle RM3H3EES). Franchise de kilométrage de 120 000 km ; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 495 $ / 1 495 $ / 1 695 $ inclus et taxe sur le climatiseur de 100 $ incluse (lorsque applicable). Les frais d'enregistrement auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 $ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Offre valide seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le constructeur et valide sur les véhicules neufs en inventaire. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

## TAUX DE PRÉSENCE AUX FEUX

# Les pompiers granbyens disent non

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Les pompiers de Granby ont récemment rejeté à l'unanimité la demande de la Ville sur le taux de présence aux feux qu'elle veut inclure dans leur nouvelle convention collective.

«On a présenté ça en assemblée à nos membres d'une façon très neutre. On a tenu un vote secret parce qu'on voulait que les gens puissent s'exprimer librement», explique Sylvain Piteau, directeur de la section locale Granby du syndicat des pompiers et des pompières du Québec.

Les 56 membres présents — ils sont 61 pompiers au total — ont voté à l'unanimité contre la proposition, la semaine dernière. La direction du service des incendies et la directrice des ressources humaines, qui siègent toutes deux à la table des négociations, ont été avisées du résultat.

Rappelons que la direction du service des incendies de Granby veut imposer aux pompiers un taux de présence aux feux. Cela signifie qu'ils devraient répondre à un pourcentage minimum d'appels survenant à l'extérieur de leurs quarts de travail sous risque de perdre leur emploi, indique le syndicat.

Les pompiers estiment que la direction ne prend pas en considération qu'ils doivent avoir deux emplois puisqu'à Granby, on retrouve un service de pompiers à temps partiel. «Je suis obligé (d'avoir deux emplois) pour nourrir ma famille. Il faut que ça soit pris en considération, mais visiblement, ce ne l'est pas tant que ça», déplore M. Piteau.

Ce dernier a fait savoir que la proposition a été exposée aux membres après avoir revu les calculs de la Ville. «Elle disait qu'on se trompait dans la façon dont on interprétait les calculs, poursuit-il. Quand on s'est mis à regarder ça, on ne se trompait pas du tout et c'était vraiment ce qu'on avait vu la première fois, que ces calculs-là sont là pour nous désavantager à tous les niveaux.»

Il réitère que les pompiers sont prêts à avoir un pourcentage de présence aux feux, «mais on ne veut pas faire ça à n'importe quel prix», dit M. Piteau.

En février, les pompiers et des membres de leur famille s'étaient réunis devant l'hôtel de ville pour manifester leur opposition à cette clause que le servie des incendies souhaite inclure dans leur nouvelle convention collective.

Le syndicat craint maintenant que la Ville décide d'imposer le taux de présence aux feux dans leur nouvelle convention.

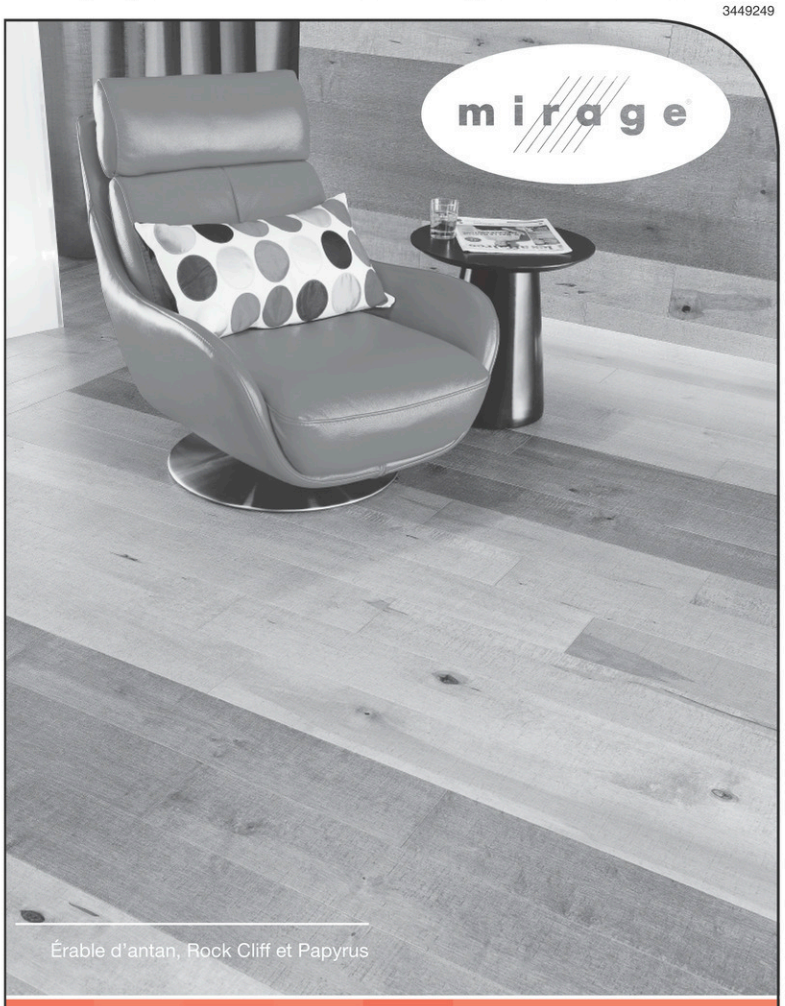
Quelle sera la suite dans le dossier? «On est en mode attente. On va regarder ce qui va passer et les avenues qu'on va prendre», indique M. Piteau. D'ici là, le syndicat compte mettre les élus au parfum de la situation.

PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**«On est en mode attente», dit Sylvain Piteau, directeur de la section locale Granby du syndicat des pompiers et des pompières du Québec.**

Le directeur du service des incendies de Granby, Pierre Lacombe, a fait savoir que la direction ne commentera pas le dossier.

3449249




Érable d'antan, Rock Cliff et Papyrus

Méga vente de planchers de bois franc

Taxes payées

sur TOUS les planchers Mirage

Jusqu'au 29 mars 2014 seulement!

Économisez le montant équivalant à la TPS et à la TVQ sur votre achat effectué entre le 17 et le 29 mars 2014.

Tous les détails et règlements de la promotion sur www.planchersmirage.com ou rendez-vous chez votre détaillant Mirage :

PLANCHER 2000

433 Boivin, Granby
450 777-1026

3453592

Disponible du 20 au 23 mars

BRACELET RIGIDE OU BRACELET PANDORA GRATUIT

À L' ACHAT DE 125 CA $ DE BIJOUX PANDORA.*

Billes en argent sterling à partir de 29 $

VOICI LA NOUVELLE COLLECTION DU PRINTEMPS 2014 DE PANDORA.

PANDORA®
DES MOMENTS INOUBLIABLES

BIJOUTERIE DEPUIS 1954
DISTRIBUTEUR D·E·L'·E·S·T
155 Principale, Granby
450.372.5131

**Bracelet rigide ou bracelet PANDORA gratuit**
quand vous achetez 125 CA $ de bijoux PANDORA.*
**Disponible du 20 au 23 mars**

*Bracelet rigide ou à fermoir en argent gratuit (valeur au détail de 75 $ CA). Jusqu'à épuisement des stocks, limité à un par client. Charms vendus séparemment. Visitez votre boutique pour de plus amples détails.

Certains des bijoux montrés sont brevetés (Brevet des États-Unis n° 7 007 507) • © Pandora • PANDORA.NET

# Austérité au PLQ et lutte contre le décrochage scolaire au PQ

**QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE)** — Les libéraux ont prôné l'avènement d'une période d'austérité budgétaire, avec promesse de déficit zéro dès 2015-2016, tandis que les péquistes se sont engagés à s'attaquer au fléau du décrochage scolaire, en ce 14e jour de campagne électorale.

Du côté des caquistes, on a tenté une fois de plus de séduire les contribuables en leur promettant de proscrire les chocs tarifaires.

Pour tous les partis, la présentation du cadre financier est toujours un moment fort d'une campagne électorale. Hier, à Bécancour, c'était au tour du Parti libéral de Philippe Couillard de dire à quoi ressemblerait sa gestion des fonds publics s'il prenait le pouvoir le 7 avril.

M. Couillard, qui promet le retour à l'équilibre budgétaire dès 2015-2016, veut imposer un régime d'austérité à l'appareil de l'État. Il décréterait un gel des budgets de tous les ministères pendant cinq ans, sauf ceux dévolus à la santé et à l'éducation. Il veut aussi créer une commission chargée d'examiner la pertinence des programmes gouvernementaux, en vue de procéder à des compressions de 1,3 milliard $ durant les deux premières années du prochain mandat.

« L'heure n'est plus aux mesures cosmétiques et à la marge, a-t-il dit. Il faut prendre des mesures significatives, en tout respect des contribuables et de leur capacité de payer. »

La moitié des fonctionnaires qui quitteront leur poste pour la retraite ne seront pas remplacés. Le chef libéral veut aussi éliminer graduellement la taxe santé, pourtant une initiative libérale.

Il a rappelé par ailleurs son intention d'indexer les tarifs de garderie, donc d'annuler les hausses annoncées par le gouvernement péquiste.

Entouré des candidats vedettes de l'équipe économique du Parti québécois, Pierre Karl Péladeau et Simon Prévost, le ministre des Finances sortant, Nicolas Marceau, a mis en garde les électeurs contre la « croissance artificielle des revenus » prévue par les libéraux dans leur cadre financier, qui reposerait sur des rentrées d'argent « imaginaires » de 5,1 milliards $.

Une fois de plus, M. Couillard a dû s'expliquer sur ses relations passées avec le controversé Dr Arthur Porter, accusé de corruption en lien avec la construction du Centre universitaire de santé McGill (CUSM). Irrité par les questions des journalistes, M. Couillard s'est emporté, disant qu'il ne tolérerait plus les tentatives visant à le lier à M. Porter. « J'en ai plein le dos ! », a-t-il martelé.

Le quotidien *Le Devoir* affirmait hier que M. Porter avait contrevenu à la loi en 2010 en ne demandant pas l'autorisation à l'Agence de la santé de Montréal pour mettre sur pied une firme de consultants avec M. Couillard, un projet qui finalement n'aura pas fonctionné.

## Pauline Marois se veut rassurante

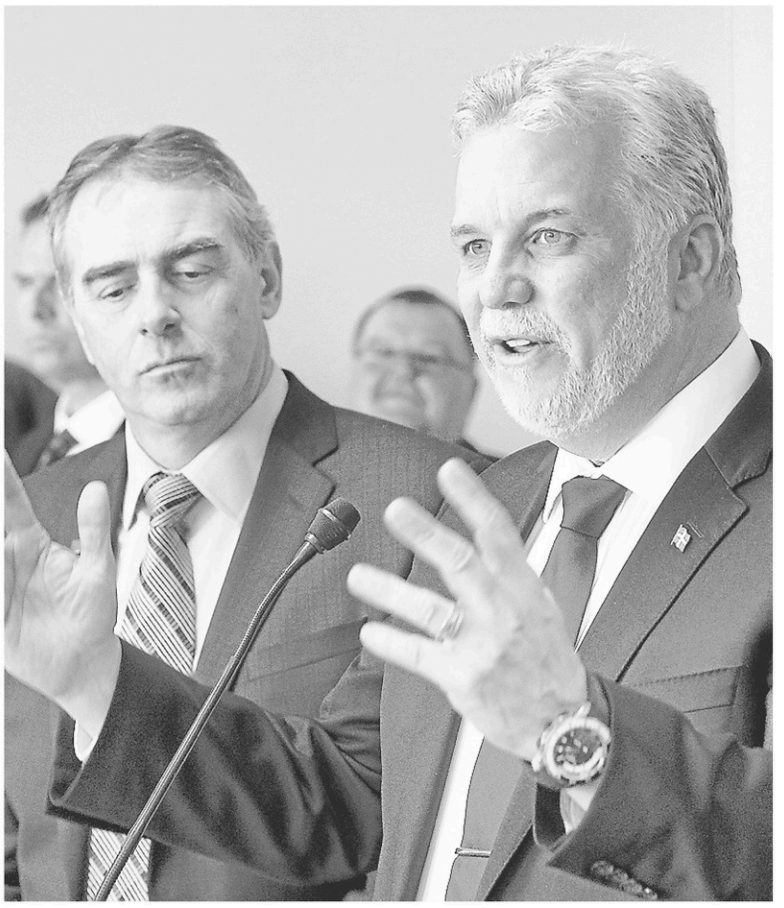
Pendant ce temps, en point de presse à Montréal, la chef péquiste Pauline Marois a voulu se faire rassurante quant à la possibilité qu'elle décide de tenir un référendum sur la souveraineté durant le prochain mandat.

Elle a rappelé que le vote du 7 avril portait sur le choix d'un gouvernement et qu'elle n'avait pas l'intention de bousculer les Québécois au sujet de leur avenir politique.

Le statut du Québec ne sera pas changé sans que les électeurs n'aient été d'abord consultés, a-t-elle dit, en annonçant les mesures que son gouvernement mettra en place, s'il est reporté au pouvoir, afin de réduire le décrochage scolaire.

Un gouvernement péquiste adopterait une politique nationale de lutte contre le décrochage scolaire, puis une autre qui porterait sur l'alphabétisation. Il viserait un taux de diplomation de 80 % avant l'âge de 20 ans. Il poursuivrait l'implantation des maternelles quatre ans en milieu défavorisé et mettrait l'accent sur la formation professionnelle.

À Montréal, Québec solidaire a annoncé ses couleurs en matière de logement social, en promettant la construction écologique de 50 000 nouveaux logements sociaux en cinq ans au Québec, dont près de la moitié à Montréal.



PHOTOS LA PRESSE CANADIENNE

**Philippe Couillard s'est emporté, hier, disant qu'il ne tolérerait plus les tentatives visant à le lier au Dr Arthur Porter. « J'en ai plein le dos ! », a-t-il martelé.**

**Pauline Marois, en compagnie de Léo Bureau-Blouin, a visité une école élémentaire de Montréal hier.**

## » Les citations du jour

**« Je suis très satisfaite du plan de match que nous avons mis de l'avant. Ce qui m'inquiéterait, par ailleurs, c'est qu'on puisse revenir aux vieilles façons de faire qu'avaient les libéraux. » — la chef péquiste Pauline Marois, réagissant au sondage qui place le Parti libéral en avance, avec trois points d'avance sur le PQ.**

•••

**« J'en ai plein le dos et je peux vous dire que je ne tolérerai plus toute tentative de me lier par association à ce qui est reproché au Dr Porter, qui aura à répondre (de ses actes) devant les tribunaux. » — le chef libéral Philippe Couillard, qui réagissait à une attaque de Pauline Marois sur ses liens avec le Dr Arthur Porter, accusé de corruption en lien avec la construction du Centre universitaire de santé McGill.**

•••

**« J'ai passé à travers des périodes difficiles. Mon père est décédé, j'avais 26 ans. Chez Air Transat, je me demandais si on allait faire faillite ou si on allait être capable de payer les employés. Je suis capable d'en prendre. » — le chef caquiste François Legault, en commentant le plus récent sondage qui n'accorde que 13 % des voix à sa formation.**

•••

**« Nous, on ne veut pas se contenter de trois, quatre, cinq députés. Nous, on travaille pour former le gouvernement le 8 avril prochain. Maintenant, c'est sûr qu'on a des chances (à certains endroits) plus qu'ailleurs. Et je suis sûr qu'au moment où on se parle, avec le 10 %, on va être beaucoup plus que deux députés à l'Assemblée nationale. » — Amir Khadir, de Québec solidaire, commentant le sondage qui accorde 10 % d'appuis à son parti.**

## » EN BREF

### PKP convoqué en duel économique

**LE SOLEIL** — Le candidat-vedette de l'équipe du Parti québécois, Pierre Karl Péladeau, a été convoqué en duel économique par le candidat du Parti libéral de Québec (PLQ) et économiste à la Banque du Canada, Martin Coiteux. « J'aimerais lancer une invitation toute spéciale au souverainiste en chef de Pauline Marois, M. Pierre Karl Péladeau », a raillé M. Coiteux lors de la présentation du cadre financier du PLQ hier matin à Bécancour. « Il a parlé beaucoup de séparation, de référendum, d'enlever un pays à certains pour en donner un à ses enfants », a-t-il poursuivi. « Alors, je l'invite à venir débattre d'économie et de finances publiques avec nous plutôt que de débattre de séparation. » Mercredi dernier, Pauline Marois a estimé que son équipe économique est meilleure que celle de René Lévesque, en 1976 en insistant sur les noms de Nicolas Marceau et de Pierre Karl Péladeau.

3398122
L'ÉQUIPE
VAN DOORN
Agence immobilière • Courtiers immobiliers
Karine Gendron 450 521-2864
Tony Van Doorn 450 531-6709
Luce Lavertière 450 375-3259
• Résidentiel
• Multifamilial
• Succession
Pour un résultat à votre image, APPELEZ-NOUS !
450 531-6709
Visitez notre site : www.equipevandoorn.com

## MINISTRE DES FINANCES DU CANADA

# Jim Flaherty démissionne

**OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)** — Le ministre des Finances Jim Flaherty a annoncé hier qu'il démissionnait de son poste et avait l'intention de retourner travailler dans le secteur privé.

M. Flaherty, qui occupait le poste de ministre des Finances depuis 2006, a indiqué avoir pris sa décision plus tôt cette année, en compagnie de sa famille.

Le premier ministre Stephen Harper a indiqué avoir accepté à regret la démission de M. Flaherty et que l'identité de son successeur devrait être annoncée aujourd'hui.

Même s'il reconnaît avoir eu des problèmes de santé au cours de la dernière année, M. Flaherty a dit être en voie de connaître un rétablissement complet. En outre, il assure que sa maladie n'a joué aucun rôle dans sa décision de démissionner.

M. Flaherty, qui a déposé son dernier budget le mois dernier, n'a pas élaboré sur ses futures occupations dans le secteur privé. «Alors que j'amorce un nouveau chapitre de ma vie, je quitte avec le sentiment du devoir accompli par le gouvernement et le pays durant l'une des périodes les plus exigeantes de l'histoire de notre pays», a-t-il exprimé par communiqué.

Un responsable au bureau du premier ministre a affirmé que M. Flaherty conservera — dans l'immédiat à tout le moins — son siège à la Chambre des communes, signifiant qu'il demeure député.

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

**Jim Flaherty**

M. Flaherty est l'un des ministres des Finances ayant compté la plus grande longévité.

Il a tenu les rênes dans le contexte de l'une des pires crises économiques du pays en 2008-2009, cumulant des déficits importants avant de déposer pratiquement un budget équilibré, le 11 février dernier.

Les conjectures sur l'avenir de M. Flaherty se multipliaient ces dernières années après qu'il eut reconnu souffrir d'une maladie cutanée rare. Ses médicaments semblaient lui causer de la fatigue et lui faire prendre du poids.

### Témoignages

M. Harper, qui fait souvent valoir la gestion de l'économie par son gouvernement, s'est désolé de la perte de son homme de confiance.

«C'est avec un grand regret que j'ai accepté aujourd'hui (mardi) la démission de Jim Flaherty, le ministre des Finances, qui quitte le cabinet afin de retourner dans le secteur privé», a dit le premier ministre par communiqué.

«Au cours d'une carrière politique de près de vingt ans, le ministre Flaherty a incarné les meilleures qualités de ceux qui choisissent la vie publique: un véritable engagement envers le service et une volonté sincère de laisser le pays dans une position meilleure qu'à son entrée en politique», a-t-il ajouté.

Le chef du NPD, Thomas Mulcair, a reconnu la ténacité de M. Flaherty dans une déclaration le remerciant pour ses années de service. «Au cours de la dernière année, M. Flaherty a occupé l'un des emplois les plus exigeants au Canada alors qu'il était aux prises avec de sérieux problèmes de santé. C'est avec humour et un sens du devoir hors du commun qu'il a su remplir son mandat à titre de ministre des Finances du Canada», a-t-il évoqué. «Malgré nos nombreux différends concernant la gestion de l'économie du Canada, j'ai toujours eu beaucoup de respect pour M. Flaherty et pour son dévouement envers notre pays.»

3409671

Au Menu
COWIE

FILET DE PANGAS
nature ou mariné
7,99$ /LB

COQUILLE DE CRABE
au gratin
2,99$ /CH.

PÂTÉ MEXICAIN
630 g
5,99$ /CH.

SUSHIS
faits sur place
du mardi au samedi

Bistro l'Ancrage
Ouvert
tous les midis
du lundi au samedi
et les
jeudis et vendredis
soir

586, rue Breton, Granby
450 375-6400
www.cowieinc.com

3454654

ÉLECTIONS GÉNÉRALES
7 AVRIL 2014

PERSONNEL ÉLECTORAL DEMANDÉ

Dans le cadre des élections générales du 7 avril prochain, le Directeur général des élections du Québec souhaite constituer une banque de noms en vue de combler des postes dans les circonscriptions les jours du vote par anticipation et le jour du scrutin.

Une rémunération est prévue pour les heures de formation et les jours travaillés.

Pour poser votre candidature, vous devez avoir la qualité d'électeur.

**Si cette offre vous intéresse,
postulez en ligne à electionsquebec.qc.ca**

Pour plus d'information : 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
*Chaque fois, c'est la démocratie qui gagne*

# Un Hells influent condamné à 27 ans de prison

**DANIEL RENAUD**
La Presse

Normand Ouimet, alias Casper, l'un des Hells Angels les plus influents du Québec, a été condamné à une lourde peine de 27 ans de pénitencier hier matin à Montréal. Cette condamnation prononcée par les juges James L. Brunton et Claude Champagne de la Cour supérieure est le résultat du fait que le motard a plaidé coupable le 6 mars dans les dossiers SharQc et Diligence.

Ouimet a en effet reconnu sa culpabilité à une accusation réduite de complot pour meurtre dans le dossier SharQc, et de complot, blanchiment d'argent et gangstérisme dans le dossier Diligence.

Un interdit de publication nous empêche de dévoiler les détails de son implication dans les deux dossiers. Rappelons simplement que l'opération SharQc a causé l'envoi à l'ombre de la quasi-totalité des membres des Hells Angels au Québec et que l'opération Diligence menée par la Direction de lutte à la criminalité financière organisée de la Sûreté du Québec (DECFO) a visé un groupe d'individus liés aux motards qui a tenté d'infiltrer l'économie légale en prenant le contrôle de sociétés de maçonnerie, dont celle de l'entrepreneur Paul Sauvé, à la fin des années 2000.

Ouimet a été condamné de façon consécutive à 25 ans pour SharQc et à deux ans pour Diligence. En soustrayant la détention préventive, il lui reste 20 ans et 3 mois à purger. Il doit passer au moins la moitié de sa peine, soit 10 ans, derrière les barreaux avant d'être admissible à une libération conditionnelle.

Le motard a également vu l'une de ses propriétés dans la région de Trois-Rivières être saisie ainsi qu'une somme de 200 000 $.

Son ancienne conjointe, Julie Marien, également accusée à la suite de l'opération Diligence, a été condamnée à 23 mois de prison à purger dans la collectivité.

Elle avait plaidé coupable à deux chefs de complot pour recyclage des produits de la criminalité et gangstérisme.

PHOTO LA PRESSE
**Normand Ouimet, alias Casper.**

3440010

CENTRAIDE RICHELIEU-YAMASKA HONORE DES ENTREPRISES D'ICI

Dans les **MRC de Brome-Missisquoi et de la Haute-Yamaska**, ce sont 30 organisations qui se sont distinguées au cours de l'automne 2013 et qui ont reçu les honneurs de Centraide.

Centraide® Richelieu-Yamaska

DIAMANT

OR

La 6e Soirée reconnaissance de Centraide Richelieu-Yamaska, à laquelle ont pris part quelque 140 invités a eu lieu le 18 février dernier au Centre des Arts Juliette-Lassonde de Saint-Hyacinthe. Cet événement a permis à l'organisme de remettre 90 certificats visant à remercier les entreprises et les employés qui ont démontré un dévouement et une générosité exemplaires lors de la campagne 2013.

ARGENT

BRONZE

MENTIONS SPÉCIALES

**Diamant**
Centre d'action bénévole de Bedford
Centre d'action bénévole de Granby
Cowansville Mazda
Valeurs mobilières Desjardins - Granby

**Or**
Cowansville Toyota
Velan inc

**Argent**
Aucun dans Brome-Missisquoi et en Haute-Yamaska

**Bronze**
Auberge Sous Mon Toit
Centre d'action bénévole de Waterloo
Centre de prévention du suicide de la Haute-Yamaska
Deloitte
Cowansville Nissan
GE Aviation Bromont
Topring

**Mentions spéciales**
Albany International
Aliments Ultima
Centre d'action bénévole de Farnham
Commission scolaire du Val-des-Cerfs
Compagnie du Groupe Data
CSSS - La Pommeraie
Les Services EXP - Granby
M.H.P.D. Le Passant
PepsiCo Canada Breuvages
Rainville automobile
Roulements Koyo Canada
Service Correctionnel Cowansville
Super C - Cowansville
Tarkett
Tradelco
Ville de Bromont
Xerox Canada

Félicitations à ces récipiendaires

Merci à tous les donateurs

www.centraidery.org

L'ÉVÉNEMENT

UN DUR Ford DE DUR

# FAITES D'UN CAMION, VOTRE CAMION.

OBTENEZ

**1 000 $**

APPLICABLES AUX ACCESSOIRES SUR MESURE FORD
SUR PLUSIEURS CAMIONS DE LA SÉRIE F 2013 ET 2014

SÉRIE F
LA GAMME DE CAMIONS LA PLUS VENDUE AU CANADA DEPUIS 48 ANS

## F-150 XLT 4X4 2014

SUPERCREW ÉQUIPÉ DU MOTEUR 5,0 L

LOUEZ POUR **345 $** @ **1,49 %** FINANCEMENT* PAR MOIS
TERME DE 24 MOIS.
20 000 KM/AN

INCLUANT **9 975 $**
EN RABAIS TOTAUX. ACOMPTE DE 3 995 $.
FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

- Jantes usinées de 17po en aluminium
- Contrôle de stabilité antiretournement avec stabilisation de remorque
- Régulateur de vitesse
- Caméral de recul livrable
- Système à commande vocale SYNC®
- Et bien plus

**CONSTRUISEZ VOTRE CAMION DE RÊVE AVEC 1 000 $ D'ACCESSOIRES. DÈS AUJOURD'HUI, SEULEMENT CHEZ VOTRE DÉTAILLANT FORD.**

Ford
Allons plus loin
fordquebec.ca

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Crédit Ford selon les termes et conditions régissant le contrat de crédit du client. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, des frais maximum de RDPRM de 44$ pour les véhicules loués ou achetés, plus des frais de services externes de 4 $, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC). Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. † Offre en vigueur du 1er mars au 30 avril 2014 (la « période du programme »). Obtenez 1 000 $CAN d'accessoires Ford sur mesure pour camions sélectionnés à l'exception des options et des accessoires installés en usine (les « accessoires ») à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford 2013 ou 2014 neuf parmi les suivants : F-150 (à l'exception du Raptor) ou Super Duty (à l'exception des châssis-cabines) (ci après « véhicule éligible ») livré ou commandé à l'usine pendant la période du programme (l'« offre »). Cette offre est assujettie à la disponibilité des véhicules et des accessoires. L'offre ne peut être échangée contre de l'argent comptant et ne peut être appliquée qu'aux accessoires admissibles. Toute portion de l'offre non utilisée sera perdue. Une seule offre peut être appliquée à l'achat ou à la location d'un véhicule admissible. *Louez le nouveau F-150 XLT 4X4 SuperCrew 2014 neuf équipé du moteur 5,0 L au taux d'intérêt annuel de 1,49 % pour un terme allant jusqu'à 24 mois pour une mensualité exigible de 345 $ moyennant un acompte de 3 995 $. Cette offre inclut un montant de 1 725 $ en contribution du concessionnaire et de 8 250 $ en allocation livraison. L'obligation locative totale est de 12 275 $, la valeur de rachat optionnelle est de 22 192 $ et le prix total d'acquisition est de 33 839 $. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix de financement à la location, après déduction de tous rajustements de prix. Certaines conditions et une limite de 20 000 km par année pour une période de 24 mois s'appliquent. Un coût de 0,16 $ par kilomètre s'applique au-delà de la limite permise, en plus des taxes exigibles. ** Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. La Série F est la gamme de camionnettes la plus vendue au pays depuis 48 ans selon les statistiques de vente de décembre 2013 établies par l'Association canadienne des constructeurs de véhicules. †† © 2014 SIRIUS Canada Inc. « SiriusXM », le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence. © 2014 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

SiriusXM
De série pour la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayés††.

3437276

**Centre de santé dentaire Robert Cabana**

Robert Cabana, d.d.
Denturologiste

**Consultez une équipe d'expérience en implantologie**

À votre service depuis 36 ans!

*Au-delà de 12 000 prothèses fabriquées depuis plus de 36 ans!*

Dr Éric Chatelain
Chirurgien-dentiste

3167141

114 St-Charles Sud, Granby • **450 372-6511**

3446056

LOTO QUÉBEC

**Résultats des tirages du : 2014-03-18**

lotoquebec.com/loteries

Lotto 6/D: 2 1 5 3 1 5 1 2

Sprint: 07 14 24 45 46

Lotto Poker: 3♡ 7♠ 8♠ V♡ A♢

Extra: 4890184

16

MILLIONNAIRES
GRÂCE À LA LOTERIE
DEPUIS LE 1er JANVIER 2014

Astro

| Jour | Mois | Année | Signe |
|---|---|---|---|
| 30 | AOÛT | 60 | SAGITTAIRE |

Banco: 01 09 10 13 16 21 24 25 26 33 35 36 40 44 49 53 58 59 67 68

Triplex: 17 19 31 34 39

La Quotidienne: 3 790 — 4 2794

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

## MISSION CANADIENNE EN AFGHANISTAN

# Un bilan mitigé

**OTTAWA (LA PRESSE)** — Plusieurs questions restent en suspens quant à l'utilité de la mission afghane, tandis que les derniers militaires canadiens sont revenus à Ottawa hier, mettant officiellement un terme au plus long engagement de l'histoire du pays.

En compagnie de leur famille et d'autres dignitaires, le premier ministre Stephen Harper a personnellement accueilli ces quelque 100 derniers membres des Forces armées qui sont arrivés à l'aéroport de la capitale à bord d'un avion de transport C-17 escorté par deux chasseurs F-18.

PHOTO PATRICK WOODBURY, LE DROIT

**L'adjudant Carl Gravel a retrouvé sa femme Geneviève et son fils Kyle, hier, alors que les soldats canadiens étaient de retour d'Afghanistan.**

### Journée nationale

M. Harper a annoncé que le 9 mai deviendrait une nouvelle Journée nationale de commémoration de la mission militaire du Canada en Afghanistan. « Votre patrie vous saluera avec tous les hommages que vous méritez tout en reconnaissant en vous les héros que vous êtes, vous ainsi que tous vos camarades », a-t-il déclaré.

Mais après plus de 10 ans et plus de 160 victimes dans les rangs canadiens, plusieurs points d'interrogation restent quant au bilan à faire de la mission et à l'avenir de la région. Lancée dans la foulée des attentats du 11 septembre pour chasser les talibans et Al-Qaïda, elle laisse un goût amer chez plusieurs personnes.

« Si ça valait la peine? Non. Je ne crois pas que ça valait la perte de Canadiens », confiait récemment la mère d'un soldat décédé au front à *La Presse Canadienne*.

Hier encore, une attaque suicide a fait 15 morts dans le nord du pays, à moins de trois semaines des élections présidentielles. Le pays reste dangereux, la corruption fait rage et un retour en force des talibans après le départ des Occidentaux demeure une possibilité, selon plusieurs observateurs.

« La situation s'est détériorée au cours des dernières années », a constaté l'ancien journaliste Graeme Smith en entrevue à *La Presse* lors de la sortie de son dernier livre sur le sujet. Il estime que les troupes alliées partent trop tôt et qu'on ne peut dire encore qui a gagné la guerre.

Mais plusieurs personnes ont vanté hier les accomplissements de la mission canadienne. Le major général Dean Milner, qui était responsable de la formation des forces policières et militaires afghanes jusqu'à la semaine dernière, doute de la possibilité d'un retour des talibans. « Les talibans n'ont aucune capacité », a-t-il lancé en entrevue à CBC.

Le premier ministre Harper a cité la lutte contre le terrorisme, ainsi que l'éducation des jeunes, la formation des enseignants et la protection contre la polio comme des exemples de l'apport canadien à l'effort international : « Quel que soit le travail qui reste, les Afghans sont mieux aujourd'hui grâce aux investissements du Canada », a-t-il affirmé.

*— Avec La Presse Canadienne*

3453671

PARTENAIRES en santé

Campagne majeure de financement
**2013-2017**

FONDATION
DU CENTRE HOSPITALIER
DE GRANBY
HÔPITAL | CLSC | CHSLD

30 ANS Au cœur des gens d'ici

**www.fondationchg.org**

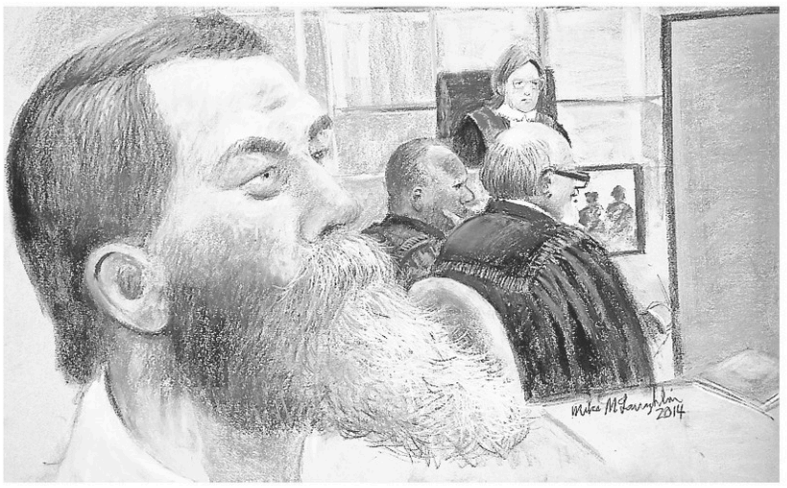
OBJECTIF
**10 MILLIONS $**

*Merci* de donner à la Fondation !

## PROCÈS POUR MEURTRE

# Daudelin raconte la triste fin de Joleil Campeau

**CHRISTIANE DESJARDINS**
La Presse



DESSIN MIKE MCLAUGHLIN, LA PRESSE

**Éric Daudelin a fait des confidences à un patron de l'organisation criminelle qui l'employait depuis quatre mois et qui lui faisait vivre la grande vie. Le patron était en fait un policier.**

Il est descendu de voiture après avoir vu «la petite fille». Il l'a attrapée, l'a poussée dans un fossé. Il a mis la main sur sa bouche pour l'empêcher de crier. Elle tremblait, elle était traumatisée. Elle cherchait ses lunettes, car elle ne voyait rien. Il l'a traînée plus loin, l'a déshabillée, l'a agressée. Il l'a aidée à se rhabiller. Il a entendu du bruit, a paniqué, a enfoncé la petite dans l'eau vaseuse et a mis une roche sur elle.

Ce récit d'horreur, c'est Éric Daudelin qui l'a livré le 21 juin 2011, soit 16 ans après le meurtre de la petite Joleil Campeau. Daudelin a fait ces confidences à Robert, le patron de l'organisation criminelle qui l'employait depuis quatre mois et qui lui faisait vivre la grande vie. Daudelin avait reçu la visite de policiers quelques jours auparavant, car ils avaient rouvert l'enquête sur le meurtre de Joleil Campeau. Robert, un homme puissant et plein de contacts, pensait pouvoir aider Daudelin à se tirer d'affaire pour ce crime, à condition qu'il lui raconte tout en détail, sans rien omettre.

D'abord peu loquace, Daudelin a fini par parler. Sa confession allait faire tomber le rideau sur le 45e et dernier scénario de l'opération Crotale, qui visait à obtenir ses aveux.

Robert était en fait un policier, et toute la conversation du 45e scénario était filmée et enregistrée. La vidéo, qui dure un peu plus d'une heure, a été présentée, hier, au procès de M. Daudelin, jugé pour le meurtre de l'enfant de 9 ans. On aurait pu entendre une mouche voler dans la salle d'audience. Assise dans la première rangée, la mère de Joleil pleurait silencieusement.

### Des noirs et des blancs

Daudelin raconte qu'en juin 1995, il venait de sortir de prison. Il passait en voiture près d'un champ. «Je m'en allais dans une rue. Puis, malheureusement, j'ai rencontré une personne», dit-il d'abord à Robert. Daudelin finira par admettre qu'il s'agissait d'une enfant de 9 ou 10 ans.

Daudelin prétend ensuite qu'il lui manque des bouts de l'histoire, car il a eu un black-out. Il invoque aussi des «blancs» pour les moments les plus critiques. Robert le sermonne, ne croit pas à ces «blancs».

Daudelin livre d'autres détails. Il décrit les vêtements de l'enfant. Robert veut savoir comment la police a pu trouver son ADN. Daudelin finira par raconter qu'il a éjaculé sur l'enfant. Daudelin signalera que, tout de suite après, il a entendu une voix de femme crier «houhou» de la route. Il a paniqué et a tué l'enfant. Après, il est sorti du bois, a regardé «d'un bord et de l'autre», et est parti en voiture. Il est allé au chalet de son père, s'est changé et a pris soin de brûler les vêtements qu'il portait au moment du crime.

La police est venue le voir dans les jours qui ont suivi. Daudelin a dit qu'il n'avait rien à voir là-dedans, qu'il était au chalet de son père. Il a accepté qu'on examine sa voiture. Il savait qu'ils ne trouveraient rien. Personne n'était monté dans sa voiture, a-t-il dit. Joleil n'avait pas encore été retrouvée. Les policiers la cherchaient au chalet.

Daudelin raconte qu'à l'époque, il avait accepté de donner son ADN à la police, mais avait refusé de passer le test du polygraphe. Il reçoit les félicitations de Robert pour cela. Robert incite ensuite Daudelin à dessiner un plan des lieux. Daudelin s'exécute.

À la fin de l'entretien, Claude, un membre de l'organisation criminelle devenu proche de M. Daudelin, arrive à l'entrepôt pour venir chercher ce dernier.

Robert vante les belles valeurs de Daudelin et félicite Claude à ce sujet. «... Après trois, quatre mois, je ne sais pas, avec toi, il a des belles valeurs. C'est tout à ton honneur», lance Robert.

Daudelin sera arrêté le lendemain, à sa sortie de l'aéroport, à Montréal.

Rappelons que Joleil Campeau a été retrouvée le 16 juin 1995, quatre jours après sa disparition, dans un ruisseau près de chez elle.

Le procès se poursuit aujourd'hui.

## AGENDA (AJOUTS)

➤ **Association des personnes handicapées physiques C'ville**: rencontre à 13h30, au local, 455 Yamaska, Farnham. Invité: André Laguë, pharmacien. Info: 450 266-4744.

➤ **Club horticole de Bromont**: conférence à 19h, au centre culturel St-John, 593 Shefford, Bromont. Conférencière: Sophie Patry, designer de jardins.


Carrières et professions
workopolis.com
lavoixdelest.workopolis.ca
3453979

Auberge Quilliams, Lac Brome recherche :
- **Aide-cuisinier** à temps plein et partiel.
- **Cuisinier** temps plein et temps partiel.
- **Femme de chambre** à temps plein et partiel.
- **Serveurs** jour, soir, banquets.
- **Veilleur de nuit** temps partiel.

*Envoyez votre c.v. à :*
christine.paquette@aubergequilliams.com
Auberge Quilliams Hôtellerie de charme — Lac Brome · Québec · Canada
3455581

Le St-Martin Bromont
HÔTEL & SUITES
- **GOUVERNANT(E)**
Avec expérience, temps plein
- **RÉCEPTION**
Temps partiel 25 heures et remplacement (jour, soir, nuit)
- **PRÉPOSÉE À LA CUISINE**
Temps plein - été 2014
- **PRÉPOSÉ(E) AUX CHAMBRES**
Été 2014

**S.V.P. envoyez c.v. à djarry@lestmartinbromont.com**
Seuls les candidats retenus seront contactés.
3456265

LAIDLAW
CARRIERS BULK LP
**2 POSTES DE CHAUFFEURS DISPONIBLES**
**Remorque à benne «DOMPEUR» États-Unis**

**CONDITIONS GÉNÉRALES**
- Route dédiée - Travail 4 jours/repos 4 jours
- Permis de conduire classe 1
- 3 ans d'expérience
- Expérience en remorque à benne
- Carte FAST obligatoire
- Assurance collective
- Travail à l'année
- Payé aux 15 jours

***Pour nous joindre***
3135 Bernard-Pilon, Beloeil (QC) J3G 4S5
Tél.: 800 644-4049 / 450 536-3001
Téléc.: 450 536-3013
Courriel : job@laidlaw.ca
**Demandez Christian Talbot**

3449752

Carrières et professions
workopolis.com
lavoixdelest.workopolis.ca
3456483

PLOMBERIE BRIÈRE INC.
DEPUIS PLUS DE 15 ans À VOTRE SERVICE
GazTechPB
**Entreprise bien établie dans le domaine de la plomberie, chauffage et mécanique de procédé est à la recherche d'une personne dynamique pour combler le poste suivant dans sa division spécialisée de GazTech PB:**

**Technicien en appareil de chauffage au gaz**

**Exigences :**
- Carte TAG I et II
- Carte santé et sécurité
- Bonnes connaissances en électricité
- Connaissance du matériel de chauffage
- Expérience pertinente dans le domaine
- Entretien et réparation d'appareils au gaz
- Permis de conduire
- Bonne condition physique

**Atouts :**
- ITG
- Carte de construction
- Connaissance anglais parlé et écrit

**Si vous croyez être la personne recherchée, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae par courriel à:**
**Info@plomberiebriere.com**

Carrières et professions
workopolis.com
lavoixdelest.workopolis.ca
3457174

L'équipe de Granby de CIMA+ est à la recherche
**d'un technicien(ne) en génie civil / surveillance de chantier**
**cumulant 5 ans d'expérience.**

Merci de soumettre votre candidature via la section *Carrières* de notre site web (code d'emploi 927) d'ici le 27 mars 2014.

Découvrez notre expertise | cima.ca
2013 Employeurs de choix au Canada
Bâtiment | Énergie | Environnement | Gestion de projet | Industrie | Infrastructures
International | Nouvelles technologies | Transport | Urbanisme et architecture de paysage
CIMA+ Partenaire de génie

knowlton
**Le Club de golf Knowlton**, club de golf privé de grande réputation, est à la recherche de personnel pour combler les postes suivants :

***Aide-cuisinier*** (temps partiel)
***Assistant Maître d'Hôtel***
***Plongeur*** (temps plein jour et soir)
***Serveur***
***Commis-débarrasseur***
***Préposé à l'entretien du parcours***

Situé en bordure du lac Brome dans un environnement exceptionnel, **Le Club de golf Knowlton** propose une expérience de travail unique dans une ambiance chaleureuse ainsi que d'excellentes conditions de travail et un salaire très compétitif.

Une bonne connaissance du français et de l'anglais est requise.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae par la poste, par courriel ou bien par télécopieur à :

**Louise Côté, Directrice générale**
**264, chemin Lakeside**
**Knowlton (Québec)**
**J0E 1V0**
**lcote@knowltongc.ca**
**Télécopie : 450 243-6831**

*Ces postes sont offerts également aux hommes et aux femmes et l'usage du masculin dans le texte n'a pour but que d'alléger celui-ci.*

# COWANSVILLE

mazda

**2005 MAZDA 6**
aut., clim., 145 773 km
**3 995 $**
M14017B

**2005 KIA AMANTI**
aut., clim., 95 429 km
**4 995 $**
M13133C

**2007 MAZDA 5**
clim., 159 868 km
**3 995 $**
PM14016

**2008 MAZDA 5 GT**
aut., clim., 141 477 km
**5 995 $**
M14147A

**2008 MAZDA B-3000 Dual**
clim., 115 994 km
**6 995 $**
M12304A

**2008 MAZDA 3 GX**
aut., clim., 108 816 km
**6 995 $**
PM14028

**2008 ACURA RDX**
aut., clim., 117 688 km
**14 895 $**
PM14024A

**2009 MAZDA 6 GS**
aut., clim., 50 262 km
**12 995 $**
PM14025

**2010 MAZDA 3 GS**
clim., 107 325 km
**6 995 $**
PM13035

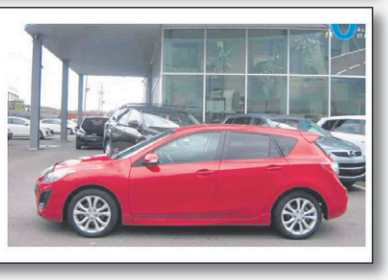
**2010 MAZDA 3 GX**
clim., 72 704 km
**7 995 $**
PM14026A

**2010 MAZDA 3 GX**
aut., clim., 140 471 km
**7 995 $**
M14175A

**2010 HONDA FIT LX**
clim., 94 062 km
**10 495 $**
M14152A

**2010 MAZDA TRIBUTE**
aut., clim., 115 991 km
**12 475 $**
M14163A

**2010 MAZDA 3 SPORT GT**
clim., 29 662 km
**14 895 $**
M13011A



**2010 MAZDASPEED 3**
clim., 31 421 km
**22 995 $**
PM13019

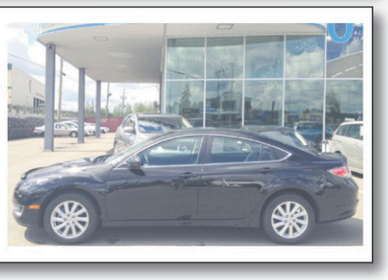
**2011 MAZDA 3 GX**
aut., clim., 108 373 km
**9 995 $**
M14097A

**2011 MAZDA 3 GTE**
clim., 52 347 km
**14 995 $**
M14116A

**2012 MAZDA 2 GX**
25 679 km
**8 995 $**
PM14022A

**2013 MAZDA 3 SPORT GS**
aut., clim., 24 522 km
**20 995 $**
M14080A

**2013 MAZDA 6 GS-L**
aut., clim., 10 900 km
**22 995 $**
M11283A



**2013 MAZDA CX-5 GS**
aut., clim., 49 535 km
**22 995 $**
M14137A

Guy St-Louis | Jean-François Hotte | Lisa Spratt | Louis-Philippe Hurtubise | Alain Gagnière | Caroline Bennett | Nadine Beaudry

**155, rue de Salaberry • 450 266-8888**

**www.cowansvillemazda.com**

# COWANSVILLE

NISSAN

**2004 NISSAN ALTIMA 2,5 S**

Aut., 114 332 km, clim.

**4 995 $**

N13041A

**2005 CHRYSLER SEBRING TOURING**

Aut., 147 630 km, clim.

**3 995 $**

N13141B

**2005 TOYOTA ECHO**

Aut., 193 287 km

**3 995 $**

PN14032A

**2006 PONTIAC WAVE**

Aut., 55 528 km, clim.

**5 995 $**

PN14029A

**2006 KIA SEDONA**

Aut., 211 127 km, clim.

**3 995 $**

N14029A

**2008 MAZDA 3 GX**

49 413 km, clim.

**6 995 $**

PN14014

**2009 HONDA CIVIC**

68 215 km, gar. prolongée

**8 995 $**

N12310A

**2009 MAZDA TRIBUTE GX**

84 617 km, clim.

**8 995 $**

PN14006

**2009 DODGE CHARGER SE**

Aut. 92 336 km, clim.

**9 995 $**

N12158A

**2009 NISSAN ROGUE S AWD**

Aut., 29 634 km, très propre

**17 495 $**

N14078A

**2010 JEEP PATRIOT NORTH**

100 489 km, clim.

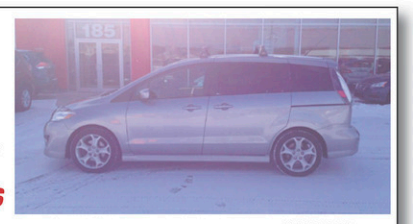
**8 995 $**

N13114B

**2010 MAZDA 5 GT**

Aut. 57 970 km, clim.

**12 995 $**



N14088A

**2011 MAZDA 3 GX**

Aut., 26 688 km, clim.

**12 995 $**

PN14011

**2011 NISSAN FRONTIER PRO-4X**

Aut. 50 580 km, clim.

**28 995 $**

PN13014B

**2011 HONDA FIT DX-A**

Aut. 41 512 km, clim.

**12 995 $**

N13159B

**2012 NISSAN CUBE SL**

Aut. 5 206 km, très propre

**17 995 $**

N12162

**2012 NISSAN ALTIMA 2,5 S**

Aut., 10 582 km, clim.

**19 995 $**

N12001

**2012 NISSAN VERSA 1,8 SL**

2 312 km, clim.

**12 995 $**

N12281

**2012 NISSAN VERSA 1,8 SL**

1 168 km, clim.

**11 995 $**

N12314

**2012 NISSAN SENTRA 2,0**

Aut., 49 254 km

**10 750 $**

PN14027A

**2013 NISSAN MAXIMA 3,5 SV**

Aut., 10 739 km, démonstrateur

**28 995 $**

N13164

Guy St-Louis Jean-François Hotte Michel Poulin Michel Raymond Maxime Thibault Chantal Gauvreau Lisa Spratt

**185, rue de Salaberry • 450 263-8889**

**www.cowansvillenissan.com**

## MOTS MYSTÈRES

MM4143

### ATHLETISME - Un mot de 9 lettres

**ABADA**
**ALARD**
**AMATEUR**
**ATHLETIQUE**
**BOUIN**
**BRAGG**
**CAMARA**
**CLUB**
**COE**
**CRAM**
**DEMYS**
**DUCAS**
**ELAN**
**EMMIAN**
**ENTRAINER**
**ENTRAINEUR**
**ERENG**
**ESSAI**
**GORDIEN**
**GREENE**
**HAEGG**
**HILL**
**INESS**
**JEUX**
**KULA**
**LELUT**
**LEWIS**
**LILLAK**
**LONG**
**LOUYS**
**LUSIS**
**MACQUET**
**MELNIK**
**METRE**
**MILDE**
**MINUTE**
**MURCIA**
**NAMBU**
**NGUGI**
**OERTER**
**OLSON**
**OTTEY**
**RAMADIER**
**REGA**
**REGIS**
**RYUN**
**SAUT**
**SKAH**
**SMITH**
**SPORT**
**STADE**
**TAYLOR**
**TEPPE**
**TOLAN**
**TORRANCE**
**YOUNG**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S | R | E | I | D | A | M | A | R | C | P | R | K | R | R |
| S | Y | M | E | D | N | B | O | T | G | K | E | A | B | E |
| I | T | L | R | N | U | L | U | N | U | N | T | L | O | N |
| N | A | A | A | A | Y | C | U | L | T | L | R | L | U | I |
| N | L | L | D | A | R | O | A | R | C | O | E | I | I | A |
| A | O | T | T | E | Y | A | A | S | Y | U | O | L | N | R |
| T | L | E | W | I | S | I | M | E | L | N | I | K | E | T |
| H | S | G | T | E | N | I | M | A | B | A | D | A | I | N |
| L | O | N | G | E | T | M | A | I | C | R | U | M | D | E |
| E | N | E | U | H | I | L | L | T | L | Q | X | A | R | N |
| T | O | R | R | A | N | C | E | U | U | D | U | T | O | E |
| I | H | E | N | E | G | A | I | A | S | S | E | E | G | E |
| Q | A | G | U | G | U | E | M | S | I | M | J | U | T | R |
| U | K | I | R | G | G | A | R | B | S | P | O | R | T | G |
| E | S | S | E | N | I | M | I | N | U | T | E | P | P | E |

Solution du dernier problème: **PROVENCAL**

## MOTS CROISÉS

**Horizontalement**

1 Jouets – Reniflement.
2 Progrès – Délibéré.
3 Dévouement.
4 Qui concernent l'os cubital – Abréviation religieuse.
5 Salpêtre – Polies.
6 Rayon électromagnétique – Touffues.
7 Bagarres – Repas de nourrisson.
8 Ruisselet – Relatif au mollet.
9 L'Algérie en fait partie – Déterminée.
10 Au-dessus de l'oeil – Est tenu de.
11 Groupe de sporanges chez les fougères – Muse de la Musique.
12 Province de l'ancienne Irlande – Atteints.

**Verticalement**

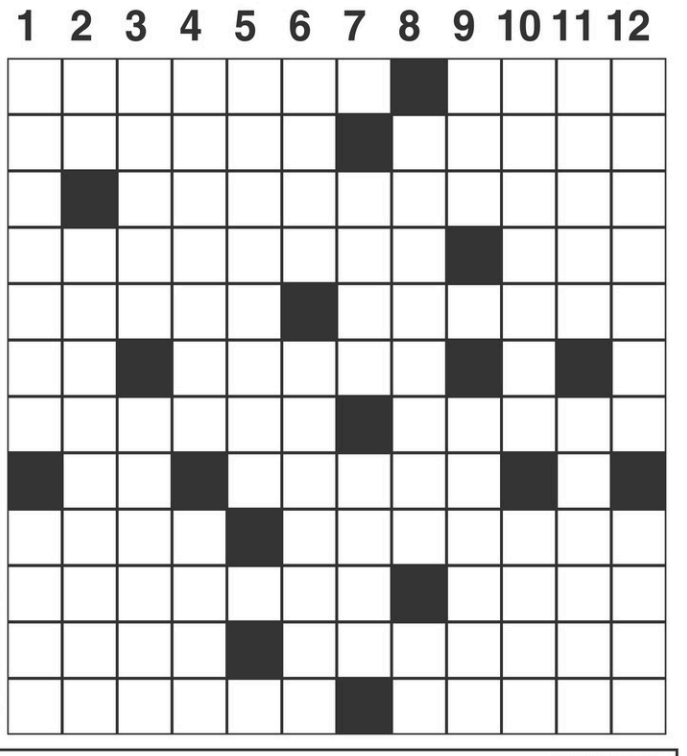
1 Partie de l'intestin grêle – Bien charpenté.
2 Péroné – Port de Grande-Bretagne.
3 Épuisant – Faibles clartés.
4 Très naïve – Devra être remboursé.
5 Chemins habituels.
6 Ronger – Prêteur sans scrupule.
7 Bloqué – Encore parcouru.
8 Petit vantail vitré – Thallium.
9 Imbécile – Plante d'aquarium.
10 Font du tort – Adverbe.
11 Esclave d'État, à Sparte – Groupe de joueurs.
12 Qui apporte la mort – Du verbe être.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

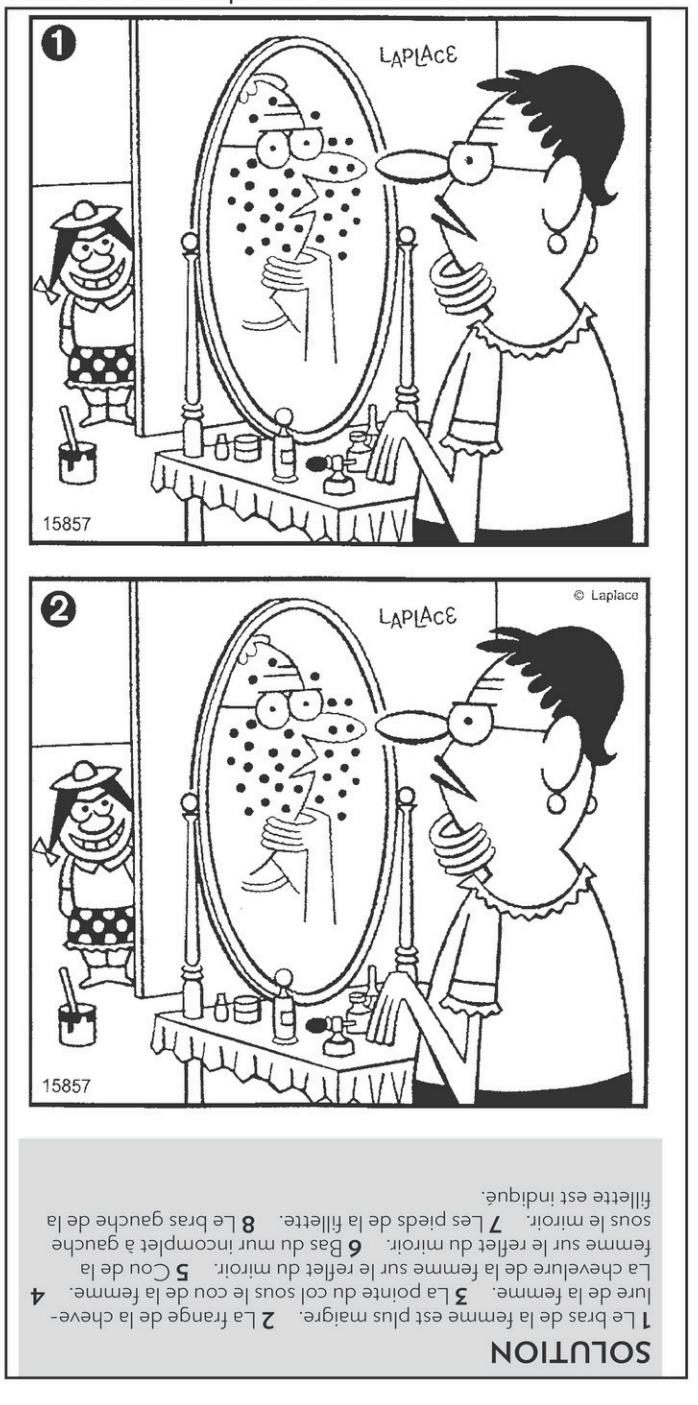
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 4142

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | P | I | V | E | R | T | ■ | B | A | R | D | A |
| 2 | E | M | I | R | ■ | H | A | R | V | A | R | D |
| 3 | R | A | V | I | S | ■ | G | U | I | D | E | E |
| 4 | I | M | A | G | I | N | E | ■ | S | E | I | N |
| 5 | N | ■ | C | E | R | A | S | T | E | ■ | G | I |
| 6 | A | V | I | R | O | N | ■ | E | ■ | C | E | T |
| 7 | T | E | T | ■ | T | A | E | N | I | A | ■ | E |
| 8 | A | T | E | L | E | ■ | M | O | L | L | O | ■ |
| 9 | L | E | ■ | A | N | T | I | N | O | M | I | E |
| 10 | I | R | R | I | T | E | S | ■ | T | A | N | T |
| 11 | T | A | U | D | ■ | N | E | M | E | R | T | E |
| 12 | E | N | T | E | N | D | ■ | E | S | S | E | S |

MC4143



**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?** Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.




SOLUTION

**1** Le bras de la femme est plus maigre. **2** La frange de la chevelure de la femme. **3** La pointe du col sous le cou de la femme. **4** La chevelure de la femme sur le reflet du miroir. **5** Cou de la femme sur le reflet du miroir. **6** Bas du mur incomplet à gauche sous le miroir. **7** Les pieds de la fillette. **8** Le bras gauche de la fillette est indiqué.

Jeux19_mars_14

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 4 | 7 | 3 | | | 9 | | |
| | | 6 | 7 | | 1 | 4 | | |
| | | 8 | | | 6 | | | |
| | 5 | 4 | | | | | | |
| | 9 | | 2 | 7 | | | | |
| | | | | | | 1 | 8 | |
| | | | | | | | 2 | |
| 1 | | 2 | | 9 | | 8 | 4 | |
| 7 | | | 8 | | 4 | | 5 | |

Niveau de difficulté : MOYEN 2635

# Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Solution du dernier sudoku**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 5 | 7 | 2 | 8 | 3 | 9 | 6 | 1 |
| 9 | 2 | 1 | 6 | 5 | 7 | 8 | 4 | 3 |
| 3 | 8 | 6 | 4 | 9 | 1 | 5 | 7 | 2 |
| 6 | 7 | 2 | 5 | 1 | 9 | 3 | 8 | 4 |
| 8 | 4 | 5 | 3 | 2 | 6 | 7 | 1 | 9 |
| 1 | 9 | 3 | 8 | 7 | 4 | 6 | 2 | 5 |
| 7 | 1 | 8 | 9 | 3 | 2 | 4 | 5 | 6 |
| 5 | 3 | 4 | 1 | 6 | 8 | 2 | 9 | 7 |
| 2 | 6 | 9 | 7 | 4 | 5 | 1 | 3 | 8 |

Par Fabien Savary 2634

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

# La Crimée joint la Russie

**MOSCOU (ASSOCIATED PRESS)** — D'un seul coup de crayon, le président Vladimir Poutine a ajouté la Crimée à la Russie hier, estimant que cette décision corrige les injustices du passé et affirmant qu'elle réplique aux attaques de l'Occident à l'endroit des intérêts russes.

Lors d'une allocution émotionnelle télévisée depuis le Kremlin, M. Poutine a déclaré que « dans le coeur et dans la tête du peuple, la Crimée a toujours été partie intégrante de la Russie ».

Il a ajouté que les critiques occidentales du référendum de dimanche — qui a vu les habitants de la péninsule ukrainienne voter largement en faveur de leur annexion — ne sont qu'une nouvelle illustration de l'attitude « deux poids, deux mesures » de l'Occident.

Le leader russe a ensuite assuré que son pays n'a aucune intention d'envahir d'autres régions de l'Ukraine, déclarant que « nous ne voulons pas une division de l'Ukraine, nous n'avons pas besoin de ça ».

M. Poutine affirme que l'Ukraine est un État né d'une sécession illégale de l'Union soviétique. Il a prétendu que l'Ukraine moderne comprend « des régions du sud historique de la Russie » et que sa création résulte d'un caprice des bolchéviques.

Pendant que M. Poutine se targuait que l'annexion de la Crimée se soit faite sans violence, l'Ukraine annonçait qu'un de ses soldats a été tué et un autre blessé quand des hommes armés ont donné l'assaut contre une base militaire, quelques heures seulement après le discours du président russe.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

**D'un seul coup de crayon, le président Vladimir Poutine a ajouté la Crimée à la Russie hier.**

## L'Occident réagit

La réaction de l'Occident à la décision de Moscou n'a pas tardé. Le ministre français des Affaires étrangères a indiqué que les leaders du G8 ont suspendu la participation de la Russie au groupe. Les sept autres membres avaient déjà suspendu leurs préparatifs en vue du sommet que la Russie doit accueillir en juin, à Sotchi.

Pour sa part, le président américain Barack Obama a convoqué les leaders du G7 à une rencontre en Europe la semaine prochaine, pour discuter de la crise ukrainienne.

Cette rencontre aurait lieu en marge d'un sommet nucléaire aux Pays-Bas. Le G7 regroupe les États-Unis, le Canada, la France, l'Allemagne, l'Italie, le Japon et le Royaume-Uni.

Le vice-président américain Joe Biden a prévenu que Moscou doit maintenant s'attendre à de nouvelles sanctions des États-Unis et de l'Europe.

« Le monde comprend ce que la Russie est en train de faire et rejette sa logique défaillante, a-t-il dit lors d'une rencontre de leaders européens en Pologne. Les gestes de Poutine démontrent clairement, aujourd'hui, la menace que représente la Russie au monde civilisé et à la sécurité internationale. »

Le Japon a lui aussi annoncé une série de sanctions à l'encontre de la Russie, qui a reconnu la Crimée comme un État indépendant. Les sanctions japonaises incluent la suspension des pourparlers concernant l'assouplissement des exigences pour les visas entre les deux pays et l'arrêt des négociations prévues sur les questions spatiales, militaires et d'investissement.

M. Poutine a signé le document avec le premier ministre criméen et le président du Parlement de la Crimée. L'entente doit maintenant être entérinée par la Cour constitutionnelle de Russie et ratifiée par les deux chambres du Parlement. Ces deux étapes sont considérées comme de simples formalités.

M. Poutine a accusé l'Occident d'avoir alimenté la discorde en Ukraine pour rompre ses liens historiques avec la Russie, et estime que les critiques occidentales du référendum sont sans légitimité.

« Ils (les Occidentaux) ont constamment cherché à nous acculer au mur pour notre position indépendante, pour avoir osé dire les vraies choses et pour avoir refusé d'être hypocrites, a-t-il dit. Mais il y a des limites. Et dans le cas de l'Ukraine, nos partenaires occidentaux sont allés trop loin. Ils se sont comportés de manière impolie, irresponsable et non professionnelle. »

L'ancien président soviétique Mikhaïl Gorbatchev a salué le résultat du référendum en Crimée en faveur du rattachement de la péninsule à la Russie. Il y voit un « heureux événement ».

3432116

23 JUIN AU 22 AOÛT à la semaine | 25 - 26 - 27 AOÛT à la journée

PROGRAMME DÉVELOPPÉ et animé par des DIPLÔMÉS EN ÉDUCATION PHYSIQUE

Détails au : www.complexeartopex.com

POUR LES JEUNES QUI AIMENT BOUGER

3450776

Un baccalauréat bilingue en administration à l'UdeS, c'est maintenant possible!

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE | *Voir* au futur

Nouveau dès l'automne 2014

Découvrez la version bilingue (français-anglais) du baccalauréat en administration.

USherbrooke.ca/adm/baa-bilingue

3457228

# Besoin d'aide pour trouver votre voie?

## Magasinez-vous un emploi dans le commerce de détail.

C'est la haute saison de l'embauche dans le commerce de détail. Avec près de 500 emplois disponibles dans notre Carrefour de l'emploi dans la vente au détail, jamais il n'aura été aussi facile de vous magasiner un nouvel emploi.

workopolis.com

#workopolis

WORKOPOLIS

# Petites annonces

Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30*

**450 375-8888 | 450 375-VENDU**
**classees@lavoixdelest.ca**

CVENDU.ca
Le site des petites annonces de
La Voix de l'Est

* Avant 16 h pour parution le lendemain. Le vendredi avant 16 h pour parution dans *Le Plus* ou pour le spécial Trio Média.


POUR DES RÉSULTATS...
BERNARD EST LÀ!
Bernard Rousselle
COURTIER IMMOBILIER
CELL. : 450 521-7211
BERNARDROUSSELLE.CA
ROYAL LEPAGE Avantage AGENCE IMMOBILIÈRE

VISA MasterCard Interac

**PRENEZ NOTE QUE:**

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16 h pour être corrigée ou annulée. 386139V

**1948**
Logements d'immeubles vendus depuis 2000
**Yves Forand**
Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

## C'est à ton tour...

**Aujourd'hui c'est l'anniversaire de**

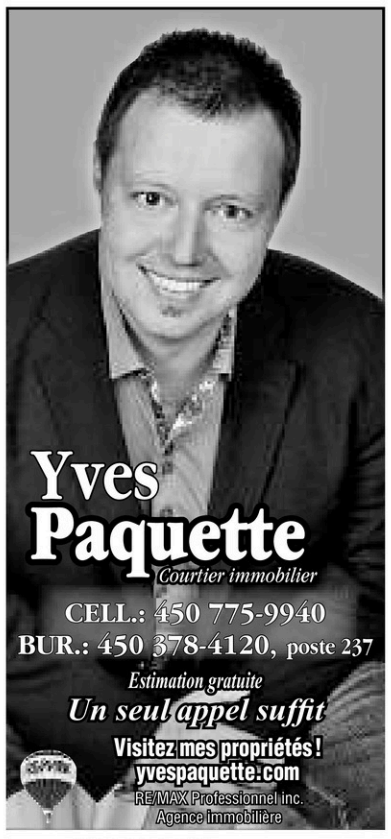
Gérard Chabot, de Granby;
Pauline Courtemanche, de Granby;
André Southière, de Farnham;
Annie Patenaude, St-Ignace-de-Stanbridge;
Raymond Pariseau, de Granby;
Claude Piette, de Sabine;
Nicole Jacques, de St-Dominique;
Joseph Léveillée, de Granby;
Sonia Guertin, de Farnham.

**Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler au plus tard la veille avant 16 heures du lundi au vendredi au 450-375-8888 ou par courriel classees@lavoixdelest.ca**


450 378-4120
L'ÉQUIPE Bellefleur
Jean Bergeron, Courtier immobilier
Lucie Bellefleur, Courtier immobilier
Pierre Bellefleur, Courtier immobilier agréé
Des milliers de familles satisfaites depuis 1982
Visitez toutes nos propriétés : lequipebellefleur.com
Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie
REMAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière
2661706

Construction
MCM
Résidentiel, multifamilial et rénovation
Mario Courtemanche 450 777-8596
Michel Courtemanche 450 577-1769
RBQ : 8289-7646-57

ÇA NE COÛTE **PAS PLUS CHER**
DE FAIRE AFFAIRE AVEC L'AGENCE IMMOBILIÈRE
#1 AU QUÉBEC*
**Contactez** les courtiers à votre hauteur !
Bur. : 450 378.4120 Cell. : 450 531.9595
RE/MAX Professionnel C.L. – Agence immobilière • Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Professionnel Inc. * Source FedMax Québec


169,000$, BELLE PETITE MAISON, solarium 4 saisons, tout rénovée, cuisine, salle de bain, toiture, fenêtres, isolation, murs, grenier et s-sol, terrain intime de 15,000 pi.ca., prendrais échange. François Potvin : 450-770-0887

## 102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

ACTON VALE, bloc 2 étages, 8x5½, 2 remises ext., 8 lockers int. Revenus: 48,288$. Prix demandé: 500,000$ nég. ACHETEUR SÉRIEUX SEULEMENT. Inf.: 450-546-4975.

PAR LE PROPRIO: très beau 4 logements Au 61, rue Gill, tout brique, incluant 3 garages. Revenu annuel : 24,720$. Actuellement libre : grand 4½ pour le proprio. Prix: 385,000$ nég. Inf.: 450-531-9045, 450-375-7861

## 152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

IMM. ou plus tard. **2½;** très grand **3½** meublé ou non, chauffé, eau ch., buand., balcon, intercom, stat., repeint, paisible. 450-375-7735


*Sonia Bouthiette*
Courtier immobilier agréé
C. 450 776-9990
B. 450 378-4120
sonia.bouthiette@remax-quebec.com
*18 ANNÉES D'EXPÉRIENCE*
*Estimation gratuite*
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière


## 113 TERRAINS À VENDRE

R.B.Q.: 8344-0941-28
Autoconstructeurs
Nous avons la structure qui vous convient !
Service de plans
B-28 42 250 $ + txs
Maisons DUNFAB inc. 35 ans
STRUCTURES PRÉUSINÉES
www.dunfab.com
Depuis 1975 2e génération
Roxton Pond 450 372-0008


## 152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

3½ meublé, chauffé, éclairé, 1er étage, pl. céramique, grande vitrine, stat. à la porte. Immeuble très tranquille, avec bonne clientèle. Idéal pour personne d'un certain âge. Nous vérifions le crédit. Libre imm., situé 472 Bourget Ouest. 510$/ms. 450-375-3557 ou 450-531-8014

## 153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

2, rue Champlain à Bromont, VISITE LIBRE CONDO NEUF À LOUER, 4½ spacieux Dimanche de 14h à 16h, haut de gamme, A/C à partir de 855$/mois. Inf.: 450-405-9494

**COWANSVILLE,** RUE JACQUEMET, 5½, *Rabais 100$ / mois pour 6 mois.* 1er plancher, remise ext., libre. Enq. de crédit 450-776-0031, 450-531-4600, 450-372-8457

## 113 TERRAINS À VENDRE

## 154 LOGIS À LOUER À GRANBY

• GRAND 3½ au 3e étage, pas d'inst. lav-séch. mais service fourni au s.sol, face Lac Boivin, eau ch. fournie, libre 1er mai, 535$/mois.
• 4½, au 100 St-Urbain, 535$/mois. Eau ch. fournie, 2e étage, libre 1er mai ou 1er juin.
398 de l'Iris, près Lac Boivin, grand 4½ insonorisé, 3e étage, libre 1er mai ou 1er juin, 660$/mois.
**Non-fumeur, pas d'animaux. 450-375-3511.**

**127 BELCOURT,** 3½ au 1er, imm. chauffé, éclairé, frigo, remise int., 495$. 450-375-3495.
**30 GILL,** 2½ meublé, chauffé, éclairé, flottant, buanderie, libre imm., Enquête de crédit.
**193 DESJARDINS,** 3½, poêle, frigo, libre imm. *Rabais 50$/mois pour 6 mois. Enq. crédit.*
**94 WELLINGTON,** 4½, 5½, eau chaude, libre. R*abais 100$/ms pour 6 mois*. 5½, 1er juil. Enq. 450-776-0031, 450-531-4600, 450-372-8457

## 154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½, entrée lav.-séch. et lav.-vaiss., intercom, bal. centrale, espace rangement, balcon 9 pi face au soleil, 495$/mois. Libre immédiatement. Inf.: 450-994-3687, 450-204-0680

4½-5½ POUR AVRIL; 4½ POUR JUILLET Près des services et du nouveau CHSLD, près de la rue Godue. Cour arrière. Conciergerie. Tranquille. Sécuritaire. Références. 450-578-0963 **Placemasse.ca**

4½ sect. des Galeries, tranquille, bien éclairé, personne seule ou couple, 55 ans+. Non-fum. 1er juill. ou avant, 555$/ms .450-534-5321

4½ secteur des Galeries, 159 Belcourt, imm. tranquille, libre 1er juillet, 2 places de stat., 550$/mois, eau chaude incluse, pas de chien. Réf. demandées. Idéal pour personne seule. 450-375-9706

4½, au 439 FOURNIER libre pour juillet, au 3e étage Info: 450-531-4647

4½, bois flott. /céram., 1er, 2e et 3e étages Libres imm. à juillet. De 525$ à 560$. 151 Leroux / 833 Maisonneuve. 450-776-2648

**★AVEC ASCENSEUR GRANDS 4½**
Très bien insonorisés, bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., gr. balcon. **Faut voir!** Info: 450-378-3193

**AVRIL** ou **APRÈS, 3½,** gr. **4½,** (sixplex), inst. lav-séc./lav-vaiss., remise int./ext., pl. fl., 2 stat., ensoleillés, propres, paisibles. 450-375-7735

Beau grand 5½ rue Boivin, face à Cartier. Armoires en chêne et comptoir-lunch, planchers bois franc et céramique; sous-sol semi-fini, solarium avant, galerie arrière, remise, corde à linge. Non-fumeurs. Idéal pour couple retraité ou pers. seule. 655$/mois. Tél: 450-531-7707

## 154 LOGIS À LOUER À GRANBY

BEAUX GRANDS 3½-4½-5½, près des commodités, avec Convectair, A/C, disponibles immédiatement. Références demandées.
Inf.: 450-375-8931 ou 450-770-0118

**BEAUX GRANDS 4½,** sect.parc Terry Fox. Très tranquille. À partir 650$, libres 1er juillet. FAUT VOIR! 450-360-4676.

**CONDO NEUF** 4½ spacieux, A/C, construction haut de gamme, remise ext. Secteur Quévilllon, à partir de 965$/mois, libre imm. et juillet. 450-830-0246

Face au lac, 109 rue Drummond, grand 3½ et 4½, chauffés, eau chaude incluse, plancher bois franc, 1er juillet. 450-777-9232.

GRAND 3½ dans triplex chauffé, eau chaude fournie, 520$/mois. Pas d'animaux, non-fumeur, libre 1er juillet. Inf.: 450-375-2009.

GRAND 4½ aux 1er et 3e étages, semi-meublés ou non, câble fourni. Pas de chien. Libres 1er juillet ou avant. Références. 450-372-0557

GRAND 5½ const. récente, style condo, avec sous-sol fini, secteur du Verbe Divin, à partir de 875$/ms, libre imm., juillet. 450-830-0246

JUILLET, 4½, 1er étage avant, ou 2e étage arrière, beaucoup de rangement, immeuble tranquille, 535$/mois. Rue Bertrand, face au Rona. 450-522-9235

## 160 CHAMBRES À LOUER

**CHAMBRE PRÈS CÉGEP GRANBY,** endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, Internet et produits de base inclus. Disp. imm., 103$/sem. Calme assuré. Non-fumeurs. Réf. demandées. Denis 450-777-3666

## 202 ARGENT À PRÊTER

**ARGENTDIRECT.COM**
Prêts de 500$ et + **sans enquête** de crédit.
**Tél. 1-888-374-5777**

## 204 OCCASIONS D'AFFAIRES

**SOYEZ EN AFFAIRES MAINTENANT !**

Contrat à attribuer pour de nouveaux franchisés en entretien ménager commercial.

JAN-PRO. Marque établie depuis 17 ans au Québec avec + de 300 franchisés. Nous fournissons: clientèle initiale garantie ou argent remis; formation initiale; gestion des comptes-clients; temps plein ou partiel; revenu entre 500 $ et 10 000 $ par mois; financement disponible; à partir de 4 000 $

**Aussi disponible à Granby**
**jan-pro.ca • 1 855-780-0800**

## 205 SERVICES FINANCIERS

**CONSOLIDATION DE DETTES**
**Personnel ou commercial**
Un seul paiement par mois
Cartes crédit, Hydro, impôts, tél., câble, prêts, TPS/TVQ, saisie, etc. **Refaites votre crédit !**
**Parlons-en: 1-888-371-0661**

**NOYÉ PAR DES DETTES** qui vous empêcher de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite.
**MNP** syndic de faillites, **GRANBY**
**450-361-2559**
Siège social: Montréal

## 301 DIVERS ARTICLES

**STORE DECO MOBILE**
**Service à domicile**
• **Vente • Installation**
• **Réparation**
• **Estimation gratuite**
• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Service de décoration
• Service de confection

**Stéphanie** Décoratrice — **Alain** Conseiller

**450 372-8499**

## 302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

2 LITS ÉLECTRIQUES avec vibromasseur haut de gamme, Sommeil Davantage, en très bonne état, prix 1500$ ch. 450-777-8666

## 351 ESCORTES

VANESSA 29 ans, petites fesses bombées, 5'8", 135 lb, 36B, brune, déplace, reçoit le jour. Discrétion. Jouets. Fétiche. 450-525-6878

## 351 ESCORTES

★ **A1 ROMANCE** ENR ★
NOUVEAUX PRIX / MASSAGE
7/7 - 24/24. Reçoit & se déplace.
Extra discrétion. **Engageons. 450-405-4902**

★ **NATHALY** ★
**Belle femme 36 ans, 120 lb, belle apparence. Bons services, bien sûr ! Bienvenue messieurs xxx. 7j /7 ☎ 450-994-3852. Me joindre au 244 Denison Ouest, app. 10.**

**RAYON DE SOLEIL**
Super fille reçoit et se déplace. 7 j /7
Engageons filles 23 ans et +.
450-558-1966

## 353 MASSAGES

**ADORA TRÈS JOLIE FILLE NOIRE,** belles fesses bombées, massage sensuel et érotique -- 24h/24h. Reçoit et se déplace. 450-330-3668

JAPONAISE OFFRE excellent massage. 450-900-0377

LA SÉDUISANTE ROXY
SENSUELLE ET SEXY
450-525-6625

NYKKY, 37 ANS, blonde 5'8", 160 lb, 38DD, offre massage suédois sur table et plus, lingerie, jouets, résidence privée, classe. Service personnalisé. Bienvenue 50 ans et +. 20 min. de Granby (Sanair). 450-773-3542

## 403 SERVICES OFFERTS

Les Entreprises
**P. BOMBARDIER**
Service d'entretien paysager
Tonte de pelouses
Taille de haie et arbustes
Déneigement (souffleuse)

Pose de :
Tourbe
Haie de cèdres
Arbres de
gros calibre
Pavé et
murets

*Estimation gratuite*
**Tél.: 450 777.3021**
Cell.: 450 770.0899
Téléc.: 450 956.0862
Granby - Bromont
Roxton - St-Alphonse

## 406 SERVICES D'IMPÔT

## 409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

**MASSAGE RELAXATION**
Détente. 7 jrs - Granby **450-956-0725**

Massage suédois
Sylvie, 450-521-4362

**MASSOTHERAPIE**
Sur rendez-vous, 450-378-2239

## 451 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEUR DE TAXI pour région de Granby, possède "pocket number", travail 5 jours/sem. disponible jour, soir et nuit, avoir suivi cours personnes adaptées, et connaître les rues de Granby. PLUMITIF lors de la rencontre.
Taxi Van Granby. 450-372-6464

## 411 AMITIÉS RENCONTRES

**Croyez-vous en l'amour?**
**Vous êtes libre de votre passé?**
**Croyez-vous en la vie à deux?**
**Pourquoi pas contacter...**

**AGENCESÉLECTION**
DU RÊVE À LA RÉALITÉ...

**450 994-1067**
www.agenceselection.ca

## 413 ÉVÉNEMENTS / ACTIVITÉS

**VIVRE EN FRANÇAIS**

**LA FRANCOFÊTE**

avec un bon gueuleton et en compagnie d'une comédienne de grand renom
**Louisette Dussault**
chez Plumet le 21 mars à 18 h
Réservation le 19 mars 2014
Germain Touchette ☎ 450-375-4467

**Au coût exceptionnel 32$ tout compris**

**ASSOCIATION Québec-France**
**Régionale HAUTE-YAMASKA**

## 451 PERSONNEL DEMANDÉ

MARCHÉ du Village — Bienvenue aux 40 ans et plus !

**CAISSIER(ÈRE)**

**• POSTE À TEMPS PLEIN**
**35 à 40 heures**
**de soir**

**Se présenter au Marché du Village**
**98, route 235, Ange-Gardien**

## 406 SERVICES D'IMPÔT

**2013 PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT 2013**
- Impôt de particulier
- Revenus de loyers
- Impôts de compagnies T2 et CO.17
- Informatisé
- 28 ans d'expérience

**- Transmission électronique TED**
- Service rapide, personnalisé, confidentiel
PRIX FIXE: - Célibataire (prov. et féd.)
- Couple (prov. et féd.)

**Communiquez avec**
**M. Marc Nadeau 450 375-4611**
**622 St-Hubert, Granby**
Du lundi au vendredi de 9 h à 18 h
*Aucun rendez-vous nécessaire*

## 451 PERSONNEL DEMANDÉ

BMR
**ADAM**
MAT. CONST. ADAM (R.K.D.R.)
*est à la recherche d'un*
**COMMIS DE BUREAU**
**Comptes payables et recevable**
Minimum 20 h / semaine.
**Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au 450 539-5324**
**ou contactez David au**
**450 539-1945**

## 451 PERSONNEL DEMANDÉ

F. MÉNARD
est présentement à la recherche d'employés dans les secteurs suivants :
- Laveur de camions;
- Camionneur avec classe 1;
- Ouvriers en ferme porcine.
Programme complet d'avantages sociaux dont l'assurance collective incluant lunettes et soins dentaires.
www.fmenard.com
Fax 450-293-4291 ou rh@fmenard.com

**IGA MARCHÉ FAFARD**
**à St-Césaire recherche un(e)**
**GÉRANT(E) pour "prêt à manger"**
à temps plein
✔ **Avantages sociaux;**
✔ **Bonne ambiance.**
**Benoit au 450-469-3536**
**fax: 450-469-1122**
**courriel: iga08040stcesaire@sobeys.com**

## 451 PERSONNEL DEMANDÉ

AGROMEX
Emplois permanents de jour
JOURNALIERS 40h/semaine
avec possibilité de temps supplémentaire.
Programme complet d'avantages sociaux dont l'assurance collective incluant lunettes et soins dentaires.
Fax 450-293-4291 ou rh@fmenard.com

**CAMIONNEUR ALBERTA**
**EMPLOYEUR FRANCOPHONE**
Recherche CAMIONNEUR(SE)S avec permis classe 1 pour transport d'eau et d'huile en Alberta. Transport local dans la région de Lloydminster. Anglais fonctionnel requis. Poste permanent de jour ou de nuit. Envoyez s.v.p. vos nom, adresse et no tél. par fax: 306-825-2726

Recherchons **distributeurs** de cie MLM, actifs ou non, pour leur offrir une opportunité efficace, simple et sans risque, avec un véritable potentiel de réussite financière. 450-375-2212

## 451 PERSONNEL DEMANDÉ

COMPAGNIE DANS LE DOMAINE DE LA VENTE D'AUTOS USAGÉES
recherche un(e)
**PRÉPOSÉ(E) À LA COMPTABILITÉ**
**à temps partiel**
Approximativement 25 h par mois. Entièrement autonome, expérience dans la comptabilité de la vente automobile. Devra connaître le système Acomba, minimum 3 ans d'expérience. Salaire selon l'expérience.
Envoyez votre CV par courriel à:
**jean.verrier@bellnet.ca**
**Télécopieur : 450-777-0211**
**ou tél. 450-375-3633**

**Chagnon**
**HONDA GRANBY**

Nous sommes à la recherche d'un(e)

**technicien (superviseur) en esthétique automobile**

**Qualifications requises:**
- **3 ans d'expérience minimum**
- **Sens de l'organistion**
- **Bonne gestion d'équipe**
- **Démontrer du leadership**

**Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre c.v. à**
**sylvain@chagnonhonda.com**
**téléc.: 450 378-4540**
***Aucune entrevue ne sera accordée sans rendez-vous***

**AVIS** La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

**Granby Volkswagen inc. (1998)**
***Belle opportunité de carrière!***
Granby Volkswagen est à la recherche d'un
**APPRENTI MÉCANICIEN**
Minimum 2 ans d'expérience
Avantages sociaux très compétitifs
**Contactez Yvan Chabot, directeur du service**
**450 372-4763**
**ychabot@granbyvw.com**

GOLF LE ROCHER
ROXTON POND

**OFFRE D`EMPLOI SAISON 2014**

*Le club de golf le Rocher de Roxton Pond recherche des personnes dynamiques afin de compléter les postes suivants:*

| | |
|---|---|
| • PRÉPOSÉ(E) AU DÉPART | • CUISINIER(ÈRE) CASSE-CROÛTE |
| • SURVEILLANT(E) TERRAIN | • SERVEUR, SERVEUSE BAR/BANQUET |
| • PRÉPOSÉ(E) AUX VOITURETTES | • PRÉPOSÉ(E) MÉNAGE |
| • PRÉPOSÉ(E) À LA BOUTIQUE | • PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN DU TERRAIN |

*Bien afficher le poste désiré*

*Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au :*
**Club de golf le Rocher de Roxton Pond**
**821, Rang 4, Roxton Pond (Québec) J0E 1Z0**
**Courriel : golflerocher@bellnet.ca**
**AUCUNE CANCIDATURE PAR TÉLÉPHONE**

GROUPE
**GUY ST-LOUIS**
COWANSVILLE
MAZDA TOYOTA NISSAN

***Nous sommes à la recherche de***

**TECHNICIEN COMPAGNON (AVEC CARTE DE COMPÉTENCE)**
**HOMME DE SERVICE**

**Exigences :**
- Membre du comité paritaire
- Motivation, ambition, esprit d'équipe

**Avantages :**
- Salaire concurrentiel
- Programme complet d'avantages sociaux

**Courriel : resshum@cowansville.toyota.ca**
**Télécopieur : 450 263-9379**

## CALGARO
### Mme Elena - *1959-2014*

AVIS DE DÉCÈS

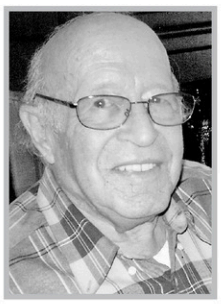
De Marieville, le 13 mars 2014, à l'âge de 55 ans, est décédée Mme Elena Calgaro, épouse de M. Michel Chagnon.
Outre son époux elle laisse dans le deuil sa fille Marie-Pier (Yannick Beauregard), sa mère Caterina (feu Mario Calgaro), ses soeurs : Lucia, Louisa, Gina, Linda, Franca et son frère Francesco, ainsi que leurs conjoints et conjointe, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis.
**La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Delphis Monast & Fils Inc. de Marieville le vendredi 21 mars de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi dès 9h30. Les funérailles seront célébrées le samedi 22 mars à 11 heures en l'église St-Nom-de-Marie à Marieville**.

En guise de sympathie des dons à la Fondation du CHUS seraient grandement appréciés.

Résidence Funéraire
Delphis Monast & Fils Inc.
1200, rue Du Pont, Marieville, J3M 1J6
Tél.: 450 460-7122 - Téléc.: 450 460-7122

## CASGRAIN
### M. Marcel - *1932-2014*

AVIS DE DÉCÈS

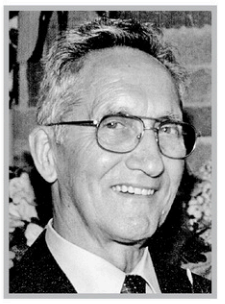


Au CSSSHY – Hôpital de Granby, le 15 mars 2014, à l'âge de 81 ans, est décédé monsieur Marcel Casgrain, époux de madame Paulette Delorme, demeurant à Granby.
Outre son épouse Paulette, il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Johanne), Yves (Johanne), Claude (Marie-Lyne), Manon (Gaétan), Josée (Georges), ses 5 petits-enfants: Cynthia, Annie, Julie, Rémy, Vincent, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.
**La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au SALON LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le samedi 22 mars 2014 à compter de 9h jusqu'au départ du salon à 10h45 pour se rendre à l'église St-Luc de Granby où le service sera célébré à 11h.** La mise en place suivra au columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

## COUTURE
### M. Émilien - *1931-20014*

AVIS DE DÉCÈS

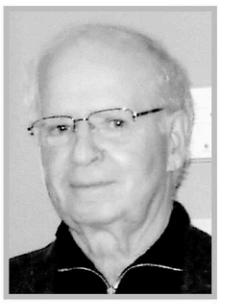


Paisiblement, au Centre d'Accueil de Cowansville, le 16 mars 2014 à l'âge de 82 ans est décédé M. Émilien Couture, résidant de Cowansville.
Il laisse dans le deuil sa charmante épouse Mme Noëlla Shink, ses enfants : Jean-Claude (Réjeanne), Richard (Francine), Sylvie (feu Francis), Roger (Doreen), François (Manon) et Martin (Isabelle), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, sa soeur Thérèse (feu Rolland), ses frères, Robert (Gaby), Henri-Louis (Juliette), son beau-frère Marcel (feu Yolande), ses belles-soeurs, Marielle (feu Robert), Edith (Normand), ses neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et de très chers amis,
**M. Couture sera exposé au Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI le vendredi 21 mars 2014 de 19h à 22h et samedi, le salon sera ouvert dès 9h. Les funérailles auront lieu à l'église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de Cowansville le samedi 22 mars 2014 à 11h. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure.**
En sa mémoire, des dons à la Fondation du Centre d'Accueil de Cowansville ou à la Société Alzheimer de Granby et Région seraient appréciés par la famille. Formulaires disponibles au complexe ou au www.recherchealzheimer.ca
Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet www.complexebm.com

Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI
*Se recueillir, se retrouver.*
402 de la Rivière, Cowansville
Tél.: 450 266-6061 - www.complexebm.com

## DEMERS
### M. Alphonse - *1923-2014*

AVIS DE DÉCÈS



Au Centre Horace Boivin de Waterloo, le 16 mars 2014, à l'âge de 91 ans, est décédé M. Alphonse Demers, époux de Mme Adrienne Tardif, demeurant à Granby.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Françoise Robert), Ghislaine (Robert Choquette) ses petits-enfants: Alexandre (Annie), Simon (Marie-Soleil), Maxime (Alexandra), le père de Maxime: Robert Dion, son arrière-petite-fille Charlie-Rose, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis et la famille Lacoursière.
La famille désire remercier spécialement le personnel du Centre Horace Boivin pour leur dévouement et les bons soins prodigués.
**La famille vous accueillera le jeudi 20 mars à compter de 9 heures, au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La liturgie de la Parole sera célébrée ce même jeudi à 11h30 en la chapelle du complexe, suivie de la crémation. La mise en place au columbarium Girardot & Ménard se fera à une date ultérieure.**
En guise de sympathie, un don à la Fondation Horace Boivin serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

D'autres annonces de la rubrique 454 à la page 34.

## 501 AUTOMOBILES

**AUTOS, CAMIONS, 4X4**, financement maison
Aucun cas refusé, 2006 à 2012
**AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081**
www.automobilesbrisson.com

## 552 AVIS PUBLICS

Granby

**AVIS PUBLIC**

**AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 0479-2014**

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance tenue le 3 mars 2014, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé « Règlement numéro 0479-2014 modifiant le Règlement numéro 0133-2008 de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) afin de modifier les limites du secteur du PIIA 8 et de retirer le PIIA-15, initialement adopté sous le projet de règlement numéro PP03-2014 ».

2. Que ledit règlement a fait l'objet d'un certificat de conformité au schéma d'aménagement, émis par la Municipalité régionale de comté de la Haute-Yamaska, en date du 14 mars 2014.

3. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, situé à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

4. Que ledit règlement entre en vigueur, selon la loi, le 14 mars 2014.

Donné à Granby, Québec, ce 19 mars 2014.
La greffière adjointe,
Me Julie Bertrand

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Pierre Chrétien, en son vivant domicilié au 555, rue Monty, Granby, Québec, J2H 2A8, survenu le vingt-cinq janvier deux mille quatorze (25 janvier 2014), un inventaire des biens du défunt a été fait par la liquidatrice successorale Monique St-Laurent, le douze mars deux mille quatorze (12 mars 2014), devant Me André Couture, notaire, 133, rue Robinson Sud, Granby, (Québec) J2G 7L5, conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me André Couture, notaire, sise au 133, rue Robinson Sud, Granby, (Québec) J2G 7L5.

Donné ce douze mars deux mille quatorze (12 mars 2014).
Monique St-Laurent, liquidatrice

Granby

**AVIS PUBLIC**

**AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 0480-2014**

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance tenue le 3 mars 2014 le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé « Règlement numéro 0480-2014 modifiant le règlement numéro 0134-2008 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble de façon à assujettir la propriété située au 168-170, rue Dufferin, initialement adopté sous le projet de règlement numéro PP04-2014 ».

2 Que ledit règlement a fait l'objet d'un certificat de conformité au schéma d'aménagement, émis par la Municipalité régionale de comté de la Haute-Yamaska, en date du 14 mars 2014.

3. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, situé à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

4. Que ledit règlement entre en vigueur, selon la loi, le 14 mars 2014.

Donné à Granby, Québec, ce 19 mars 2014.
La greffière adjointe,
Me Julie Bertrand

NÉCROLOGIE

## DESAUTELS
### Mme Louise - *1951-2014*

AVIS DE DÉCÈS

À Québec, le dimanche 9 mars 2014, à l'âge de 62 ans est décédée Louise Desautels, fille de feu Lucien Desautels et de feu Simonne Maillé, native d'Acton Vale. Elle était la soeur de Francine (Michel) et de Lucille, de feu Roger (feu Rache) et de feu Yolande (feu Denis). Elle était la tante bien-aimée de Martin et Geneviève Racine, de Sylvie (Pires) et Josée Desautels (Yves).

**Venez rendre hommage à sa vie et témoigner avec nous de son envol vers l'Autre Rive, le vendredi 21 mars 2014 à 14 heures, à la chapelle du Complexe funéraire Ubald Lalime, 1166 rue St-André à Acton Vale. Ouverture du salon dès 10 heures.**

Complexe funéraire Ubald Lalime
1166, rue Saint-André, Acton Vale, J0H 1A0
Tél.: 450 546-5556 - Téléc.: 450 546-5550
info@ubaldlalime.com - www.ubaldlalime.com

## DESMARAIS
### Mme Aline - *1917-2014*

AVIS DE DÉCÈS

À l'Hotel-Dieu de Sherbrooke, le 10 mars 2014, à l'âge de 96 ans est décédée Mme Aline Desmarais, demeurant à Sherbrooke et autrefois de Granby.

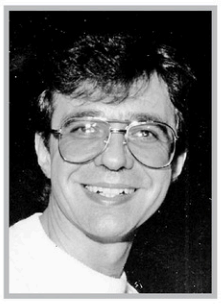
Elle laisse dans le deuil sa nièce Ghyslaine Sicotte (Serge Ménard); sa petite-nièce Élise Ménard (Jean-Léo Roy); Bianca et Émilie; autres parents et ami(e)s. Elle était la soeur de feu Alfred Desmarais (Rollande) et feu Juliette Desmarais.

**La famille vous accueillera le samedi 22 mars de 9 h à 10 h 45 au Complexe funéraire Le Sieur de Granby. Le service religieux sera célébré le samedi 22 mars 2014 à 11 h en l'église St-Eugène et de là, les cendres seront déposées au cimetière Mgr Pelletier de Granby.**

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
Téléc.: 450 777-0999 • www.lesieur.ca - info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.

## DUMAS
## M. Daniel - *1950-20014*

Avis de décès

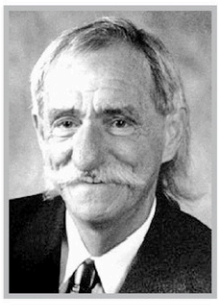


À St-Jean-sur-Richelieu, le 17 mars 2014, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Daniel Dumas, fils de feu Adrien Dumas et de feu Germaine Fournier, demeurant à St-Césaire.
Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Gisèle (Maurice Morin), Solange (Bernard Lavallée), Serge, Colette, Roger et il était le frère de feu Gilles et laisse ainsi plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
**La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures, le samedi 22 mars, journée de la cérémonie au Complexe Funéraire Le Sieur de Granby. La liturgie de la Parole aura lieu le samedi 22 mars 2014 à 11 heures, en la chapelle Le Sieur, suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur.**
La famille désire remercier le personnel de la Résidence du Collège de St-Césaire et le Centre Georges Phaneuf de St-Jean-sur-Richelieu pour les bons soins prodigués à M. Dumas.

Le Sieur Complexe funéraire — Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
Téléc.: 450 777-0999 • www.lesieur.ca - info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.

## PARÉ
## M. Marcel - *1940-2014*

Avis de décès



Dans les bras de sa bien-aimée et entouré de plusieurs de ses proches, est décédé monsieur Marcel Paré à l'hôpital Queensway Carleton d'Ottawa, le 20 février 2014.

Marcel laisse dans le deuil sa conjointe France Paré; ses enfants : Marcelle, Raynald, Marie-Pier, Patricia et Véronique; ses 12 petits-enfants, de nombreux frères, soeurs, neveux et nièces ainsi que ses amis.

**La famille et les amis se réuniront, en sa mémoire, le samedi 22 mars 2014, à l'Hôtel de Ville de St-Alphonse-de-Granby, 360 rue Principale à St-Alphonse-de-Granby J0E 2A0, salle 4 (au sous-sol), porte à l'extérieur, à compter de 14 h.**

En guise de sympathie, des dons à la Société canadienne du cancer seront appréciés.

## HOUDE-BERTRAND
## Mme Dyane - *1950-2014*

Avis de décès

Au Diapason de Bromont, le 16 mars 2014, à l'âge de 63 ans, est décédée Mme Dyane Houde-Bertrand, épouse de M. Guy Bertrand, demeurant à Granby.
Outre son époux Guy, elle laisse dans le deuil ses fils: Nicolas, Antoine (Catherine-Anne), ses frères et soeurs: Marc (Marguerite), Marcel (Louiselle), Marius (Louise), Pierre (Danielle), ses beaux-frères et belles-soeurs: Richard (Nicole), Pierre (Francine), Édith ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
**La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 11 heures, le dimanche 23 mars 2014, journée de la cérémonie au Complexe Funéraire Le Sieur de Granby. Les funérailles auront lieu le dimanche 23 mars 2014 à 13 heures, en la chapelle Le Sieur.**
La famille désire remercier le personnel de la Maison Au Diapason pour les bons soins prodigués à Mme Houde et tout le personnel traitant qui en ont pris soin.
Des dons à la Fondation Au Diapason seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur ou au www.audiapason.org.

Le Sieur Complexe funéraire — Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
Téléc.: 450 777-0999 • www.lesieur.ca - info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.

## PONTON-LANCIAULT
## Mme Ramona - *1929-2014*

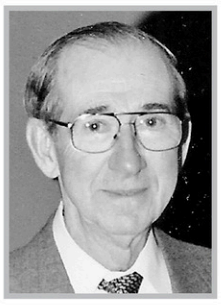
Avis de décès

À Granby, le 14 mars 2014, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Ramona Ponton dit Pauline Lanciault, propriétaire du restaurant Kung Fu; épouse de feu Guy Lanciault, demeurant à Granby.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Hélène, Nicole, Ginette; elle était la mère de feu Lise; laisse également ses petits-enfants: Sylvain Lanciault, Manuelle Chalifoux, Mélanie Jean (Patrick Berthiaume), Pier-Luc Jean (Karine Hamel); ses arrière-petits-enfants: Noémie, Laurie, Samuel, Mathis Berthiaume; Marynn, Émeraude, Myo Jean et Eliot Chalifoux; ses soeurs: Madeleine (Georges Bouleriçe), Murielle Ponton; sa belle-soeur Lise Lefebvre, son ami François Bonneau ainsi que plusieurs autres neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.
**La famille recevra les témoignages de sympathie de midi à 14 h, le samedi 22 mars 2014, journée de la cérémonie, au complexe funéraire Le Sieur de Granby. La liturgie de la Parole aura lieu le samedi 22 mars 2014 à 14 heures, en la chapelle, suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur.**
Des remerciements du fond du coeur à Lyne Fortin du CLSC ainsi qu'au personnel des soins palliatifs du C.H.G.
Des dons à la Société pulmonaire du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon.

Le Sieur Complexe funéraire — Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
Téléc.: 450 777-0999 • www.lesieur.ca - info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.

## LABRANCHE
## M. Ovila - *1919-2014*

Avis de décès

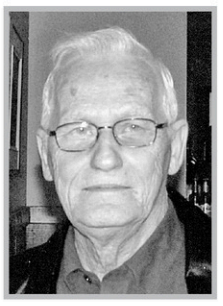


Subitement à Granby, le 18 mars 2014, à l'âge de 94 ans est décédé M. Ovila Labranche, demeurant à Granby.
Il laisse dans le deuil ses enfants : Réal (Hélène Steben), Normand (Lyne Renaud), il était le père de feu Luc et laisse également ses petits-enfants: Nicolas (Alexandra Roméro), Frédérick ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
**La famille vous accueillera le jeudi 20 mars de 9 h jusqu'à 10 h 45 au Complexe funéraire Le Sieur de Granby. Le service religieux sera célébré le jeudi 20 mars 2014 à 11 heures en l'église St-Eugène, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, Granby.**
Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Le Sieur Complexe funéraire — Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
Téléc.: 450 777-0999 • www.lesieur.ca - info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.

## POTHIER
## M. Gaston - *1932-2014*

Avis de décès



Au CHUS Fleurimont, le 15 mars 2014, à l'âge de 81 ans, est décédé monsieur Gaston Pothier, époux en premières noces de feu Jeannine Giasson et en secondes noces de Fleurette Byette et conjoint de fait de feu Alice Bouchard, demeurant à Bonsecours.
Il laisse dans le deuil ses enfants: Louisette (Serge Emond), René, Dorothée (Chantale Gervais), Céline, Denis, ses petits-enfants: Marianne, Kevin, Vanessa, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille tient à remercier le personnel du CHUS Fleurimont et du CLSC de Valcourt pour les bons soins prodigués à monsieur Pothier.
**La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au SALON LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE VALCOURT, le dimanche 23 mars 2014 à compter de 9h, suivis de la célébration de la Parole à 11h en la chapelle. L'inhumation aura lieu au cimetière de Trois-Rivières à une date ultérieure.** En guise de sympathie, un don à la L'Association pulmonaire du Québec serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.

Bessette Résidences et jardins funéraires
1112, rue St-Joseph, Valcourt, J0E 2L0 - Tél.: 450 532-2200 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 539-3035 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

## MARTIN BLANCHARD
## Mme Jeannine - *1929-2014*

Avis de décès

Au Centre hospitalier de Granby, le 14 mars 2014, à l'âge de 85 ans est décédée Mme Jeannine Martin, épouse de feu M. Gérard Blanchard, demeurant à Granby.

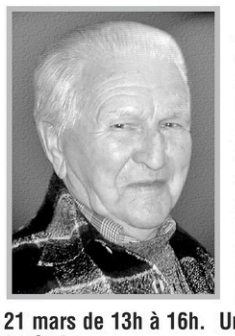
Elle laisse dans le deuil ses enfants : Jacques, Denise (Charles Coderre), Francine, Pierre (Line Gravel), Gilles (Josée Turgeon), Suzanne et Lucie.
Elle était aussi la mère de feu Monique. Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, son frère, sa belle-soeur ainsi que ses autres parents et amis.

**La famille vous accueillera le mardi 18 mars de 14 à 16 h et de 19 à 21 h et le mercredi 19 mars à compter de 9 h au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles auront lieu ce même mercredi à 11 h en l'église St-Luc, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.**
En guise de sympathie, un don à la Société Parkinson du Québec serait apprécié. Les formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

## SCOTT
## M. Georges

Avis de décès

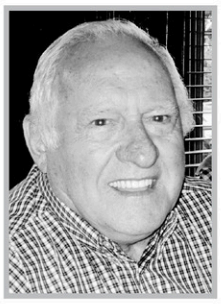


À St-Hyacinthe, au CSSSRY Pavillon Hôtel-Dieu, le 13 mars 2014, à l'âge de 85 ans est décédé M. Georges Scott, époux de Mme Claire Desroches. Il demeurait à St-Hyacinthe.
Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants : Sylvie d'Otterburn Park. Lucie (Serge Ouellet) de Montréal. Marc (Sylvie Aubin) et Christine, de St-Hyacinthe. Ses cinq petits-enfants : Alexandre, Caroline, Maxime, Dominik et Gabriel. Ainsi que son arrière-petite-fille Angélik. Il laisse également dans le deuil ses quatre frères et ses six soeurs : Rolland, Roger, Yvon, René, Cécile, Gisèle, Thérèse, Monique, Berthe et Denise. Ses beaux-frères, belles-soeurs, plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
**La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Maska au 5325 boulevard Laurier O., Saint-Hyacinthe le jeudi le 20 mars 2014 de 19h à 22h et le vendredi 21 mars de 13h à 16h. Une liturgie de la Parole sera célébrée dès 16h30 en la chapelle de la Résidence funéraire.**
La famille tient à remercier le personnel du CSSSRY, Pavillon Hôtel-Dieu (Unité des Érables, soins palliatifs), pour leur soutien et les bons soins apportés.
Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société Canadienne du Cancer.

La Résidence funéraire Maska coopérative
5325, boul. Laurier O., Saint-Hyacinthe, J2S 3V6
Tél.: 450 773-8256 - 1 877 773-8256 - Téléc.: 450 773-4046
necro@rfmaska.coop - www.rfmaska.coop

## BLANCHARD
## M. Philippe - *1931-2014*

AVIS DE DÉCÈS



Au Centre hospitalier de Granby, le 16 mars 2014, à l'âge de 82 ans est décédé M. Philippe Blanchard, époux de Mme Pauline Choinière, demeurant à Granby.
Il était membre des Chevaliers de Colomb 3e degré, Conseil 2172 St-Césaire et 4e degré de l'Assemblée Curé-Joseph-André-Provençal de St-Césaire.
Outre son épouse Pauline, il laisse dans le deuil ses enfants : Monique (Gérard Deshaies), François (Johanne Brien), Benoit (Annie Létourneau). Il était aussi le père de feu Jacinthe. Il laisse également ses petits-enfants : Jonathan, Janie, Emmanuel, Josianne, Tommy, Pascal; ses arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

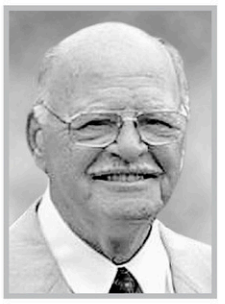
La famille désire remercier spécialement la Fondation Pierre Jules Crevier, le personnel des soins palliatifs du CHG ainsi que M. Paul Blanchard, pour leur dévouement et les bons soins prodigués.
**La famille vous accueillera le jeudi 20 mars de 19 h à 22 h et le vendredi 21 mars à compter de midi trente au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La liturgie de la parole aura lieu ce même vendredi 21 mars à 14 h 30 en la chapelle du complexe. L'inhumation se fera à une date ultérieure au cimetière de Bonsecours.**

En guise de sympathie, un don à la Fondation Mira ou à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Les formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

## POTVIN
## M. Gérald - *1931-2014*

AVIS DE DÉCÈS



Au Centre Villa Bonheur, le 11 mars 2014, à l'aube de ses 83 ans est décédé M. Gérald Potvin, époux de Mme Gisèle Denette, demeurant à Granby. Il était le fils de feu Narcisse Potvin et de feu Hélène Chaussé.
Outre son épouse Gisèle, il laisse dans le deuil sa fille Sonia (Benoit Desmarais); ses petits-enfants : Benoit-Ludovick Desmarais, Nydia Desmarais (William-Philippe Hasty), Ismaël Desmarais (Nancy Drolet) et Jordan Desmarais (Geneviève Lafond); ses arrière-petits-enfants : Camille et Raphaelle Duchaîne, Maëly Desmarais. Il était le frère de feu Lucien (feu Laura-Alice Robert, Marie Verville), feu Simone (feu Omer Robitaille), feu Georgette (feu Jacques Duval), feu Cyrille (feu Françoise Dextraze, feu Pauline Laliberté, Rita Moreau), feu Wilfrid (feu Armande Poulin), Conrad (feu Solange Despaties), feu Adrien (Marie-Paule Deslandes), Madeleine (Erich Schwieters), feu Richard (Jeannine Monast), Jeanne (Denis Champagne). Il laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel et les bénévoles du CHSLD Villa Bonheur pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le vendredi 21 mars de 19 à 22 h et le samedi 22 mars à compter de 9 h, au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD DE GRANBY. La Liturgie de la parole sera célébrée ce même samedi à 11 h en la chapelle du complexe. L'inhumation se fera à une date ultérieure au cimetière de St-Pie.**

En guise de sympathie, un don à la Fondation du CHG (Centre Villa Bonheur) serait apprécié.
Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

## GUAY MAILLOUX
## Mme Ginette - *1955-2014*

AVIS DE DÉCÈS

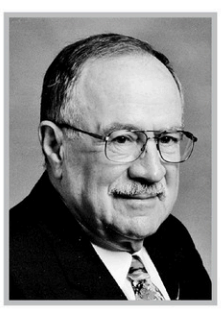
À la Maison au Diapason de Bromont, le 17 mars 2014, à l'âge de 58 ans est décédée madame Ginette Mailloux, née Guay, épouse de monsieur Pierre Mailloux, demeurant à St-Paul d'Abbotsford.
Outre son époux Pierre, elle laisse dans le deuil ses enfants : Vanessa (Mathieu Poulin), Jonathan (Jessica Bernard), ses petits-enfants : Even, William, Maddox, Jaxon, Emmy, Jeff, sa mère Laurette Fontaine (feu Jean-Paul Guay), ses soeurs : Danielle, Guylaine (Patrick Malo), sa belle-mère Ginette Perron, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de la Maison au Diapason pour les bons soins prodigués à madame Guay.
**La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au SALON LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le vendredi 21 mars 2014 de 19 h à 22 h et le samedi, jour des funérailles, à compter de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 40 pour se rendre à l'église de St-Paul d'Abbotsford où le service sera célébré à 14 h. L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Paul d'Abbotsford à une date ultérieure.**
En guise de sympathie, un don à la Fondation au diapason serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

## MÉNARD
## M. Louis-Philippe

AVIS DE DÉCÈS



À Granby, le 15 mars 2014, à l'âge de 87 ans est décédé Louis-Philippe Ménard, époux de feu Gisèle Côté.
Il laisse dans le deuil ses enfants : Jocelyn (Nicole Blouin), Gérard (Francine Martel), Chantal (Paul Forand), Lyne (Guy Delisle), Pierre (Chantal Côté), ses petits-enfants, Josianne, Marylène, Jean-Philippe, Yanick, Karine, Michael, Charlie D., Samuel, Dominic; ses arrière-petits-enfants : Maxim, Raphaëlle, Anthony, Alexy et Félix. Il laisse également dans le deuil ses frères et soeurs, feu Roland, feu Alice, feu Jeanne, feu Cécile, Imelda, feu Lucienne, feu Clovis, Lauréa, feu Jacqueline, leurs conjoints et conjointes; ses beaux-frères et belles soeurs : feu Yvon Côté, feu Réjeanne Côté, Rémi Côté, Monique Côté, feu Estelle Côté, Camille Côté, feu Lorraine Côté et Maurice Côté, leurs conjoints et conjointes, de nombreux neveux et nièces, parents et amis.
Toute la famille désire remercier sincèrement le personnel du Centre hospitalier de Granby ainsi que le personnel des Résidences Soleil et Saint-Jacques pour leur dévouement et les bons soins prodigués.
**La famille vous accueillera le jeudi 20 mars de 14 à 17 h et de 19 à 21 h et le vendredi 21 mars à compte de 9 h au salon COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même vendredi 21 mars à 11 h en l'église St-Luc (100, rue Langlois Granby).**
**L'inhumation aura lieu en après-midi au cimetière de St-Paul d'Abbotsford.**
En guise de sympathie un don à la Fédération Québécoise des Sociétés d'Alzheimer serait apprécié (1-888-636-6473).

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

*2e anniversaire du décès de*

## M. Georges A. Bessette

*survenu le 19 mars 2012*

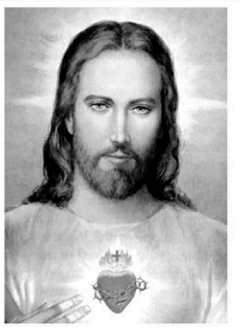
*Il y a maintenant 2 ans que vous avez été appelé par le Seigneur. Il n'y a pas une journée qui s'écoule sans que nous n'ayons une pensée pour vous.*

*Les tendres souvenirs que vous avez laissés derrière vous, vos paroles, vos sourires, vos gestes, vos grandes valeurs qui nous guident dans notre vie de tous les jours, sont l'héritage le plus précieux qui soit.*

*Vous êtes toujours dans nos cœurs et nous savons, de là-haut, vous veillez sur nous tous.*

*Votre épouse, vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.*

*Une messe sera célébrée le samedi, 22 mars 2014 à 16 h 30 en l'église St-Bernardin de Waterloo.*



## REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

pour votre faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

P.B.

Maison Montcalm
Fleuriste

*Des fleurs pour dire ce que les mots ne pourraient exprimer.*

210 York, Granby 450 372-3925

Je t'aime mais pas à tout prix!

Maison Alice Desmarais 450 . 378 . 9297

Le changement

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

**CAMELOTS RECHERCHÉS**

**À GRANBY**
pour distribuer

**LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE**

Parcours # 84
Pour les rues : Mercier de 545 et plus; et rue Robinson Sud, de 160 à 190.

Parcours # 86
Pour les rues : Douville et Frontenac.

**AUSSI À ROXTON FALLS**

pour distribuer

**LA VOIX DE L'EST**

Parcours # 422
Pour les rues : Bélair, Bellevue, St-Joseph, St-Charles, De la Rivière de 114 à 230 et Du Marché de 85 à 125.

Parcours # 424
Pour les rues : De l'Église, Du Marché de 14 à 85, Notre-Dame de 235 à 265, St-Nicolas et Versailles.

**Laissez vos coordonnées**
**au 450-375-4555 boîte vocale 529**

**À ST-VALÉRIEN**

pour distribuer

**LA VOIX DE L'EST**

Parcours # 592
Pour les rues : Principale, Hôtel de Ville, Laplante, Du Rocher, Des Peupliers.

**Laissez vos coordonnées**
**au 450-375-4555 boîte vocale 529**
**ou 1-800-420-3214 (sans frais)**
**boîte vocale 529**

**Camelots recherchés**
POUR DISTRIBUER
**La Voix de l'Est et La Presse**

**À GRANBY**

PARCOURS # 45
**Pour les rues : Guy, Ste-Thérèse, Breton, Principale et Pelletier.**

**LAISSEZ VOS COORDONNÉES**
**au 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527**

Don
In Memoriam

Versez un don à la mémoire de l'être cher et aidez les victimes de traumatismes crâniens.

FONDATION NEUROTRAUMA MARIE-ROBERT

www.fondationneurotrauma.ca
877 702-2662

compte sur moi

leucan

Faites une différence pour les enfants

leucan.qc.ca
1 800 361-9643

415437

trait d'union

Faites partie du plus grand réseau de rencontres téléphoniques de Granby...

**Consultez la rubrique du samedi!**

821337

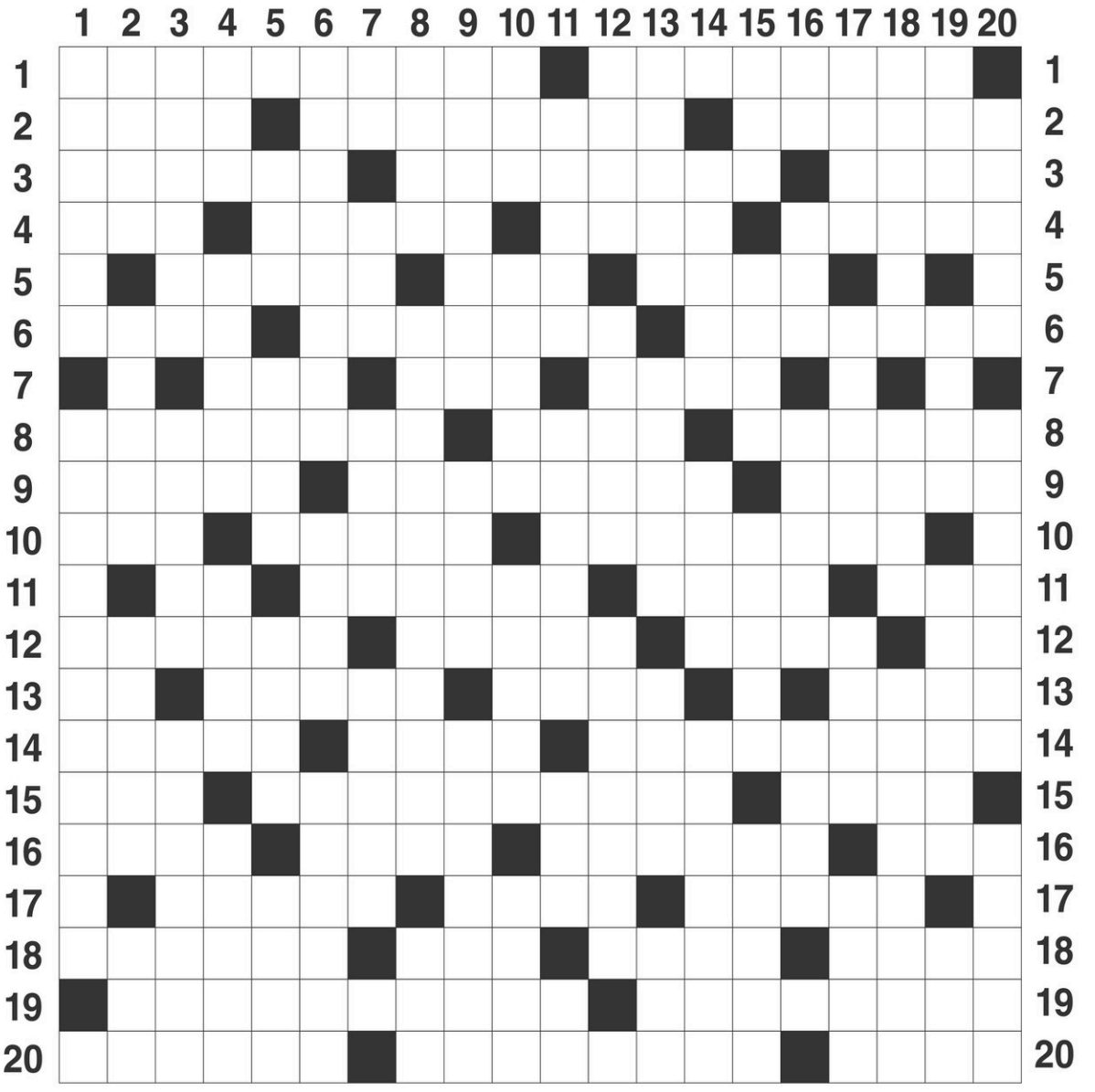
Placez
**GRATUITEMENT**
votre annonce :
**450-776-1555**



# L'Extra

## Problème n° 611

- Michel Hannequart-www.hannequart.com



### HORIZONTALEMENT

1. Paresser - Paresser au soleil.
2. Somptuosité - Faire du surplace - Qui sortent de l'usine.
3. Fixer solidement - Petits oiseaux à tête noire - On le fête en juin.
4. Venue au monde - Liquide toxique - Panneau routier - Démonstratif.
5. Tragédie - Petits cubes - Tente conique.
6. Mère de Zeus - Apparaître à la surface de l'eau - Font du tort.
7. Fourgon - Signifie nouveau - Vieille.
8. Musiciens - Homogène - Expulsé d'un groupe.
9. Prénom féminin - Pièce mélancolique - Louanger.
10. Roue à gorge - Se dit d'une mode - Plus clément.
11. Notez bien - Enjolivé - Ministre de Dagobert - Sur le kimono.
12. Le prochain - Nommer - Dialecte gaélique - Quelqu'un.
13. Ultraviolet - Trucmuche - Talents - La totalité.
14. Travail à la muleta - On y met des fleurs - Ce qui peut améliorer une situation fâcheuse.
15. Unité de mesure - Poisson osseux - Maladie virale.
16. Pivots - Blanc mousseux - Brille d'un vif éclat - Jamais.
17. Fermée - Joyeuse - Village de mineurs.
18. etit fruit - Explosif - Arrivé à terme - Antilope à barbe.
19. Elle n'est pas économe - Titre d'honneur donné à un religieux.
20. Partie de Bible - Gerçure de la peau - Estonien.

### VERTICALEMENT

1. Paresser - Paresseux.
2. Satellite naturel - 3600 secondes - Relatifs aux raisins - Ville du Nigeria.
3. Exaspéré - Grand ouvert - Avoir en horreur.
4. Son dieu était Poséidon - Vallée encaissée - Couleur foncée - Sous-vêtements.
5. Prénom féminin - Tribu israélite - Paresseux - Grivoise.
6. Farouchement - Émanait du roi - Tondent.
7. Pouffé - Crêpe d'Asie - Greffé - Élargit l'orifice.
8. Moitié d'unité - Envoûtant - Drôle d'habitude.
9. Déployer - Calme et détendu - S'occuper de quelqu'un.
10. Mets délicat - Conduit souterrain - Sillons cutanés - Le coin du feu.
11. Panier de pêche - Sur le dossard - Couinement - Électronvolt.
12. Pas expéditif - Bramer - Rauque.
13. Pointe de corne - Personne douée - Six plus un - Policiers français.
14. Partie de rosier - Troisième personne - Voisins des calmars.
15. Divisions de siècle - Sentir mauvais - Primate de l'Inde - Elle vit en meute.
16. Île de France - Cent deux - Palmier à huile - Être culotté.
17. Trompé - Petit singe à longue queue - Housse - Gros mangeur.
18. Jaugé - A cours à Rome - Commandés.
19. Rassasié - Mis par écrit - Vacarme - Possèdent.
20. Chrétien béatifié - Fourbu - Partie du bras.

Extra19_mars_14

### SOLUTION

problème n° 610

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | C | O | U | P | D | E | F | O | U | D | R | E | ■ | C | U | P | I | D | O | N |
| 2 | A | U | R | A | ■ | T | A | U | P | E | ■ | U | N | A | N | I | M | I | T | E |
| 3 | P | I | E | R | R | E | ■ | E | S | S | O | R | A | G | E | ■ | B | R | A | S |
| 4 | R | E | M | ■ | H | I | N | D | I | ■ | D | O | G | E | ■ | M | U | E | N | T |
| 5 | I | ■ | I | C | O | N | E | ■ | L | O | I | ■ | E | T | N | A | ■ | C | ■ | O |
| 6 | C | H | E | R | ■ | D | E | V | O | R | E | E | ■ | T | E | I | N | T | E | R |
| 7 | E | U | ■ | A | I | R | ■ | A | N | N | U | L | E | E | S | ■ | A | ■ | C | ■ |
| 8 | ■ | M | A | N | T | E | A | U | ■ | E | X | I | T | ■ | S | E | V | E | R | E |
| 9 | A | I | S | E | E | ■ | U | R | E | E | ■ | R | A | S | ■ | R | E | M | U | S |
| 10 | P | L | I | ■ | M | E | T | I | S | ■ | F | E | L | I | C | I | T | E | ■ | Q |
| 11 | H | I | E | R | ■ | P | O | E | S | I | E | ■ | S | M | O | G | ■ | T | A | U |
| 12 | R | E | ■ | A | S | E | ■ | N | E | P | A | L | ■ | A | R | E | S | ■ | G | I |
| 13 | O | ■ | A | C | T | E | O | N | ■ | P | L | O | N | G | E | ■ | O | T | E | S |
| 14 | D | O | R | E | E | ■ | N | E | B | O | ■ | T | I | R | E | L | I | R | E | S |
| 15 | I | R | A | ■ | M | E | C | ■ | E | N | E | I | D | E | ■ | I | N | O | ■ | E |
| 16 | T | A | T | A | ■ | L | E | V | A | ■ | P | O | S | E | U | R | ■ | T | A | R |
| 17 | E | C | O | U | T | E | ■ | A | U | C | U | N | ■ | S | V | E | L | T | E | ■ |
| 18 | ■ | L | I | T | ■ | V | O | L | ■ | R | I | S | S | ■ | A | ■ | E | I | R | E |
| 19 | T | E | R | R | I | E | N | ■ | P | U | S | ■ | T | A | L | O | N | N | E | R |
| 20 | U | S | E | E | ■ | R | U | I | S | S | E | L | E | R | ■ | S | T | E | R | E |

# statistiques

## LNH

### ASSOCIATION DE L'EST

**SECTION ATLANTIQUE**

| | MJ | G | P | DP | DF | GRP | BP | BC | Pts | Dom. | Étr. | 10 Dern. | Sér. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Boston | 68 | 46 | 17 | 2 | 3 | 44 | 219 | 147 | 97 | 28-7-0-2 | 18-10-2-1 | 9-1-0-0 | G-9 |
| Tampa Bay | 68 | 37 | 24 | 2 | 5 | 31 | 198 | 178 | 81 | 20-8-1-4 | 17-16-1-1 | 4-4-0-2 | G-3 |
| **Montréal** | **69** | **37** | **25** | **4** | **3** | **32** | **174** | **174** | **81** | **19-11-3-2** | **18-14-1-1** | **5-4-1-0** | **G-2** |

**SECTION MÉTROPOLITAINE**

| | MJ | G | P | DP | DF | GRP | BP | BC | Pts | Dom. | Étr. | 10 Dern. | Sér. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Pittsburgh | 67 | 44 | 19 | 2 | 2 | 39 | 209 | 167 | 92 | 24-5-0-2 | 20-14-2-0 | 4-4-0-2 | P-2 |
| Philadelphie | 67 | 35 | 25 | 2 | 5 | 32 | 192 | 193 | 77 | 19-12-0-1 | 16-13-2-4 | 7-2-1-0 | G-2 |
| Columbus | 67 | 35 | 26 | 4 | 2 | 30 | 195 | 184 | 76 | 19-11-1-2 | 16-15-3-0 | 6-3-0-1 | G-1 |

**QUATRIÈME AS**

| | MJ | G | P | DP | DF | GRP | BP | BC | Pts | Dom. | Étr. | 10 Dern. | Sér. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Toronto | 69 | 36 | 25 | 4 | 4 | 27 | 203 | 211 | 80 | 22-11-0-1 | 14-14-4-3 | 5-3-2-0 | P-1 |
| N.Y. Rangers | 69 | 36 | 29 | 2 | 2 | 32 | 177 | 170 | 76 | 16-16-2-2 | 20-13-0-0 | 4-5-1-0 | P-1 |
| Washington | 69 | 32 | 27 | 3 | 7 | 24 | 201 | 207 | 74 | 20-11-3-2 | 12-16-0-5 | 5-4-1-0 | G-2 |
| Detroit | 67 | 30 | 24 | 5 | 8 | 25 | 175 | 188 | 73 | 13-11-4-5 | 17-13-1-3 | 4-5-1-0 | P-1 |
| New Jersey | 68 | 29 | 26 | 5 | 8 | 29 | 166 | 176 | 71 | 16-8-3-4 | 13-18-2-4 | 5-5-0-0 | P-2 |
| **Ottawa** | **67** | **28** | **26** | **7** | **6** | **25** | **190** | **221** | **69** | **13-13-3-3** | **15-13-4-3** | **3-5-2-0** | **P-3** |
| Caroline | 68 | 29 | 30 | 6 | 3 | 28 | 169 | 194 | 67 | 17-14-2-3 | 12-16-4-0 | 3-7-0-0 | P-2 |
| N.Y. Islanders | 69 | 26 | 34 | 5 | 4 | 20 | 195 | 233 | 61 | 10-17-4-4 | 16-17-1-0 | 4-5-1-0 | G-1 |
| Floride | 68 | 25 | 35 | 2 | 6 | 18 | 169 | 221 | 58 | 13-15-1-4 | 12-20-1-2 | 3-6-0-1 | P-1 |
| Buffalo | 68 | 19 | 41 | 4 | 4 | 13 | 132 | 202 | 46 | 12-20-3-2 | 7-21-1-2 | 3-7-0-0 | P-6 |

### ASSOCIATION DE L'OUEST

**SECTION CENTRALE**

| | MJ | G | P | DP | DF | GRP | BP | BC | Pts | Dom. | Étr. | 10 Dern. | Sér. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| St. Louis | 68 | 47 | 14 | 4 | 3 | 39 | 226 | 152 | 101 | 25-5-3-1 | 22-9-1-2 | 8-1-1-0 | G-3 |
| Colorado | 68 | 44 | 19 | 2 | 3 | 41 | 209 | 181 | 93 | 23-10-2-1 | 21-9-0-2 | 7-3-0-0 | G-1 |
| Chicago | 68 | 39 | 15 | 6 | 8 | 34 | 231 | 179 | 92 | 21-6-2-5 | 18-9-4-3 | 5-5-0-0 | G-1 |

**SECTION PACIFIQUE**

| | MJ | G | P | DP | DF | GRP | BP | BC | Pts | Dom. | Étr. | 10 Dern. | Sér. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Anaheim | 68 | 45 | 16 | 1 | 6 | 43 | 218 | 172 | 97 | 24-6-1-3 | 21-10-0-3 | 5-3-0-2 | G-2 |
| San Jose | 69 | 45 | 17 | 2 | 5 | 35 | 214 | 165 | 97 | 25-4-1-3 | 20-13-1-2 | 8-1-1-0 | G-6 |
| Los Angeles | 69 | 38 | 25 | 2 | 4 | 32 | 168 | 148 | 82 | 19-13-2-1 | 19-12-0-3 | 7-3-0-0 | P-3 |

**QUATRIÈME AS**

| | MJ | G | P | DP | DF | GRP | BP | BC | Pts | Dom. | Étr. | 10 Dern. | Sér. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Minnesota | 68 | 35 | 23 | 3 | 7 | 28 | 165 | 168 | 80 | 23-7-1-4 | 12-16-2-3 | 5-2-0-3 | P-2 |
| Phoenix | 69 | 33 | 25 | 6 | 5 | 28 | 192 | 196 | 77 | 20-11-2-1 | 13-14-4-4 | 6-4-0-0 | G-2 |
| Dallas | 67 | 32 | 24 | 6 | 5 | 29 | 193 | 192 | 75 | 18-10-3-4 | 14-14-3-1 | 6-3-0-1 | P-2 |
| Vancouver | 71 | 31 | 30 | 3 | 7 | 26 | 170 | 194 | 72 | 16-11-2-4 | 15-19-1-3 | 3-6-0-1 | P-1 |
| Winnipeg | 70 | 31 | 30 | 3 | 6 | 25 | 194 | 204 | 71 | 16-14-1-5 | 15-16-2-1 | 3-4-2-1 | P-1 |
| Nashville | 68 | 29 | 29 | 3 | 7 | 28 | 164 | 201 | 68 | 15-17-1-3 | 14-12-2-4 | 4-6-0-0 | P-1 |
| Calgary | 68 | 27 | 34 | 4 | 3 | 22 | 165 | 202 | 61 | 15-16-3-0 | 12-18-1-3 | 5-5-0-0 | P-1 |
| Edmonton | 69 | 24 | 36 | 6 | 3 | 21 | 171 | 224 | 57 | 12-16-2-1 | 12-20-4-2 | 4-3-2-1 | G-1 |

**NOTE:** les trois premiers de chaque section en plus des deux meilleurs fiches d'association se qualifient en vue des séries.

### ASSOCIATION DE L'EST

**SECTION ATLANTIQUE**

| | MJ | Pts |
|---|---|---|
| 1. Boston | 68 | 97 |
| 2. Tampa Bay | 68 | 81 |
| **3. Montréal** | **69** | **81** |
| 4. Toronto | 69 | 80 |
| 5. Detroit | 67 | 73 |
| **6. Ottawa** | **67** | **69** |
| 7. Floride | 68 | 58 |
| 8. Buffalo | 68 | 46 |

**SECTION MÉTROPOLITAINE**

| | MJ | Pts |
|---|---|---|
| 1. Pittsburgh | 67 | 92 |
| 2. Philadelphie | 67 | 77 |
| 3. Columbus | 67 | 76 |
| 4. N.Y. Rangers | 69 | 76 |
| 5. Washington | 69 | 74 |
| 6. New Jersey | 68 | 71 |
| 7. Caroline | 68 | 67 |
| 8. N.Y. Islanders | 69 | 61 |

### ASSOCIATION DE L'OUEST

**SECTION CENTRALE**

| | MJ | Pts |
|---|---|---|
| 1. St. Louis | 68 | 101 |
| 2. Colorado | 68 | 93 |
| 3. Chicago | 68 | 92 |
| 4. Minnesota | 68 | 80 |
| 5. Dallas | 67 | 75 |
| 6. Winnipeg | 70 | 71 |
| 7. Nashville | 68 | 68 |

**SECTION PACIFIQUE**

| | MJ | Pts |
|---|---|---|
| 1. Anaheim | 68 | 97 |
| 2. San Jose | 69 | 97 |
| 3. Los Angeles | 69 | 82 |
| 4. Phoenix | 69 | 77 |
| 5. Vancouver | 71 | 72 |
| 6. Calgary | 68 | 61 |
| 7. Edmonton | 69 | 57 |

### RENDEMENT DU CANADIEN

**NOTE:** en date du 18 mars.

| | MJ | B | A | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Thomas Vanek | 64 | 21 | 33 | 54 |
| P.K. Subban | 69 | 10 | 38 | 48 |
| Max Pacioretty | 60 | 30 | 15 | 45 |
| D. Desharnais | 66 | 13 | 28 | 41 |
| Andreï Markov | 69 | 6 | 33 | 39 |
| B. Gallagher | 68 | 17 | 20 | 37 |
| T. Plekanec | 69 | 17 | 19 | 36 |
| Brian Gionta | 68 | 14 | 19 | 33 |
| A. Galchenyuk | 54 | 12 | 15 | 27 |
| Lars Eller | 68 | 11 | 12 | 23 |
| Daniel Brière | 56 | 12 | 10 | 22 |
| Dale Weise | 54 | 4 | 10 | 14 |
| M. Bournival | 50 | 6 | 7 | 13 |
| Josh Gorges | 63 | 1 | 12 | 13 |
| Rene Bourque | 53 | 8 | 4 | 12 |
| Brandon Prust | 51 | 5 | 6 | 11 |
| Travis Moen | 61 | 1 | 10 | 11 |
| Alexeï Emelin | 47 | 2 | 8 | 10 |
| Mike Weaver | 59 | 0 | 6 | 6 |
| Ryan White | 42 | 2 | 3 | 5 |
| F. Bouillon | 41 | 1 | 4 | 5 |
| D. Murray | 47 | 0 | 2 | 2 |
| N. Beaulieu | 16 | 0 | 2 | 2 |
| George Parros | 19 | 0 | 1 | 1 |
| Jarred Tinordi | 15 | 0 | 0 | 0 |
| Louis Leblanc | 8 | 0 | 0 | 0 |
| Patrick Holland | 5 | 0 | 0 | 0 |
| Michael Blunden | 6 | 0 | 0 | 0 |
| C. Thomas | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Gabriel Dumont | 2 | 0 | 0 | 0 |
| M. Saint-Pierre | 1 | 0 | 0 | 0 |

### GARDIENS

| | V | D | DPF | Ba | JB | Moy. | %Arr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tokarski | 2 | 0 | 0 | 5 | 1 | 1,84 | ,946 |
| C.Price | 27 | 17 | 5 | 113 | 4 | 2,36 | ,924 |
| P. Budaj | 8 | 8 | 2 | 48 | 1 | 2,50 | ,907 |

## HOCKEY

### LHJMQ

**SECTION OUEST TELUS**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| c-Val-d'Or | 68 | 46 | 20 | 1 | 1 | 306 | 213 | 94 |
| x-B.-B. | 68 | 41 | 17 | 5 | 5 | 243 | 196 | 92 |
| x-Drum. | 68 | 43 | 21 | 1 | 3 | 233 | 179 | 90 |
| x-Gatineau | 68 | 41 | 23 | 1 | 3 | 254 | 218 | 86 |
| x-R.-N. | 68 | 35 | 28 | 3 | 2 | 254 | 243 | 75 |
| Sherbrooke | 68 | 16 | 43 | 4 | 5 | 180 | 300 | 41 |

**SECTION EST TELUS**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| t-B.-Com. | 68 | 47 | 16 | 2 | 3 | 255 | 170 | 99 |
| x-Rimouski | 68 | 45 | 16 | 3 | 4 | 258 | 194 | 97 |
| x-Québec | 68 | 39 | 17 | 5 | 7 | 255 | 209 | 90 |
| x-Victo. | 68 | 33 | 27 | 5 | 3 | 229 | 219 | 74 |
| x-Chi. | 68 | 27 | 40 | 1 | 0 | 183 | 254 | 55 |
| Shawinigan | 68 | 20 | 39 | 4 | 5 | 163 | 251 | 49 |

**SECTION MARITIMES TELUS**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| c-Halifax | 68 | 47 | 18 | 0 | 3 | 292 | 182 | 97 |
| x-C.-Breton | 68 | 37 | 27 | 1 | 3 | 260 | 260 | 78 |
| x-Moncton | 68 | 33 | 32 | 0 | 3 | 214 | 226 | 69 |
| x-A.-Bathurst | 68 | 22 | 40 | 4 | 2 | 144 | 249 | 50 |
| x-Char. | 68 | 21 | 39 | 3 | 5 | 186 | 256 | 50 |
| St-Jean | 68 | 19 | 44 | 2 | 3 | 165 | 255 | 43 |

**NOTE:** **c**-champion de section, **t**-remporte le trophée Jean-Rougeau et **x**-se qualifie pour les séries.

**Huitièmes de finale (4 de 7)**
**Jeudi 20 mars**
Moncton à B.-Boisbriand, 19h.
**Vendredi 21 mars**
Charlottetown à Halifax, 19h.
Rouyn-Noranda à Québec, 19h.
Shawinigan à B.-Comeau, 19h30.
A.-Bathurst à Val-d'Or, 19h30.
Chicoutimi à Rimouski, 19h30.
Moncton à B.-Boisbriand, 19h30.
Victo. à Drummondville, 19h30.
Cap-Breton à Gatineau, 19h30.

### MIDGET AAA

**Coupe Jimmy-Ferrari (séries)**
**Demi-finales (4 de 7)**
**Dimanche 16 mars**
L.-St-Louis 1 C.E.-Blondin 4
**(C.E. Blondin mène la série 3-2)**
Magog 0 Châteauguay 4
**(Châteauguay gagne la série 4-2)**
**Vendredi 21 mars**
C.E.-Blond. à L.-St-Louis, 19h30.

## LNH

### MARQUEURS

**NOTE:** en date du 18 mars.

| | B | A | PTS |
|---|---|---|---|
| Crosby, Pit. | 31 | 57 | 88 |
| Kessel, Tor. | 34 | 39 | 73 |
| Getzlaf, Ana. | 29 | 44 | 73 |
| Seguin, Dal. | 30 | 39 | 69 |
| Okposo, NYI | 27 | 42 | 69 |
| Giroux, Phi. | 23 | 46 | 69 |
| Ovechkin, Wash. | 45 | 23 | 68 |
| Kane, Chi. | 29 | 39 | 68 |
| Perry, Ana. | 36 | 31 | 67 |
| Pavelski, SJ | 34 | 32 | 66 |
| Tavares, NYI | 24 | 42 | 66 |
| Malkin, Pit. | 19 | 47 | 66 |
| Backstrom, Wash. | 13 | 53 | 66 |
| Sharp, Chi. | 29 | 36 | 65 |
| Thornton, SJ | 10 | 55 | 65 |
| Benn, Dal. | 27 | 37 | 64 |
| Toews, Chi. | 27 | 37 | 64 |
| Duchene, Col. | 22 | 42 | 64 |
| Saint-Louis, NYR | 29 | 34 | 63 |
| Hall, Edm. | 22 | 41 | 63 |
| **Karlsson, Ott.** | **17** | **44** | **61** |
| Marleau, SJ | 28 | 32 | 60 |

**Lundi 17 mars**
Minnesota 1 Boston 4
Vancouver 3 Tampa Bay 4
Winnipeg 1 St. Louis 3
Phoenix 4 Los Angeles 3
**Mardi 18 mars**
Dallas à Pittsburgh, 19h.
Minnesota à N.Y. Islanders, 19h.
Boston au New Jersey, 19h.
Caroline à Columbus, 19h.
Colorado **à Montréal**, 19h30.
Chicago à Philadelphie, 19h30.
N.Y. Rangers **à Ottawa**, 19h30.
Toronto à Detroit, 19h30.
Buffalo à Calgary, 21h.
Nashville à Edmonton, 21h30.
Washington à Anaheim, 22h.
Floride à San Jose, 22h30.
**Mercredi 19 mars**
Tampa Bay à Toronto, 19h.
St. Louis à Chicago, 20h.
Colorado à Winnipeg, 20h.
Nashville à Vancouver, 22h.
**Jeudi 20 mars**
Minnesota au New Jersey, 19h.
Dallas à Philadelphie, 19h.
Pittsburgh à Detroit, 19h30.
Columbus **à Montréal**, 19h30.
Tampa Bay **à Ottawa**, 19h30.
Buffalo à Edmonton, 21h30.
Floride à Phoenix, 22h.
Washington à Los Angeles, 22h30.
Anaheim à San Jose, 22h30.
**Vendredi 21 mars**
N.Y. Rangers à Columbus, 19h.
Caroline à Chicago, 20h.
Boston au Colorado, 21h.
Nashville à Calgary, 21h.
**Samedi 22 mars**
St. Louis à Philadelphie, 13h.
Tampa Bay à Pittsburgh, 13h.
Detroit au Minnesota, 14h.
**Ottawa** à Dallas, 15h.
Floride à Los Angeles, 16h.
Caroline à Winnipeg, 19h.
**Montréal** à Toronto, 19h.
N.Y. Rangers au New Jersey, 19h.
Boston à Phoenix, 21h.
Calgary à Edmonton, 22h.
Washington à San Jose, 22h30.

### GARDIENS

**NOTE:** classement final.

| | MJ | V | D | DPF | JB | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Fucale, Halifax | 50 | 36 | 9 | 3 | 6 | 2,26 |
| Cadorette, B.-C. | 52 | 36 | 13 | 3 | 7 | 2,36 |
| Guindon, Drum. | 56 | 32 | 20 | 3 | 6 | 2,44 |
| Desrosiers, Rim. | 52 | 31 | 14 | 7 | 5 | 2,65 |
| Marcoux, B.-B. | 50 | 26 | 15 | 7 | 3 | 2,84 |
| Dubeau, Mon. | 59 | 30 | 26 | 2 | 3 | 2,89 |
| Brassard, Qué. | 54 | 28 | 12 | 9 | 6 | 2,95 |

### JUNIOR AAA

**Quarts de finale de section (4 de 7)**
**Mardi 18 mars**
Longueuil à Granby, 19h.
St-Agathe à Terrebonne, 19h30.
Princeville à Sherbrooke, 20h15.
**Mercredi 19 mars**
Montréal-Est à St-Jérôme, 19h30.
**Jeudi 20 mars**
Terrebonne à Ste-Agathe, 19h30.
Granby à Longueuil, 19h30.

### LNAH

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| c-T.-Rivières | 40 | 28 | 7 | 1 | 4 | 175 | 131 | 61 |
| x-Jonquière | 40 | 24 | 14 | 2 | 0 | 164 | 144 | 50 |
| x-S.-Tracy | 40 | 22 | 12 | 1 | 5 | 162 | 136 | 50 |
| x-T. Mines | 40 | 21 | 15 | 2 | 2 | 148 | 145 | 46 |
| x-R.-du-Loup | 40 | 19 | 15 | 3 | 3 | 172 | 172 | 44 |
| x-St.-G | 40 | 20 | 18 | 1 | 1 | 142 | 153 | 40 |
| x-Cornwall | 40 | 16 | 20 | 2 | 2 | 142 | 151 | 36 |
| x-Laval | 40 | 10 | 27 | 1 | 2 | 130 | 203 | 23 |

**NOTE:** **c**-champion de section, et **x**-se qualifie pour les séries.
**Quarts de finale (4 de 7)**
**Vendredi 21 mars**
St-Georges à Sorel-Tracy, 20h.
Cornwall à Jonquière, 20h.
Laval à Trois-Rivières 20h.
Riv.-du-Loup à Thet. Mines, 20h30.

### COLLÉGIAL AAA

**Quarts de finale (2 de 3)**
**Dimanche 16 mars**
St-Laurent 4 Dawson 5 (P)
**(La série est égale 1-1)**
St-Lawrence 3 Alma 2
**(La série est égale 1-1)**
Lionel-Groulx 2 Laflèche 1 (P)
**(Lionel-Groulx gagne la série 2-0)**
A.-Laurendeau 4 Thetford 6
**(La série est égale 1-1)**
**Samedi 22 mars**
Dawson à St-Laurent, 19h30.
Thetford à A.-Laurendeau, 19h30.
Alma à St-Lawrence, 20h.

### RENDEMENT DES SÉNATEURS

**NOTE:** en date du 18 mars.

| | MJ | B | A | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Erik Karlsson | 67 | 17 | 44 | 61 |
| Jason Spezza | 62 | 18 | 37 | 55 |
| Bobby Ryan | 67 | 22 | 25 | 47 |
| Kyle Turris | 67 | 21 | 26 | 47 |
| C. MacArthur | 64 | 20 | 26 | 46 |
| Ales Hemsky | 60 | 10 | 23 | 33 |
| Milan Michalek | 67 | 11 | 19 | 30 |
| Mika Zibanejad | 57 | 12 | 14 | 26 |
| Marc Méthot | 60 | 6 | 14 | 20 |
| Zack Smith | 67 | 11 | 7 | 18 |
| P. Wiercioch | 42 | 4 | 13 | 17 |
| Colin Greening | 67 | 6 | 9 | 15 |
| Jared Cowen | 61 | 5 | 9 | 14 |
| Erik Condra | 61 | 5 | 8 | 13 |
| Chris Phillips | 57 | 1 | 12 | 13 |
| Chris Neil | 61 | 8 | 4 | 12 |
| Joe Corvo | 25 | 3 | 7 | 10 |
| Eric Gryba | 42 | 2 | 8 | 10 |
| Cody Ceci | 35 | 2 | 5 | 7 |
| S. Da Costa | 12 | 3 | 1 | 4 |
| J.-G. Pageau | 21 | 2 | 0 | 2 |
| Mike Hoffman | 11 | 1 | 1 | 2 |
| Mark Stone | 7 | 1 | 1 | 2 |
| Derek Grant | 21 | 0 | 2 | 2 |
| M. Borowiecki | 13 | 1 | 0 | 1 |
| Matt Kassian | 28 | 0 | 1 | 1 |

### GARDIENS

| | V | D | DPF | Ba | JB | Moy. | %Arr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Hammond | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0,00 | 1,000 |
| Anderson | 21 | 14 | 8 | 136 | 3 | 3,10 | ,908 |
| Lehner | 7 | 12 | 5 | 73 | 1 | 3,13 | ,910 |

## BASEBALL

### LES MAJEURES

### MATCHS PRÉPARATOIRES

**NOTE: (é.d.)** - équipe divisée.
**Lundi 17 mars**
**(match en fin de soirée)**
Texas 0 Kansas City 6
**Mardi 18 mars**
Houston 1 Miami 8
Detroit (é.d.) 4 N.Y. Mets 5
Texas (é.d.) 3 Milwaukee 9
Toronto 4 Detroit (é.d.) 18
Boston 1 N.Y. Yankees 8
Oakland 16 Chi. White Sox 6
Tampa Bay c. Minnesota (à Fort Myers, Floride), 19h05.
San Francisco c. Cleveland (à Goodyear, Arizona), 22h05.
San Diego c. Seattle (à Peoria, Arizona), 22h05.
Chi. Cubs c. Texas (é.d.) (à Surprise, Arizona), 22h05.
**Mercredi 19 mars**
N.Y. Yankees c. Atlanta (à Kissimmee, Floride), 13h05.
Minnesota c. St. Louis (à Jupiter, Floride), 13h05.
Philadelphie c. Toronto (à Dunedin, Floride), 13h05.
Tampa Bay c. Baltimore (à Sarasota, Floride), 13h05.
Milwaukee c. Seattle (à Peoria, Arizona), 16h05.
L.A. Angels c. Chi. White Sox (à Glendale, Arizona), 16h05.
Oakland c. Cleveland (à Goodyear, Arizona), 16h05.
Houston c. Washington (à Viera, Floride), 18h05.
Pittsburgh c. Boston (à Fort Myers, Floride), 19h05.
Cincinnati c. Kansas City (à Surprise, Arizona), 21h05.
Chi. Cubs c. Colorado (à Scottsdale, Arizona), 21h40.

## SOMMAIRES

### LUNDI

### Winnipeg 1 St. Louis 3

**Première période**
Aucun but.
**Pénalité(s)** — Aucune pénalité.
**Deuxième période**
1. St. Louis, Morrow 11 (Roy, Bouwmeester) 1:44
**Pénalité(s)** — Little Win 2:39.
**Troisième période**
2. Winnipeg, O'Dell 3 (Kane, Bogosian) 1:55
3. St. Louis, Backes 22 (Cole, Bouwmeester) 13:09 (an)
4. St. Louis, Backes 23 (Pietrangelo) 18:49 (fd)
**Pénalité(s)** — Backes STL 1:10, Little Win 1:10, Pietrangelo STL 3:09, Kane Win 11:26, Jokinen Win 16:44, Sobotka STL 16:44, Jokinen Win (inc.) 19:59, Jackman STL (maj.) 19:59, Jackman STL (inc.) 19:59, Reaves STL 19:59, Reaves STL (inc.) 19:59, Lapierre STL 19:59, Lapierre STL (inc.) 19:59, Jokinen Win 19:59, Trouba Win (inc.) 19:59, Polak STL (inc.) 19:59, Byfuglien Win (dou.min.) 19:59, Wheeler Win (inc.) 19:59, Wheeler Win (maj.) 19:59, Byfuglien Win (inc.) 19:59.
**Tirs au but**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Winnipeg | 7 | 5 | 5 — 17 |
| St. Louis | 6 | 12 | 7 — 25 |

**Gardiens** — Winnipeg: Montoya (P, 11-6-3); St. Louis: Miller (G, 22-22-4).
**Avantages numériques** — Winnipeg: 0-1; St. Louis: 1-3.
**Arbitres** — Greg Kimmerly, Tim Peel. **Juges de lignes** — Derek Amell, Brad Kovachik.

### Phoenix 4 Los Angeles 3

**Première période**
1. Phoenix, Klinkhammer 11 (Vrbata, Hanzal) 6:33
2. Phoenix, Boedker 17 (Ekman-Larsson, Yandle) 7:36 (an)
3. Los Angeles, Pearson 2 (Stoll, Toffoli) 17:02
**Pénalité(s)** — Ribeiro Pho 3:44, Doughty LA 6:44, Williams LA 8:05.
**Deuxième période**
4. Los Angeles, Martinez 8 (Carter) 6:50
5. Los Angeles, Gaborik 8 (Kopitar, Voynov) 18:19 (an)
**Pénalité(s)** — Yandle Pho 9:53, Stone Pho 17:16.
**Troisième période**
6. Phoenix, Yandle 8 9:44
7. Phoenix, Halpern 4 (Doan, Chipchura) 16:55
**Pénalité(s)** — Williams LA 0:43, Clifford LA 5:15, Moss Pho 7:21.
**Tirs au but**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Phoenix | 10 | 3 | 14 — 27 |
| Los Angeles | 12 | 15 | 12 — 39 |

**Gardiens** — Phoenix: Smith (G, 26-20-10); Los Angeles: Quick (P, 21-15-2).
**Avantages numériques** — Phoenix: 1-4; Los Angeles: 1-4.

## SOCCER

### MLS

### ASSOCIATION DE L'EST

| | MJ | V | D | N | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Houston | 2 | 2 | 0 | 0 | 5 | 0 | 6 |
| Philadelphie | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 1 | 4 |
| Columbus | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 0 | 3 |
| FC Toronto | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 | 1 | 3 |
| Chicago | 2 | 0 | 1 | 1 | 3 | 4 | 1 |
| Kansas City | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 2 | 1 |
| New York | 2 | 0 | 1 | 1 | 2 | 5 | 1 |
| **Montréal** | **2** | **0** | **2** | **0** | **2** | **4** | **0** |
| D.C. United | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 3 | 0 |
| N.-Angleterre | 2 | 0 | 2 | 0 | 0 | 5 | 0 |

### ASSOCIATION DE L'OUEST

| | MJ | V | D | N | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| FC Vancouver | 2 | 1 | 0 | 1 | 5 | 2 | 4 |
| Chivas É.-U. | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 | 3 | 4 |
| FC Dallas | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 | 3 | 4 |
| Salt Lake | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 | 3 | 4 |
| FC Seattle | 2 | 1 | 1 | 0 | 2 | 2 | 3 |
| Portland | 2 | 0 | 0 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| San Jose | 1 | 0 | 0 | 1 | 3 | 3 | 1 |
| Colorado | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Los Angeles | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 |

**Dimanche 16 mars**
Chicago 1 Portland 1
FC Vancouver 1 Chivas É.-U. 1
**Samedi 22 mars**
Vancouver en N.-Angleterre, 14h.
FC Seattle c. **Montréal,** 16h. **(Au Stade olympique)**
Los Angeles à Salt Lake, 16h.
D.C. United au FC Toronto, 16h30.
Philadelphie à Columbus, 18h.
Portland au Colorado, 18h.
San Jose au Sport. KC., 20h30.
Chivas É.-U. au FC Dallas, 20h30.

### LIGUE DES CHAMPIONS

### UEFA

**Huitièmes de finale**
**Matchs retour (Total de buts)**
**Mardi 18 mars**
Galatasaray 0 Chelsea 2
**(Chelsea gagne la série 3-1)**
FC Schalke 04 1 Real Madrid 3
**(Real Madrid gagne la série 9-2)**
**Mercredi 19 mars**
Zénith St-Pétersbourg c. Borussia Dortmund, 15h45.
**(Dortmund mène la série 4-2)**
Olympiakos c. Manchester United, 15h45.
**(Olympiakos mène la série 2-0)**

## HOCKEY

### LAH

### ASSOCIATION DE L'EST

**SECTION ATLANTIQUE**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Manchester | 65 | 40 | 17 | 2 | 6 | 205 | 166 | 88 |
| St. John's | 62 | 38 | 20 | 1 | 3 | 206 | 167 | 80 |
| Providence | 64 | 33 | 22 | 2 | 7 | 205 | 186 | 75 |
| Worcester | 61 | 30 | 27 | 3 | 1 | 156 | 182 | 64 |
| Portland | 62 | 22 | 30 | 2 | 8 | 184 | 224 | 54 |

**SECTION NORD-EST**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Springfield | 62 | 38 | 18 | 1 | 5 | 198 | 172 | 82 |
| Albany | 62 | 32 | 20 | 3 | 7 | 183 | 164 | 74 |
| Bridgeport | 62 | 27 | 29 | 2 | 4 | 164 | 194 | 60 |
| Hartford | 62 | 26 | 29 | 1 | 6 | 163 | 192 | 59 |
| Adirondack | 61 | 24 | 32 | 1 | 4 | 145 | 178 | 53 |

**SECTION EST**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Binghamton | 61 | 36 | 20 | 1 | 4 | 225 | 186 | 77 |
| Scranton | 62 | 34 | 20 | 3 | 5 | 178 | 158 | 76 |
| Norfolk | 62 | 33 | 21 | 1 | 7 | 160 | 155 | 74 |
| Hershey | 62 | 31 | 23 | 4 | 4 | 185 | 179 | 70 |
| Syracuse | 61 | 24 | 27 | 4 | 6 | 155 | 182 | 58 |

### ASSOCIATION DE L'OUEST

**SECTION NORD**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Toronto | 60 | 36 | 19 | 2 | 3 | 176 | 151 | 77 |
| Rochester | 62 | 30 | 22 | 6 | 4 | 179 | 179 | 70 |
| Utica | 61 | 27 | 27 | 3 | 4 | 147 | 175 | 61 |
| Lake Erie | 60 | 26 | 28 | 0 | 6 | 152 | 184 | 58 |
| **Hamilton** | **61** | **26** | **30** | **1** | **4** | **143** | **178** | **57** |

**SECTION CENTRE-OUEST**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G. Rapids | 63 | 39 | 18 | 2 | 4 | 202 | 153 | 84 |
| Chicago | 61 | 35 | 19 | 5 | 2 | 181 | 153 | 77 |
| Milwaukee | 61 | 29 | 20 | 6 | 6 | 172 | 168 | 70 |
| Rockford | 63 | 30 | 24 | 5 | 4 | 197 | 212 | 69 |
| Ilowa | 60 | 25 | 25 | 6 | 4 | 142 | 177 | 60 |

**SECTION OUEST**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Texas | 63 | 38 | 17 | 3 | 5 | 220 | 171 | 84 |
| Abbotsford | 63 | 34 | 22 | 5 | 2 | 188 | 182 | 75 |
| Oklahoma | 63 | 29 | 26 | 1 | 7 | 198 | 216 | 66 |
| Charlotte | 62 | 31 | 28 | 1 | 2 | 188 | 196 | 65 |
| San Antonio | 62 | 25 | 28 | 3 | 6 | 170 | 187 | 59 |

**Dimanche 16 mars**
Lake Erie 3 Charlotte 2
Manchester 1 Worcester 5
Adirondack 4 Bridgeport 5
**Hamilton** 1 Toronto 4
Hartford 2 Providence 3 (P)
Texas 3 Chicago 2 (P)
Norfolk 3 Hershey 2
Syracuse 0 Albany 3
Binghamton 7 Rochester 3
San Antonio 1 Iowa 2
**Mercredi 19 mars**
Binghamton à Albany, 19h.
Bridgeport à Hartford, 19h.
Toronto à Lake Erie, 19h.
Charlotte à Norfolk, 19h15.
Abbotsford à **Hamilton**, 19h30.
Texas à Iowa, 20h05.
**Vendredi 21 mars**
Adirondack à Utica, 19h.
St. John's à Hartford, 19h.
W./B. Scranton à Syracuse, 19h.
San Antonio à Charlotte, 19h.
Hershey à Providence, 19h05.
Springfield à Worcester, 19h30.
Milwaukee à **Hamilton,** 19h30.
Binghamton à Norfolk, 19h30.
Rochester à Lake Erie, 19h30.
G. Rapids à Iowa, 20h05.
Rockford à Chicago, 20h30.
Oklahoma au Texas, 20h30.
**Prochain match des Bulldogs**
**Samedi 22 mars**
Abbotsford à **Hamilton**, 19h.

### LHO

### ASSOCIATION DE L'EST

**SECTION EST**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| c-Oshawa | 68 | 42 | 20 | 0 | 6 | 232 | 187 | 90 |
| x-Kingston | 68 | 39 | 23 | 3 | 3 | 301 | 255 | 84 |
| x-Peterb. | 68 | 32 | 30 | 0 | 6 | 233 | 269 | 70 |
| Belleville | 68 | 23 | 38 | 4 | 3 | 206 | 285 | 53 |
| Ottawa | 68 | 23 | 39 | 3 | 3 | 222 | 308 | 52 |

**SECTION CENTRALE**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| c-North Bay | 68 | 38 | 24 | 4 | 2 | 220 | 189 | 82 |
| x-Barrie | 68 | 37 | 28 | 1 | 2 | 266 | 218 | 77 |
| x-Sudbury | 68 | 33 | 24 | 3 | 8 | 220 | 228 | 77 |
| x-Niagara | 68 | 24 | 35 | 3 | 6 | 223 | 284 | 57 |
| x-Miss. | 68 | 24 | 38 | 1 | 5 | 167 | 267 | 54 |

### ASSOCIATION DE L'OUEST

**SECTION CENTRE-OUEST**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| s-Guelph | 68 | 52 | 12 | 2 | 2 | 340 | 191 | 108 |
| x-Erie | 68 | 52 | 14 | 2 

### LES DEUX ÉQUIPES OUVRENT LEUR SAISON À SYDNEY, EN FIN DE SEMAINE

# Un premier entraînement pour les Dodgers et les DBacks

**DENNIS PASSA**
Associated Press

**SYDNEY, AUSTRALIE** — Adrian Gonzalez a frappé des coups en flèche dans toutes les directions au champ extérieur, obligeant souvent ses coéquipiers à se méfier. C'était quelques heures à peine après son arrivée en Australie, alors qu'il était sous le coup du décalage horaire.

Pourtant, le joueur de premier but qui a mené les Dodgers pour les coups sûrs, les circuits, les points produits et les matches disputés a fait la démonstration que le Sydney Cricket Ground, le domicile des deux premiers matches de la saison régulière du Baseball majeur ce week-end, ressemble à un vrai stade de baseball.

Les Dodgers et leurs adversaires du week-end, les Diamondbacks de l'Arizona, sont arrivés tôt hier à bord de vols séparés depuis la côte Ouest des États-Unis. Le voyage a pris 15 heures et les deux équipes ont franchi la ligne internationale de changement de date, perdant toute la journée de lundi, et se retrouvant dans un fuseau horaire 18 heures en avance.

Gonzalez s'est ainsi retrouvé dans la cage d'exercice à une heure où il est habituellement au lit, mais il s'est néanmoins montré enthousiaste.

« Nous sommes tous très excités d'être ici, a déclaré Gonzalez avant la séance d'entraînement des Dodgers. Nous frapperons quelques balles, de façon à voir comment la balle voyage, mais ça ressemble à un vrai stade. »

Vin Scully, l'annonceur de 86 ans des Dodgers, a proclamé à sa descente de l'avion « c'est génial d'être ici », et le gérant des Dodgers Don Mattingly et son vis-à-vis des Diamondbacks, Kirk Gibson, ont plus tard exprimé leur satisfaction en voyant la configuration du terrain.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

**Adrian Gonzalez, des Dodgers de Los Angeles, et Paul Goldschmidt, des Diamondbacks de l'Arizona, ont délaissé le baseball pendant quelques instants, hier, pour se familiariser avec le cricket.**

« Ça ne fait aucun doute, tout le monde dit que c'est formidable d'avoir l'occasion de commencer la saison à Sydney et de compléter le camp d'entraînement un peu plus tôt », a commenté Mattingly.

Gibson a confié avoir gardé de bons souvenirs de l'Australie parce qu'il a passé sa lune de miel ici en 1985.

« De tous les endroits historiques où nous avons joué au fil des ans, nous pouvons voir au premier coup d'oeil qu'ils ont mis beaucoup de travail pour préparer le terrain, a ajouté Gibson. Et Ryan Rowland-Smith (le releveur australien des Diamondbacks) m'a dit que c'est un vrai de vrai. »

En d'autres mots, cela veut dire que c'est un très bon endroit pour jouer au baseball.

Le joueur de premier but Paul Goldschmidt des Diamondbacks est le mieux placé pour évaluer les changements effectués au Sydney Cricket Ground après avoir participé à une visite promotionnelle l'année dernière.

« Quand je suis venu ici, le stade était aménagé pour le cricket, ce qui n'avait rien à voir avec aujourd'hui, a-t-il noté. Je suis très impressionné. »

Les deux équipes auront seulement une journée d'entraînement pour s'adapter au terrain, aujourd'hui, avant de disputer des matches hors-concours face à une formation d'Australie — les Diamondbacks demain et les Dodgers vendredi.

Clayton Kershaw amorcera le match d'ouverture samedi pour les Dodgers. Le gaucher Wade Miley agira comme partant pour les DBacks en remplacement de Patrick Corbin, qui s'est blessé au coude gauche.

Gibson a précisé, hier, que les Diamondbacks attendent toujours une seconde opinion au sujet de la gravité de la blessure de Corbin, qui pourrait devoir être opéré.

Les deux formations compléteront la série de deux matches, dimanche, lorsque Hyun-Jin Ryu des Dodgers sera opposé à Trevor Cahill des Diamondbacks.

C'est la première fois que l'Australie accueille des matches de la saison régulière. Le Baseball majeur a récemment organisé des matches d'ouverture à Monterrey, au Mexique (1999), San Juan, Porto-Rico (2001) et à quatre occasions à Tokyo, le plus récemment en 2012.

Ces matches du week-end marqueront le 100e anniversaire d'un match hors-concours disputé dans ce même stade entre les White Sox de Chicago et les Giants de New York.

Une foule d'environ 40 000 spectateurs est attendue pour les deux rencontres dans un stade historique où l'équipe australienne de cricket a disputé des matches mémorables depuis un siècle et demi.

## » EN BREF

### Woods doit rater l'Invitation Arnold-Palmer

**ORLANDO, FLA. (ASSOCIATED PRESS)** — Tiger Woods s'est retiré du tournoi Invitation Arnold-Palmer en raison de maux de dos persistants.

Woods a indiqué sur son site Internet, hier, qu'il avait appelé Palmer pour lui dire qu'il ne pourrait pas jouer. Woods est le champion en titre à Bay Hill, un tournoi qu'il a remporté huit fois. Il a ajouté qu'il est trop tôt pour savoir ce qu'il adviendra de sa participation au Tournoi des Maîtres, le mois prochain.

L'Américain de 38 ans avait déclaré forfait pour la dernière ronde de la Classique Honda, il y a trois semaines. Il a ensuite pris part au Championnat du monde de golf au Doral la semaine suivante, mais il a admis avoir ressenti des spasmes au dos lors de la ronde ultime, au cours de laquelle il a remis une carte de 78, son plus haut pointage dans une dernière ronde.

### La KHL déplace des matches éliminatoires d'Ukraine en Slovaquie par prudence

**PRAGUE, RÉPUBLIQUE TCHÈQUE (ASSOCIATED PRESS)** — Des considérations de sécurité ont incité la Ligue continentale de hockey (KHL) à déplacer les matches à domicile en séries éliminatoires du club ukrainien Donbass de Donetsk contre le Lev de Prague dans la capitale slovaque de Bratislava.

La KHL a révélé dans un communiqué, hier, que la situation dans la ville ukrainienne de Donetsk est « instable », et l'équipe hôte est d'accord.

C'est donc dire que les troisième et quatrième matches de la série, prévus dimanche et lundi, et si nécessaire le match du 28 mars auront lieu à l'aréna de Slovan Brastilava.

Le porte-parole du Lev de Prague, Jan Rachota, a précisé que l'équipe n'a pas fait de demande en ce sens.

## VOTRE HOROSCOPE

POISSONS

**DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS**

Les doutes superflus ne peuvent rien rapporter de positif. Le fait que d'autres personnes croient en vous devrait vous inciter à agir avec plus d'assurance. Ceux qui vous ont chargé de nouvelles responsabilités sont confiants, et vous devriez donc l'être aussi. Mercure "à la suite" de Neptune en Poissons pourrait vous mériter de nouvelles opportunités...

BÉLIER

**DU 21 MARS AU 20 AVRIL**

Demain, "l'entrée" du Soleil en Bélier marque non seulement le début de votre mois d'anniversaire, mais aussi celui de la saison printanière. Plusieurs situations vont maintenant graviter autour de vous, ce qui vous attribuera un rôle plus important relativement à vos prises de décisions. Et votre considération quant aux besoins des autres sera récompensée.

TAUREAU

**DU 21 AVRIL AU 20 MAI**

L'arrivée de la Lune en Scorpion, face à votre Signe, annonce un milieu de semaine empreint d'une certaine émotivité. Les attentions portées à votre endroit par une ou plusieurs personnes de votre entourage ne devraient pas vous laisser insensible. Les rapports familiaux et les liens sentimentaux seront favorisés. Accordez-leur votre priorité.

GÉMEAUX

**DU 21 MAI AU 21 JUIN**

Les autres s'attendent peut-être à recevoir des commentaires relativement à une attention portée à votre endroit. Tout silence de votre part risque d'être interprété comme de l'indifférence, ou pire encore, comme de l'insatisfaction. Issu de négligence, un oubli serait regrettable. Avec la Lune en Scorpion, il vaudra mieux verbaliser vos impressions, quelles qu'elles soient.

CANCER

**DU 22 JUIN AU 22 JUILLET**

Si une situation vous importune, vous devriez essayer de la transformer afin de la rendre conforme à vos aspirations. Le cycle de la Lune arrive en Scorpion! Et Jupiter qui a récemment repris sa marche directe dans votre Signe, aura son influence sur les changements que vous envisagez. Il y a de ces choses que personne d'autre ne fera à votre place.

LION

**DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT**

Certaines personnes ont parfois tendance à s'attribuer plus d'importance et d'influence qu'elles n'en ont réellement. Il est probable qu'un individu n'ait pas autant de marge de manoeuvre qu'il le laisse entendre. Avec la Lune en Scorpion, angulaire au Lion, assurez-vous de vous adresser à la bonne personne si vous cherchez à obtenir une permission.

VIERGE

**DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE**

Mercure en Poissons, face à la Vierge, devrait vous aider à argumenter plus facilement. De plus, avec la Lune en Scorpion, les questions difficiles peuvent être abordées dans l'immédiat. Il est inutile d'avoir recours à toutes sortes de prétextes pour vous justifier. La vérité exprimée le plus simplement possible suscitera la meilleure réaction.

BALANCE

**DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE**

Faites davantage confiance à votre intuition plutôt qu'aux avis formulés par votre entourage, surtout s'il s'agit de vous faire une opinion d'une nouvelle situation. Vous pouvez maintenant vous sentir à votre aise dans un contexte qui avait tendance à vous insécuriser. Et le bonheur pourrait se cacher là où vous ne vous attendez pas à le trouver...

SCORPION

**DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE**

Il vaudrait mieux vous contenter de ce que vous pouvez obtenir avec certitude dès aujourd'hui, que d'y renoncer en espérant éventuellement recevoir mieux par la suite. Le cycle de la Lune arrive en Scorpion, et il est préférable de profiter de ce que la vie vous offre dans l'immédiat que de vivre dans l'attente d'un meilleur lendemain.

SAGITTAIRE

**DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE**

Alors que notre Soleil se prépare à faire son entrée en Bélier, soyez maître de votre destinée. Bien qu'il constitue la meilleure disposition face aux idéaux qui vous habitent, l'optimisme doit s'allier à la bonne volonté pour générer de bons résultats. Rien ne s'obtient sans efforts, mais rien n'est impossible si vous passez de l'idée à l'acte.

CAPRICORNE

**DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER**

Avec l'actuel "coup de fouet" de Jupiter en Cancer, face à Pluton en Capricorne, vos entretiens s'en verront d'autant plus motivés. C'est sans doute le temps de prononcer les paroles devant lesquelles vous hésitiez. Pourquoi ne pas planifier un rendez-vous spécial? Et avec le duo Mercure-Neptune en Poissons, mettez votre imagination à l'oeuvre.

VERSEAU

**DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER**

Même si le cycle de la Lune en Scorpion exerce sur le Verseau une influence contrariante, il serait dommage de permettre à quelqu'un d'arrogant de brimer votre paix d'esprit. Quiconque présente une assurance effrontée sera remis à sa place par la force des choses. Avec Vénus en Verseau, concentrez plutôt votre énergie sur une personne qui en vaut la peine.

TOURNOI DE KEY BISCAYNE

# Wozniak s'incline au premier tour

**KEY BISCAYNE, FLA. (LA PRESSE CANADIENNE)** — Aleksandra Wozniak s'est inclinée en deux manches à son match du premier tour de l'Omnium Sony, hier, quand elle a été défaite 6-3, 7-5 par Caroline Garcia.

Garcia, une Française de 20 ans qui est classée 74e au monde, a complété le match en une heure en 32 minutes aux dépens de la Québécoise qui occupe le 173e rang mondial, maintenant qu'elle ne profite plus d'un classement protégé à la suite d'une longue absence en raison de blessures.

La gagnante a réussi 10 as contre deux pour Wozniak, et converti quatre points de bris sur une possibilité de sept, alors que la Blainvilloise n'a que réussi que deux bris de service. Garcia a par ailleurs récolté le point dans 62 pour cent des cas à son deuxième service, comparé à un taux d'efficacité de seulement 50 pour cent pour Wozniak à ce chapitre.

Dans les autres rencontres, la Khazake Yaroslava Shvedova a défait l'Italienne Francesca Schiavone 6-4, 6-2 pour passer au deuxième tour, où elle affrontera la favorite, Serena Williams. Celle qui tentera de défendre son titre a remporté les trois matchss qu'elle a joués face à Shvedova, 59e raquette mondiale.

PHOTO ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

**La Blainvilloise Aleksandra Wozniak n'a pu répéter ses exploits d'Indian Wells quand elle a été éliminé dès le premier tour, hier, à Key Biscayne.**

L'Américaine Varvara Lepchenko a de son côté montré la sortie à la Belge Yanina Wickmayer 7-5, 6-1, mais sa compatriote Bethanie Mattek-Sands s'est inclinée devant l'Ukrainienne Elina Svitolina 6-3, 3-6, 6-3, qui sera maintenant confrontée à la Québécoise Eugenie Bouchard. La Portoricaine Monica Puig, qui habite à Miami, a éliminé la Slovaque Magdalena Rybarikova 6-1, 7-6 (7).

En qualification, la Canadienne Sharon Fichman a baissé pavillon 6-4, 6-3 devant l'Américaine Coco Vandeweghe au dernier tour, tandis que Françoise Abanda a été battue par la Japonaise Kimiko Date-Krumm 7-6 (4), 4-6, 6-4.

Chez les hommes, Peter Polansky s'est aussi avoué vaincu en qualification, 6-3, 7-5 contre l'Autrichien Dominic Thiem.

LIGUE DES CHAMPIONS

# Chelsea et le Real Madrid atteignent les quarts

**SAMUEL PÉTREQUIN**
Associated Press

**LONDRES** — Chelsea et le Real Madrid ont obtenu leur laissez-passer pour les quarts de finale de la ligue des Champions, hier.

Si l'affaire n'était pas dans le sac pour Chelsea, qui avait soutiré un verdict nul de 1-1 sur la pelouse de Galatasaray à l'aller, il ne s'agissait que d'une confirmation pour les Madrilènes, qui l'avaient emporté 6-1 en Allemagne face au FC Schalke.

À Londres, Samuel Eto'o et Gary Cahill ont marqué dès la première demie pour permettre à Chelsea de signer un gain de 2-0 pour faire 3-1 au pointage cumulatif.

L'attaquant de Galatasaray Didier Drogba n'a eu aucun impact à son retour à Stamford Bridge, étant réduit à un rôle mineur, comme le reste de ses coéquipiers dans ce match retour de la ronde des 16.

Si Drogba a reçu un accueil chaleureux des partisans, c'est Eto'o qui a rapidement volé le spectacle, ouvrant la marque d'un angle serré dès la quatrième minute. Cahill a ensuite doublé cette avance à la 42e, d'un tir à bout portant.

Cette victoire de Chelsea permet de façon plus globale à l'Angleterre de mettre fin à sa disette d'un an en Ligue des Champions, alors qu'aucun de ses représentants n'avait atteint les quarts de finale l'an passé.

« Ce match a été tout ce que nous voulions qu'il soit. Nous savions que ça allait être difficile et ils n'ont pas menacé, a expliqué le milieu de terrain Frank Lampard. Ça a été une performance très contrôlée, très professionnelle de notre part. »

À Madrid, Cristiano Ronaldo a marqué deux fois dans un gain de 3-1 du Real, qui passe avec un cumulatif de 9-2.

La victoire des Madrilènes n'a jamais fait douter et l'entraîneur Carlo Ancelotti avait décidé de donner du temps de jeu à ses réservistes. Mais Gareth Bale a été forcé d'entrer dans le match quand l'attaquant Jese Rodriguez s'est blessé au genou droit après deux minutes de jeu seulement.

« Je crois que les meilleures équipes ont toutes gagné leur duel, a dit Ancelotti. Peu importe qui nous affronterons en quarts (NDLR : le tirage aura lieu vendredi), ce sera difficile. »

Bale a joué un rôle-clé dans cette victoire, alimentant Ronaldo sur son premier but, à la 21e minute. Bale a aussi obtenu la passe décisive sur le but de la tête d'Alvaro Morata à la 75e.

Après que Ronaldo a ouvert la marque, le défenseur du FC Schalke Tim Hoogland a créé l'égalité sur un tir dévié derrière Iker Casillas. Ronaldo a toutefois redonné les devants aux siens à la 74e sur une superbe séquence individuelle. Il s'agissait de son 13e but de la compétition, un de moins que le record détenu conjointement par Jose Altafini (AC Milan, 1962-63) et Lionel Messi (FC Barcelone 2011-12).

Ces deux buts de Ronaldo portent son total à 41 toutes compétitions confondues cette saison. C'est la quatrième année d'affilée qu'il atteint le plateau des 40 buts. Il a maintenant inscrit 242 buts avec les Real Madrid, à égalité avec Ferenc Puskas au quatrième rang de l'histoire de l'équipe, derrière Raul Gonzalez (323), Alfredo Di Stefano (305) et Carlos Santillana (289).

# Autodrome : le calendrier… enfin !

**MICHEL TASSÉ**
michel.tasse@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Il fait encore froid, il y a encore de la neige, mais la belle saison va arriver un jour et on recommencera alors à parler de stock-car. Et à un peu plus de cinq semaines de la traditionnelle journée de pratiques, journée qui ouvre la nouvelle campagne, les gens de l'Autodrome viennent (enfin) de publier le calendrier de la saison 2014.

Il y a des nouveautés et des retours, diront les relationnistes, mais il y a aussi des changements et des retraits, ajouterons-nous.

**Des nouveautés dignes de mention**:

— le 8 août, dans le cadre d'une épreuve de 100 tours chez les modifiés, on assistera à une confrontation Québec-Ontario avec des bourses plus intéressantes qu'à l'habitude à l'enjeu ; le 5 septembre, lors d'une épreuve de 150 tours chez les modifiés, les pilotes américains de la série Dirtcar 358 seront en ville ; le 27 septembre, alors qu'on clôturera la saison avec l'Enduro 200, une course d'une dizaine de tours de VTT est prévue.

**Des retours intéressants :**

— celui de la série Procam Supertruck, le 15 août, et celui des courses ultimes, en modifié (16 mai, 4 juillet) comme en sportsman (1er août), dans une version dite améliorée.

**Des valeurs sûres :**

— les deux visites de la série Empire Super Sprints (30 mai, 22 août) et le Défi-Vision, le 22 août.

**Des retraits :**

— Oubliez les courses à ordre inversé, qui ont connu succès mitigé la saison dernière. Et alors qu'on pensait revoir les late models de la série World of Outlaws, tel que l'avait laissé entrevoir le promoteur Dominic Lussier, rien n'est prévu au calendrier en ce sens. Les sprint cars de la même série ne sont pas à l'horaire non plus.

**Des changements :**

— Question de laisser aux pilotes de l'extérieur de la région davantage de temps pour se rendre à Granby, les pratiques vont débuter un peu plus tard, soit à 18 h 45, cette saison. Ce qui veut toutefois dire, par contre, que trois catégories, et non quatre bien souvent, seront au programme. Bien sûr, ce sont les pilotes de la série sport compact qui, la plupart du temps, vont en payer le prix.

— Mais les amateurs seront heureux d'apprendre que la saison va commencer de bonne heure, le 3 mai avec le premier Enduro 200, et qu'elle finira plus tard, le 27 septembre, avec un second Enduro.

PHOTO FOURNIE

# Le club Gym-As de Marieville décroche cinq médailles

**MARIEVILLE (VDE) — Les porte-couleurs du club Gym-As de Marieville ont remporté cinq médailles et 24 rubans lors de leur troisième et dernière sélection provinciale de la saison. Il reste à voir lesquelles auront grimpé suffisamment au classement pour se qualifier pour la finale. L'événement a aussi été fort en émotions pour plusieurs des gymnastes seniors du club, dont certaines pratiquent la gymnastique depuis plus de dix ans, qui sont sur le point de prendre leur retraite de la compétition.**

## » EN BREF

### Les équipes du Quasar avancent

**GRANBY** — Les formations atome CC et bantam CC du Quasar des Cantons-de-l'Est poursuivent leur chemin avec succès dans la Ligue de l'Estrie. L'équipe bantam CC a vaincu Sherbrooke par deux victoires à zéro en ronde quart de finale. En demi-finale, elle affrontera maintenant les Cantonniers de Magog dans un trois de cinq. Quant aux atomes, ils ont renversé Sherbrooke en trois matches après avoir perdu la première rencontre, aussi en quart de finale. À Bromont, lundi soir, ils l'ont emporté 6-1.

# Les Inouk prennent les devants

## Marcoux et Martin s'illustrent contre le Collège Français

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Le gardien Charles-Étienne Martin a fait les gros arrêts devant le filet des Inouk.

**GRANBY** — Le Collège Français de Longueuil s'est imposé comme une des meilleures équipes de la Ligue junior AAA après les Fêtes et il vient d'éliminer les Condors de Kahnawake, pas une vilaine formation, en trois matches. Mais hier soir, il n'a pas joué comme un club en mesure de véritablement inquiéter les Inouk au cours de cette ronde quart de finale…

Les Inouk l'ont emporté 6-2 au Centre sportif Léonard-Grondin. Les Granbyens ont fait ce qu'ils avaient à faire pour gagner et on ne peut pas honnêtement pas leur reprocher grand-chose. L'effort y était, on n'avait pas l'impression d'avoir une équipe rouillée devant nous et ils ont fait un bon match, point.

Mais on a quand même le sentiment, voire la certitude, que le Collège Français est capable de mieux. Faudra voir au Colisée Jean-Béliveau, demain soir, lors du deuxième match.

« C'est un bon départ, a dit David Lapierre. Oui, nos joueurs ont bien répondu. Les gars ont travaillé, ils étaient prêts à faire face à la musique. Est-ce que Longueuil peut faire mieux ? Moi, j'ai vu un club talentueux et un club qui travaille fort de l'autre côté ce soir… »

Pierre-Olivier Marcoux a dirigé l'attaque des Inouk avec deux buts et deux passes. Samuel Landry, aussi avec deux buts, Jason Houde et Jason Crack (il a ajouté une passe) ont complété. Jonathan Delorme a récolté deux mentions.

Alexis Guilbault et Karl Léveillé ont assuré la riposte des visiteurs qui, il faut le dire, se sont butés à un Charles-Étienne Martin encore excellent. Le vétéran gardien, qui a fait face à 32 lancers, a été particulièrement brillant en première période, au cours de laquelle il a effectué plusieurs gros arrêts.

« Je suis content de ma performance, mais je suis surtout content de notre performance en général, a dit Martin. Un premier match de séries, surtout après une pause d'une dizaine de jours, c'est dangereux. Mais nous étions prêts et les gars devant moi ont joué un gros match. Là, il faut continuer… »

De l'autre côté, l'entraîneur Pierre Petroni était calme. On ne sentait pas de panique dans le vestiaire du Collège Français.

« L'histoire du match, c'est Martin… et le talent de Granby, a-t-il dit. On bourdonnait, Martin faisait de gros arrêts… et les Inouk venaient marquer. On a eu nos chances en première, mais on n'en a pas profité. Là, on s'en va à la maison et on recommence ! »

Devant le filet du Collège Français, Max Smith n'a pas été impressionnant. Il a cédé sa place en fin de deuxième après avoir accordé six buts. Benjamin Avoine-Jean, meilleur, a pris la relève.

Moins de 400 spectateurs ont assisté au match, de loin la plus petite foule de la saison. Mais honnêtement, les Inouk n'avaient rien pour eux hier soir.

Les gens de Granby ne sont pas habitués d'aller au hockey le mardi, les séries commencent à peine et le Canadien était à la télé. Le Canadien contre Patrick Roy, doit-on préciser…

Collège Français de Longueuil 2

6

## SOMMAIRE

**PREMIÈRE** PÉRIODE

1-**GRA** : #88-Jason Houde (1)
(#93-Steven Mercier) d.n. ..... 03:09
2-**GRA** : #96-Samuel Landry (1)
(#44-Samuel Robert) a.n. ..... 09:03
3-**GRA** : #14-Jason Crack (1)
(#20-Pier-Olivier Marcoux, #10-Jonathan Delorme) ..... 13:48
**Punitions :**
GRA : #21-Mickael Fillion (Refus de quitter la patinoire avant la fin de la période de réchauffement) 0:00 ; GRA : #20-Pier-Olivier Marcoux (Donner de la bande) 1:21 ; LON : #18-Francis Grenier (Faire un double-échec) 7:27 ; LON : #9-Marc-Olivier Phaneuf (Obstruction) 17:51

**DEUXIÈME** PÉRIODE

4-LON : #10-Alexis Guilbault (4)
(#7-Ludovic Kabambi, #26-David Marcotte) ..... 07:57
5-**GRA** : #20-Pier-Olivier Marcoux (1)
(#21-Mickael Fillion) ..... 08:57
6-**GRA** : #96-Samuel Landry (2)
(#14-Jason Crack, #20-Pier-Olivier Marcoux) ..... 11:44
7-LON : #19-Karl Léveillé (1)
(#22-Kevin Benoit, #27-Deven St-Hilaire) ..... 14:23
8-**GRA** : #20-Pier-Olivier Marcoux (2)
(#10-Jonathan Delorme) ..... 14:42
**Punitions :**
GRA : #77-Guillaume Cloutier (Obstruction) 2:15 ; LON : #33-Benjamin Avoine-Jean (Retarder le jeu) 16:55 ; GRA : #21-Mickael Fillion (Coup de bâton) 18:00 ; LON : #26-David Marcotte (Rudesse) 18:35

**TROISIÈME** PÉRIODE

Aucun But
**Punitions :**
LON : #32-Simon Chevrier (Faire trébucher) 2:43 ; GRA : #77-Guillaume Cloutier (Accrocher) 5:07 ; LON : #23-Domenico Antonacci (Rudesse) 8:25 ; GRA : #6-Gabriel Couture (Rudesse) 8:25 ; GRA : #67-Érik Longtin (Darder) 9:18 ; GRA : #14-Jason Crack (Porter son bâton trop élevé) 12:55 ; LON : #15-Raphaël Duguay (Rudesse) 19:42

**GARDIENS**

LON : 01-Smith (34:42) (P, 3-1-0)/33-Avoine-Jean (25:18)
GRA : 33-Martin (60:00) (G, 1-0-0))

**AVANTAGES NUMÉRIQUES**
LON : 0/6
GRA : 1/7

**ÉTOILES DU MATCH**
LON : #10-Alexis Guilbault
GRA : #20-Pier-Olivier Marcoux
#33-Charles-Etienne Martin

**ASSISTANCE :** 362

**TIRS** AUX BUTS

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| LON : | 12 | — 11 | — 9 | — | 32 |
| GRA : | 10 | — 14 | — 11 | — | 35 |

## » LES INOUK EN BREF

Victime d'une mononucléose, **Janick Lowry-Gagnon** n'a aucune idée du moment où il va revenir au jeu. On ne le sentait pas très heureux, hier soir, assis dans les estrades.

« Un joueur de hockey, ça veut jouer au hockey, a-t-il lancé. Mais il faut que je sois patient, il n'y a pas de chances à prendre. »

Lowry-Gagnon, qui s'entraîne néanmoins avec ses coéquipiers, a complété la saison avec une récolte de 41 points, dont 11 buts, en 46 matches.

• • •

Les joueurs des Inouk ont reçu de la visite intéressante à la suite de leur séance d'entraînement de lundi, la dernière avant le début des séries éliminatoires : celle de l'ex-footballeur **Steve Charbonneau**, qui est venu motiver les troupes. L'ancien des Alouettes et des Eskimos d'Edmonton est un bon ami de **Jean-Vincent Piette**, un des adjoints de **David Lapierre**.

On risque de revoir Charbonneau dans l'entourage de l'équipe pendant les séries.

• • •

Les Inouk avaient aussi obtenu un laissez-passer pour le premier tour des séries l'an dernier avant de s'incliner face aux Montagnards de Sainte-Agathe. David Lapierre affirme qu'il a géré différemment la pause et le temps d'entraînement cette fois.

« Je pense que, il y a un an, nous nous étions trop entraînés, a-t-il dit. Nous étions comme… trop prêts. On a appris des choses l'an dernier. »

• • •

Le troisième match de la série aura lieu vendredi soir au Centre sportif Léonard-Grondin (19 h 45). Puis, Inouk et Collège Français se retrouveront à Longueuil lundi et à Granby le lendemain (19 h), si nécessaire. Toujours si nécessaire, le sixième match est prévu à Longueuil le jeudi 27 et le septième à Granby, le vendredi 28 (19 h 45).

3435270

«Je m'appelle
Marie-Hélène Loignon
et
je suis abonnée
à *La Voix de l'Est*.

C'est un immense privilège
pour Granby d'avoir
un quotidien comme
*La Voix de l'Est*.
Ça change tout. Ça donne
un dynamisme à la ville
dont on peut être fier.
C'est quelque chose
qu'on ne voit pas ailleurs.»

ABONNEZ-VOUS !
450 375-4555
LaVoixdelEst

LES DODGERS ET LES DBACKS EN ACTION À SYDNEY

PAGE 36

# Thomas Vanek brise la glace

## L'Autrichien marque trois fois dans un gain de 6-3 sur l'Avalanche

**ROBERT LAFLAMME**

La Presse Canadienne

**MONTRÉAL** — Tomas Vanek a vu à ce que le retour de Patrick Roy comme ennemi du Canadien ne soit pas triomphal sur toute la ligne. L'attaquant autrichien a même volé la vedette à l'ancien gardien étoile, réussissant ses trois premiers buts dans l'uniforme bleu-blanc-rouge à sa sixième sortie dans la victoire de 6-3 du Tricolore contre l'Avalanche du Colorado, hier, au Centre Bell.

Outre les 22e, 23e et 24e de la saison de Vanek, Travis Moen, Brandon Prust, en plus d'une aide, et Dale Weise ont été les autres marqueurs. David Desharnais et Max Pacioretty ont amassé deux aides chacun.

Nathan MacKinnon, son 23e, Maxime Talbot, huitième, et Jamie McGinn, 18e, ont fourni la réplique de L'Avalanche. Matt Duchene a récolté deux passes.

En signant un troisième succès d'affilée, le Canadien (38-25-7) a stoppé à quatre la série de gains de l'Avalanche (44-20-5) à l'étranger.

Carey Price a repoussé 25 lancers des visiteurs tandis que son opposant Jean-Sébastien Giguère a bloqué 29 tirs.

Avant de scander le nom du héros de la soirée en fin de match, la foule avait réservé un bel accueil à Roy au cours de la quinzaine de secondes qu'on l'a montré à l'écran géant pendant l'hymne américain. C'était sa première présence au Centre Bell depuis qu'il avait gardé le but pour la dernière fois à Montréal dans l'uniforme de l'Avalanche, le 6 novembre 2001 — un verdict nul de 1-1 dans lequel il avait effectué 29 arrêts.

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

**Thomas Vanek a enfin trouvé le fond du filet, hier, inscrivant trois buts, dont celui-ci en deuxième période, dans un gain de 6-3 du CH.**

### Comme un chat

Les équipes ont fait jeu égal ou presque au premier tiers, avec chacune huit tirs au but. La période s'est déroulée à vive allure. Il y a eu peu d'occasions de marquer. La seule différence a été le but de MacKinnon, à 18:03. Vif comme un chat, la recrue a mystifié Price à l'aide d'un revers après avoir récupéré la rondelle que le défenseur P.K. Subban n'a pu maîtriser derrière le but.

Pour le reste, le CH a temporairement perdu les services de Prust, blessé. Puis, il y a eu ce combat inutile entre Weise et Cody McLeod. Weise n'a pas apprécié la dure mise en échec que McLeod venait d'appliquer à Mike Weaver.

Le jeu s'est animé en deuxième période et le Canadien a affiché une plus grande fougue, marquant avant et après le but de Talbot à 9:33.

Vanek a d'abord brisé la glace dans son nouvel uniforme, à 7:44. S'amenant sur le flanc gauche, Desharnais a fait se commettre Giguère, qui n'était plus devant son but quand Vanek n'a eu qu'à envoyer le disque dans l'ouverture béante.

Après le but de Talbot, qui a concrétisé tout près de Price la passe de Duchene de derrière le filet, le quatrième trio du CH a ensuite fait des flammèches.

À 10:21, Moen a fait mouche du revers en pivotant sur lui-même après avoir reçu la passe en entrée de zone de Prust, qui a fait un plongeon pour lui diriger la rondelle. Sur la séquence, Weaver a récolté un premier point chez le Tricolore.

En troisième, Prust a procuré l'avance aux hôtes pour la première fois de la soirée, à l'aide d'une puissante frappe, à 3:33. Mais McGinn a ramené les équipes à la case départ, en concrétisant son propre retour, à 10:05.

Vanek a marqué ce qui allait s'avérer le but gagnant pendant un jeu de puissance, à 14:45. Positionné dans l'enclave, il a complété le bel échange amorcé par Desharnais et Pacioretty. Il a complété son tour du chapeau pendant une autre supériorité, à 17:40, en redirigeant habilement le lancer du défenseur Alexei Emelin.

Weise a réglé l'affaire dans un filet désert, dans la dernière minute.

| | |
|---|---|
| Colorado | 3 |
| Montréal | 6 |

### SOMMAIRE

**Première période**

1. Colorado, MacKinnon 23 (Stastny, Johnson) 18:03

**Pénalité(s)** — Landeskog Col 3:24, Vanek Mon 7:23, Weise Mon (maj.) 14:13, McLeod Col (maj.) 14:13.

**Deuxième période**

2. **Montréal**, Vanek 22 (Desharnais) 7:44
3. Colorado, Talbot 8 (Duchene, McGinn) 9:33
4. **Montréal,** Moen 2 (Prust, Weaver) 10:21

**Pénalité(s)** — Pacioretty Mon 5:30.

**Troisième période**

5. Montréal, Prust 6 (Markov, Emelin) 3:33
6. Colorado, McGinn 18 (Duchene, O'Reilly) 10:05
7. **Montréal, Vanek** 23 (Pacioretty, Desharnais) 14:45 (an)
8. **Montréa**l, Vanek 24 (Emelin, Pacioretty) 17:40 (an)
9. **Montréal,** Weise 5 (Plekanec) 19:00 (fd)

**Pénalité(s)** — Subban Mon 5:46, Giguere Col 13:17, Hejda Col 16:05.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Colorado | 8 | 13 | 7 | —28 |
| Montréal | 8 | 16 | 12 | —36 |

**Gardiens** — Colorado: Jean-Sebastien Giguere (P, 10-6-0); Montréal: Carey Price (G, 28-17-5).

**Avantages numériques** — Colorado: 0-3; Montréal: 2-3.

**Arbitres** — Dennis LaRue, Justin St. Pierre.

**Juges de lignes** — Scott Cherrey, Anthony Sericolo.

**Assistance** — 21,273.

# L'Avalanche a fait le bon choix

**MATHIAS BRUNET**

La Presse

**MONTRÉAL** — Le mot «Calder» flottait dans le vestiaire de l'Avalanche du Colorado, bondé de journalistes, hier matin, au Centre Bell.

Et quand le jeune Nathan MacKinnon s'est pointé après l'entraînement matinal de l'Avalanche, le groupe a vite convergé vers lui.

Avec 52 points en 68 matches, dont 22 buts, et une fiche de +19, MacKinnon est le favori logique dans la course à la recrue par excellence dans la Ligue nationale de hockey, même si Ondrej Palat, du Lightning de Tampa Bay, connaît lui aussi une splendide saison, avec seulement six points de moins et une fiche de + 28.

«Je ne regarde pas vraiment ça, c'est délicat, a balbutié MacKinnon. Je ne crois pas que c'est gagné d'avance.»

S'il l'emporte, MacKinnon deviendrait l'un des rares joueurs de 18 ans à gagner le trophée. Jeff Skinner, des Hurricanes de la Caroline, a réussi l'exploit en 2011, une première depuis Tom Barrasso, des Sabres de Buffalo, en 1984.

Le jeune homme contribue largement aux succès de cette équipe surprenante. Pourtant, la plupart des observateurs s'attendaient plutôt à voir l'Avalanche repêcher le défenseur Seth Jones, puisque l'organisation avait besoin de renfort à cette position et que le jeune homme est originaire de Denver. Jones s'est plutôt retrouvé à Nashville, les Predators détenant le quatrième choix.

«Je sais que notre décision a surpris de nombreux observateurs, mais dans notre esprit, il n'y avait pas l'ombre d'un doute», a confié à La Presse l'entraîneur adjoint de l'Avalanche, André Tourigny, dans les coulisses du vestiaire, hier matin.

Tourigny, recruté par Patrick Roy lorsqu'il était entraîneur-chef des Huskies de Rouyn-Noranda, a eu un rôle important à jouer lors du repêchage.

«Parce que j'avais dirigé Nathan au Championnat mondial junior, au Défi Subway, parce que je l'ai affronté, parce que je connais bien la personne derrière le joueur, Patrick m'a impliqué dans le processus avec les dépisteurs. On a eu une retraite fermée avant le repêchage.»

Même si le besoin était peut-être plus criant en défense, l'Avalanche a choisi le meilleur joueur disponible à ses yeux.

«Non seulement on lui trouvait des qualités exceptionnelles comme joueur, mais aussi on savait qu'il ne serait pas étouffé par la pression qui vient avec le fait d'être le premier joueur repêché», dit Tourigny.

### Comparé à Crosby

«Nate a vécu cette pression toute sa vie parce qu'on le compare avec Sidney Crosby depuis son jeune âge, poursuit-il. Nate a joué pour l'équipe canadienne junior à 17 ans, mais on répliquait que Crosby avait fait la même chose à 16 ans; il a obtenu 86 points à sa première année junior, mais Crosby, lui, en avait fait 120; il comptait trois buts, mais Sidney en avait réussi cinq...»

L'Avalanche a surpris en choisissant MacKinnon au premier rang, mais aussi en annonçant sa décision un mois avant le repêchage, un geste inhabituel dans le monde du hockey.

«On ne voulait pas que les gens soient surpris (désagréablement) le jour du repêchage, explique-t-il. On tenait à ce que nos partisans sachent à quoi s'attendre et qu'ils puissent être enthousiastes comme nous l'étions. Nous, nous étions convaincus que nous avions LE bon joueur.»

# LE CONFORT Serta®

## à juste prix

**Matelas ferme régulier**
- Mousse mémoire visco élastique
- Fibres Pillo-Fill

**Format lit double**

**399$**

**Matelas régulier**
- Fibres Pillo-Fill
- Mousse mémoire avec Gel Cool Twist
- 646 ressorts enveloppés individuellement

**Format lit double**

**459$**

**Matelas ferme Eurotop**
- Fibres Pillo-Fill
- Mousse Serta
- 720 ressorts Superlastic

**Format lit double**

**499$**

**Matelas 1 place**
**À partir de**

**99$**

**Mobilier de chambre 3 mcx**
Comprend :
tête de lit, lit matelot et commode

**499$**

**Choix de bassinettes**
**À partir de**

**249$**

MEUBLES QUALITÉ CANADA

*Photos à titre indicatif.

QUANTITÉ LIMITÉE

## CENTRE DE LIQUIDATION

**PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN**

FACE AU ZOO (VOISIN DU TIGRE GÉANT)

MEUBLES GEMO

**75, avenue Robichaud,**
**Granby**
**Tél.: 450 378.6209**